



crossing europe filmfestival linz // 25. - 30. april 2006

**crossing
europe**

INHALT / CONTENT

//002	GRUSSWORTE / BEST WISHES
//003	VORWORT / PREFACE
//005	SPONSOREN, KOOPERATIONEN / SPONSORS, COOPERATIONS
//006	DANKSAGUNGEN / ACKNOWLEDGEMENTS
//008	PREISE / AWARDS
//010	FESTIVALINFORMATION / FESTIVAL INFORMATION
//012	FESTIVALTEAM
//013	WETTBEWERB / COMPETITION
//025	PANORAMA
//041	MUSIKDOKUS / MUSICDOCS
//049	PANORAMA SPECIALS
//063	ARBEITSWELTEN / WORKING WORLDS
//071	TRIBUTE SUSANNA HELKE UND VIRPI SUUTARI
//081	ARTIST IN RESIDENCE: VIKTOR ALIMPIEV
//093	LOCAL ARTISTS
//113	KOOPERATIONEN / COOPERATIONS
//123	INSERATE / ADVERTISEMENTS
//142	REGISTER DER FILME / INDEX OF FILMS
//143	REGISTER DER REGISSEURINNEN UND REGISSEURE / INDEX OF DIRECTORS
//145	IMPRESSUM / IMPRINT

GRUSSWORTE / BEST WISHES



Europa hat viele Gesichter. Dazu gehört auch die breite kulturelle Vielfalt, die im Mittelpunkt dieses Festivals steht, bei dem auch heuer Filmschaffende aus allen Teilen Europas in Linz zu Gast sind. Es schafft für junge und talentierte Regisseure eine Bühne, sich vor einem breiten Publikum zu präsentieren. Dafür danke ich den Initiatoren herzlich.
// Europe has many faces. A broad cultural diversity is part of this too. This diversity is at the heart of the festival, which once again welcomes filmmakers from every part of Europe. It provides a stage for young and talented directors to present themselves to a wide audience. For this I would like to warmly thank the initiators.

Dr. Josef Pühringer
Landeshauptmann und Kulturreferent des Landes Oberösterreich // Governor



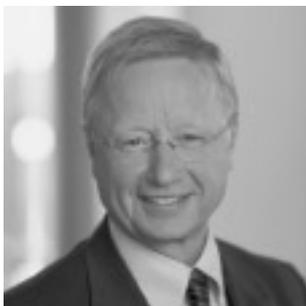
Crossing Europe ist mittlerweile zu einem fixen Bestandteil des Linzer Kulturprogramms geworden und findet internationale Anerkennung. Ein Grund mehr für die Stadt, dieses renommierte Filmfestival wesentlich zu unterstützen. // Crossing Europe has meanwhile become a permanent feature of the Linz cultural programme and received international recognition. This is one more reason for the city to essentially support this renowned film festival.

Dr. Franz Dobusch
Bürgermeister der Stadt Linz
// Mayor of the City of Linz



Crossing Europe. Europa durchqueren. Dafür steht die Donau und mit ihr Linz an der Donau. Daher passt dieses Festival ideal zu unserer Stadt. Zu Linz als Europas Kulturhauptstadt 2009. // Crossing Europe. This is what the Danube stands for, and with it Linz on the Danube. That is why this festival is ideally suited to our city. To Linz as European Capital of Culture 2009.

Dr. Erich Watzl
Vizebürgermeister und Kulturreferent der Stadt Linz
// Vice Mayor and City Cultural Affairs Official



Crossing Europe ist ein Festival, das sich in einer sympathischen Art neu erfindet und positioniert: nachdenklich, europäisch. Letztendlich ist es die große Herausforderung an der wir alle arbeiten, der übermächtigen Wirklichkeit Bilder entgegenzusetzen, die uns das Unverständene erklären, das Undenkbare deuten und das Dunkle belichten.
// Crossing Europe is a festival that is congenially reinventing positioning itself: in a thoughtful, European way. It is ultimately the major challenge that we are all working on, countering an overpowering reality with images that explain to us what is not understood, interpret the unthinkable and illuminate the darkness.

Franz Morak
Staatssekretär für Kunst und Medien // State Secretary for Art and Media

VORWORT / PREFACE

Herzlich willkommen bei der dritten Ausgabe von CROSSING EUROPE!

Vor dem Festival ist der Katalog ein Versprechen, mitten-drin eine besonders ausführliche Programmzeitung, und mit dem Abspann des letzten Films wird er dann zur Dokumentation.

Was also ist bzw. wird CROSSING EUROPE 2006 (gewesen) sein? Die dritte Ausgabe wird, ist und war das Ergebnis unserer beharrlichen Bemühung, nicht nur die Spitze eines Eisbergs zu zeigen, sondern die so oft und so gerne beschworene „Vielfalt“ des Filmemachens in Europa zu veranschaulichen und lebendig werden zu lassen: eine Multitude an Ästhetiken, Ideen, Sicht- und Erzählweisen.

Ebenso beharrlich halten wir daran fest, Ihnen wenigstens eine Auswahl jener Filme zeigen zu wollen, die selbst innerhalb des zunehmend unter wirtschaftlichem Druck stehenden Arthouse-Kinos kaum mehr Platz finden. Dabei engagieren wir uns für ein Kino, das wir in Ermangelung eines präziseren Begriffs als „exzentrisches Autorenkino“ einer ihrer Einstellung und/oder ihrem Alter nach jungen Generation von Filmschaffenden verstehen, die sich an zeitgemäßen Erzähl- und Ausdrucksformen versucht.

Unseren Lohn sehen wir – nicht ausschließlich, aber doch auch – im kontinuierlich steigenden Zuspruch von heimischen KinobesucherInnen und internationalen Gästen sowie einem Mehr an in- und ausländischer medialer Begleitung und Berichterstattung. Was aber die familiäre Festivalatmosphäre betrifft, wollen wir den Verführungen des Wachstumsprinzips nicht blindlings erliegen, sondern CROSSING EUROPE als den klein-feinen Rahmen für die Begegnungen von Menschen und Filmen bewahren, als den wir und unser Publikum ihn schätzen.

Apropos Dimension: In der Filmmischung 2006 stecken über 150 Filme aus 37 Ländern, die wir in rund 100 Programmen zeigen. Dass wir das tun können bzw. tun konnten, ist allen vertretenen Filmschaffenden, unseren Förderern und Sponsoren, unseren österreichischen und europäischen Kooperationspartnern und nicht zuletzt allen FestivalbesucherInnen zu danken. Merci!

Auf ein Wiedersehen bei der vierten Ausgabe von CROSSING EUROPE zwischen 24. und 29. April 2007 freuen sich

Welcome to the Third Edition of CROSSING EUROPE!

Before a festival the catalogue is a promise, in the midst of it an elaborate program newspaper, and when the credits roll for the last film, it becomes a documentation.

So what is (was) CROSSING EUROPE 2006 or what will it be? The third edition is, was and will be the result of our persistent endeavors to show not only the tip of an iceberg, but also to demonstrate the so frequently invoked „diversity“ of filmmaking in Europe and bring it to life: a multitude of aesthetics, ideas, views and modes of narrative.

Just as persistently, we also strive to show you at least a selection of the films, for which there is hardly any room left even in the arthouse cinemas that are under increasing economic pressure. We are committed to a cinema that

we regard, for lack of a more precise term, as „eccentric auteur cinema“ from a generation of filmmakers who are – in terms of outlook and/or age – young and experiment with contemporary forms of narrative and expression.

We see our reward – not only, but also – in the continuously growing interest on the part of local cinema audiences and international guests, and in the increase in media attention and coverage both in Austria and abroad. In terms of the family atmosphere of the festival, however, we do not want to blindly follow the enticements of the growth principle, but instead to maintain CROSSING EUROPE as the small, fine framework for encounters among people and films that we and our audience value.

In terms of dimension: in the 2006 mix of films there are over 150 films from 37 countries, which we are showing in about 100 programs. For the fact that we are/were able to do that, thanks are due to all the filmmakers represented, our supporters and sponsors, our Austrian and European cooperation partners and, not least of all, all our festival visitors. Merci!

We look forward to seeing you again for the fourth edition of CROSSING EUROPE from 24 – 29 April 2007,



Christine Dollhofer

MEDIA

Festivals sind einmalige Orte, an denen Begegnungen, Austausch und Entdeckungen stattfinden, die die Vielfalt an Talenten, Geschichten und Emotionen, die das europäische Filmschaffen ausmachen, einem größtmöglichen Publikum zugänglich machen.

Das MEDIA Programm der Europäischen Union fördert das europäische Filmschaffen, indem Anreize geschaffen werden, Filme vermehrt außerhalb ihrer Landesgrenzen zu vertreiben, um damit die Wettbewerbsfähigkeit des audiovisuellen Sektors zu stärken.

Der kulturellen, pädagogischen, sozialen und wirtschaftlichen Dimension von Festivals wird von MEDIA in seiner Förderpolitik Rechnung getragen: So werden jährlich mehr als hundert Festivals in Europa gefördert.

Diese Veranstaltungen heben sich durch ihre besonders reichhaltige und vielfältige europäische Programmierung hervor, durch die Begegnungen zwischen Publikum und Filmschaffenden, durch ihre Aktionen für Nachwuchstalente sowie durch pädagogische und interkulturelle Initiativen.

Im Jahr 2005 haben alle von MEDIA geförderten Festivals mehr als 15.000 europäische Werke für fast 2,5 Millionen Kinobegeisterte gezeigt.

Costas Daskalakis

Head of Unit

MEDIA Programm

Education, Audiovisual and Culture Executive Agency

http://www.europa.eu.int/comm/avpolicy/media/index_en.html



European Coordination of Film Festivals

The European Coordination of Film Festivals, a European Economic Interest Group (EEIG) is composed by more of 200 festivals of different themes and sizes, all aiming to promote European cinema. All member countries of the European Union are represented as well as some other European countries. The Coordination develops common activities for its members, through cooperation, with the aim of promoting European cinema, improving circulation and raising public awareness.

The members pay a fee which finances these activities; the members also contribute financially to specific projects. Other sources of financing are private and public grants, particularly from the European Union.

Besides these common activities, the Coordination encourages bilateral and multilateral cooperation among its members. The Coordination distributes a report to these institutions, and in addition to other international organisations, on film festival matters.

The Coordination has produced a code of ethics, which has been adopted by all its members, to encourage common practice in professional practices. The Coordination is also an information center and a place for festivals to meet.

64 rue Philippe le Bon . B-1000 Bruxelles

T +32 2 280 13 76 . F +32 2 230 91 41

cefc@skypro.be . <http://eurofilmfest.org/>

SPONSOREN / KOOPERATIONEN 2006

SPONSORS / COOPERATIONS 2006

Wir danken unseren Förderern, Sponsoren und Kooperationspartnern, ohne die das Filmfestival in dieser Form nicht hätte stattfinden können.

We would like to thank our patrons, sponsors and cooperation partners. Without their support the festival would not have been possible this way.

Förderer / Patrons



Sponsoren / Sponsors



Festivalsponsor



Medienpartner / Media Partners



Weitere Sponsoren / Additional Sponsors

Blue Danube Airport Linz
Eder Werbematten
K&K Hofbäckerei Fritz Rath
Kodak GmbH
Linzer City Ring
Linz Tourismus

ÖBB Eventticket
Passage City Center
St. Balbach Art Produktion
Synchro Film & Video
WG Donau OÖ

Festivalhotels / Festival Hotels

Austria Classic Hotel Wolfinger
Hotel Mühlviertler Hof
Dom Hotel
Hotel zum Schwarzen Bären

youthotel linz
NOVOTEL Linz
Hotel Landgraf

DANKSAGUNGEN / ACKNOWLEDGEMENTS

Unser besonderer Dank gilt
Martin Sturm, Direktor des
O.K, Wilhelm Schwind,
Obmann des Kinovereins
Movimiento und Wolfgang
Steininger, Geschäftsführer
Movimiento, City-Kino und
Crossing Europe.

Viktor Alimpiev
Yoram Allon
Hannes Ametsreiter
Rudolf Ardel
Anissa Baraka
Amra Bakšić Čamo
Alfred Bergmair
Pamela Biénzobas
Martin Blaney
Magdalena Blaszcuk
Stienette Bosklopper
Francesca Breccia
Roberta Breiter
Gaele Broze
Guido Bruck
Hanna Bruhin
Brigitta Burger-Utzer
Marcelo Busse
Gabriela Bussmann
Christiane Büchner
Marie-José Carta
Inge Classen
Familie Dangl
Peter Da Rin
Jessica Davies
Esther Devos
Walter Dillenz
Adis Djapo
Josef Ecker
Claudia Edlmayr
Irijaleena Eriksson
Corinna Erkens
Gustav Ernst
Tolga Esmer
Barbora Fabiánová
Doris Fath Gottinger
Thomas Ferschmann
Undine Filter-Poletti
Markus Fischer
Birgit Flos
Gerda Forstner
Herwig Frisch
Karin Frohner
Siegfried A. Fruhauf
Lars Henrik Gass
Fran Gayo
Eva, Helga, Otmar Gebetsroither
Vera Gilardoni

Sabine Girsberger
Helmut Groschup
Herta Gurtner
Nadia Gus
Wilhelm Haas
Wiltrud Hackl
Johanna Hanslmayr
Geraldine Hayez
Thomas Heise
Gerhard Hinterleitner
Sandra Hochholzer
Thomas Horak
Johannes Hörhan
Alexander Horwath
Marek Hovorka
Christoph Huber
Johanna Huemer
Ursula Hübner
Ursula Hütter
Tina Janker
Siegbert Janko
Andy Jeyes
Johann Kalliauer
Lucie Kalmar
Reinhard Kannonier
Sanela Karabegović
Andreas Kastler
Csilla Kato
Birgit Kemner
Banu Kepenek
Renate Kepplinger
Stefan Kitanov
Familie Klinglmüller
Nerina Kocjančič
Florian Koerner von Gustorf
Hans König
Sabine Könner
Nadejda Koseva
Brigitte Kranzl
Oleg Ksenofontov
Martina Kurz
Marta Lamperova
Siglinde Lang
Sabine Langer
Stefan Laudyn
Anne Laurent
Jean Baptiste Le Bescam
Veronika Leiner
Peter Leisch
Martina Liebnitz
Niko Liinamaa
Sabine Lorenzetta
Robin Mallick
Peter Marboe
Gabriella Marchese
Sarita Matijevec
Reinhard Mattes

Christian Mayhofer
Severin Mayr
Maya McKeckneay
Jacob Michelson
Olaf Möller
Rudolf Möstl
Gabriela Mühlberger
Claus Muhr
Werner Müller
Nikolaj Nikitin
Sanni Nurmi
Helmut Obermayr
Gerhard Obermüller
Anna Pachnicka
Marja Pallassalo
Thom Palmen
Jean Perret
Ruth Pflutschinger
Barbara Pichler
Wilhelm Pilsner
Daniel Pirat
Stefan Plechinger
Snake Plissken
Karl Ploberger
Michala Pohorelá
Andrea Pollach
Wolfgang Preisinger
Werner Prödl
Mirsad Purivatra
Sonja Rainer
Isabella Reicher
Margit Reischl
Bettina Riesenecker
Petra Riffert
Claudia Rochl-Laurich
Stella Rollig
Nicoletta Romeo
Ina Rossow
Camille Rousselet
Nelly Rousseva
Roland Rust
Jožko Rutar
Viktoria Salcher
Marketa Santrochova
Karin Schiefer
Regina Schlagnitweit
Peter Schmid
Michael Schmidt
Wolfgang Schneider
Kirsten Schützeneder
Sabine Seiter
Markus Seitz
Farhana Shaikh
Eroll Shporta
Leo Schiefer
Christine Schöpf
Gudrun Schreiber

Bettina Schwarz
Talin Seigmann
Gerlinde Seitner
Bernhard Seyringer
Micha Shagrir
Josef Sigl
Viktor Sigl
Elfi Sonnberger
Edith Sonnleithner
Marianne Sonnleithner
Susanne Speil
Carsten Spicher
Andreas Stein
Michael Stejskal
Herbert Stienl
Irma Strehle
Tibor Szabor
Roland Teichmann
Robert Thomann
Monika Tonner-Fiechtl
Anita Torreiter
Manfred Traxler
Dominik Tschütscher
Annemarie Türk
Andreas Ungerböck
Katarzyna Uszynska
Koen Van Daele
Sylvie van Dijk
Martina Varga
Hannes Vartiainen
Ana Vicente
Inge Villumsen
Markus Vorauer
Richy Walkner
Steve Walsh
Ulla Wätzig
Eva Weerts
Renate Weilguny
Katja Wiederspahn
Alexander Wieser
Peter Willnauer
Walter Winetzhammer
Karl Winter
Jana Wolff
Constantin Wulff
Sandra Wutti
Neil Young
Zuzana Zabkova
Manfred Zaunbauer
Peter Zawrel
Stephan Zelenka
Rainer Zendron

Allen MitarbeiterInnen von
Café Stern, Gelbes Krokodil,
Movimiento, City Kino,
O.K und KAPU.

VERANSTALTUNGS- UND KOOPERATIONSPARTNER / ORGANIZATION AND COOPERATION PARTNERS

Wir danken allen Filmschaffenden, Filminstitutionen, Produktionsfirmen, Verleihfirmen und Weltvertrieben für die Zurverfügungstellung der Filmrechte und -kopien.

O.K – Centrum für Gegenwartskunst OÖ
Café Stern & Restaurant Gelbes Krokodil
Kulturverein KAPU, Linz

Austrian Film Commission
Bildungsmedienzentrum des Landes OÖ
CentEast
– The Alliance of Central and Eastern European Film Festivals
Club Saphire
Diagonale
Donauschiffahrt Wurm + Köck
EastWest Filmdistribution
Education Highway eduhi.at
Euro<26 Austria
Fachvertretung der Audiovisions- u. Filmindustrie in OÖ
FilmFestival Cottbus
Filmhochschule Babelsberg
Filmriss StudentInnenfilmfestival
Finnish Film Foundation
Französisches Kulturinstitut, Wien
Gesellschaft für Kulturpolitik OÖ
Go-Catering
Int. Documentary Film Festival Jihlava (CZ)

Internationales Film Festival Innsbruck
Int. Jugend Medien Festival – Youki, Wels
Kinoreal, Wien
Kinotar Oy, Helsinki
Kolik, Wien
Kunsthochschule Linz
KUPF - Kulturplattform OÖ
Int. Kurzfilmtage Oberhausen
Österreichisches Filmmuseum, Wien
Österreichisches Verkehrsbüro Linz
qujOchÖ – experimentelle kunst- und kulturarbeit
RAY Filmmagazin
Russisches Kulturinstitut, Wien
Sarajevo Int. Filmfestival
Sheba Communications, Israel
Sixpack Film, Wien
Slovenian Film Fund
Sofia International Film Festival
Spitz Catering
Swiss Films
Viennale International Filmfestival
Visions du réel, Nyon
Wallflower Press, London
Warsaw Int. Film Festival
Wiener Film Fonds
Wiener Mozartjahr 2006

CROSSING EUROPE Nightline 2006

Dienstag, 25. April

DJ T.Raumschmiere (D / shitkatapult, novamute)
Lena (A / Contrust, Female Pressure)

Mittwoch, 26. April

Messer Chups (RUS / Ipecac, Solnze Rec.)
Lonigan & Tom Atom (A / Substance Recordstore)

Donnerstag, 27. April

Julia Hummer & Too Many Boys (D / Strange Ways)
Swearing At Motorists (USA / Secretly Canadian)
Drehli Robnik (Wien-Erdberg)

Freitag, 28. April

Funkstörung (D / !K7)
Michael Fakesch (D)
Chris De Luca (D)
Konkord DJ-Team / f733 (Wien, A) / de:con (Linz, A)

Samstag, 29. April

Cou Cou Comber (A)
Laming Hips (A)

Sonntag, 30. April

Cherry Sunnkist (A)
Belgrade Yard Soundsystem (SCG / Cosmic Sounds)

PREISE / AWARDS 2006

LOCAL ARTISTS

Eine Fachjury vergibt den / The Festival Jury awards the

CROSSING EUROPE AWARD 2006 LOCAL ARTIST

€ 2.000,- gestiftet vom Land Oberösterreich

Gutschein über € 2.000,- der Firma Synchro – Film & Video Bearbeitungs GesmbH, Wien

16/35mm Color Negativ Filme im Wert von € 2.000,- von der Firma Kodak GesmbH

Im Wettbewerb sind alle Filme/Videos, die in der Reihe LOCAL ARTISTS im Rahmen von CROSSING EUROPE – Filmfestival Linz 2005 präsentiert werden. Ausgenommen sind TV-Produktionen sowie Kinofilme, d.h. Filme, die einen regulären Kinostart und Verleih haben/haben werden. Alle Preise gehen an die RegisseurlInnen der Filme.

JURY



SIEGFRIED A. FRUHAUF (LINZ)

geb. 1976 in Grieskirchen. Seit 1995 Studium an der Kunstuniversität Linz, Meisterklasse für experimentelle visuelle Gestaltung. 2004 Artist in Residence von Crossing Europe. 2005 Gewinner des Crossing Europe Awards Local Artist.

Filme (Auswahl): LA SORTIE (1998), HÖHENRAUSCH (1999), EXPOSED (2001), SUN (2003), MIRROR MECHANICS (2005)

born 1976 in Grieskirchen. Has studied since 1995 at the Linz University of Art, Master Class for experimental visual design. 2004 Crossing Europe Artist in Residence. 2005 Winner of the Crossing Europe Award Local Artist. Films (selection): LA SORTIE (1998), HÖHENRAUSCH (1999), EXPOSED (2001), SUN (2003), MIRROR MECHANICS (2005)



MAYA MCKECHNEAY (WIEN)

schlich sich schon als Schülerin in die Non-Stop-Vorführungen des Festivals der Filmhochschulen, München, und ist seither dem Kino zugetan. Studierte Germanistik und Filmtheorie. Lebt und schreibt in Wien, unter anderem für die Stadtzeitung Falter, und ist außerdem tätig für sixpackfilm.

While still a schoolgirl she sneaked into the non-stop showings of the Festival of the Film Colleges in Munich, and since then she has been a sucker for the cinema. Studied German linguistics and film theory. Lives and writes in Vienna, among others for the city newspaper Falter, and also works for sixpackfilm.



MICHAEL PALM (WIEN)

geb. 1965 in Linz. Filmemacher, Cutter, Filmkomponist und Sound Designer. Freier Autor und Filmtheoretiker. Lektor an der Filmakademie, an der Uni für angewandte Kunst und an der TU Wien. Filme (Auswahl): SEA CONCRETE HUMAN (2001), SIM MOVIE (2003), EDGAR G. ULMER – THE MAN OFF-SCREEN (2004), MOZART SELLS (2006)

Born in Linz in 1965. Film maker, cutter, film composer and sound designer. Freelance author and film theoretician. Reader at the Film Academy, at the University of Applied Art and at the Technical University of Vienna. Films (selection): SIM MOVIE (2003), EDGAR G. ULMER – THE MAN OFF-SCREEN (2004), MOZART SELLS (2006)

BISHERIGE PREISTRÄGER / AWARD WINNERS SO FAR

Local Artist 2004
JET, Michaela Schwentner

European Competition 2004
HOW I KILLED A SAINT, Teona Mitevska

Local Artist 2005
MIRROR MECHANICS, Siegfried A. Fruhauf

European Competition 2005
DEMI-TARIF, Isild Le Besco

WETTBEWERB EUROPÄISCHES KINO / EUROPEAN COMPETITION

Die Internationale Festivaljury vergibt den
/ The International Festival Jury awards the

**CROSSING EUROPE AWARD 2006
EUROPEAN COMPETITION
€ 10.000,-**

Im Wettbewerb sind erste und zweite euro-
päische Langspielfilme (auf 35mm). Der Preis
wird der Regisseurin/dem Regisseur des Films
verliehen. // In Competition are first or second
European feature films (35mm). The award
goes to the director of the film.

JURY



JESSICA DAVIES (FRANKREICH)

geb. 1975. Studierte in Dijon und Lille Kommunikations-, Kulturwissenschaft und Fremdsprachen. Lebt in München und arbeitet seit 2003 für den internationalen Fernsehsender TV5MONDE für den deutschsprachigen Raum (Förderung des frankophonen Films u.a.).

born 1975. Studied communication, cultural sciences and foreign languages in Dijon and Lille. Lives in Munich and since 2003 works for the international TV station TV5MONDE for the german-speaking region (promotion of francophone films etc.).



THOMAS IMBACH (SCHWEIZ)

geb. 1962 in Luzern. Seit 1987 unabhängiger Filmemacher, wohnt in Zürich. In seiner Arbeit lotet Imbach stets die Grenzen zwischen Fiktion und Dokumentarfilm, Film und Video sowie traditionellem Kinohandwerk und neuen Technologien aus. Seinen auf der diesjährigen Berlinale uraufgeführten Film LENZ zeigen wir im Panorama.

born 1962 in Luzern. Zurich-based Independent filmmaker since 1987. In his works Imbach keeps probing the borderline between fiction and documentary, film and video as well as traditional cinematographic skills and new technologies. His new film LENZ, which premiered at this year's Berlin Film Festival is presented in Panorama.



ALIN TASCIYAN (TÜRKEI)

geb. 1969 in Istanbul. Studierte Publizistik und Public Relations an der Universität Istanbul. Seit 1994 Filmkritikerin der Tageszeitung Milliyet. Kuratorin des Filmprogramms „Magic of Cinema“ der Fernsehstation TRT 2. Beraterin für das Istanbul Film Festival und das Antalya Golden Orange Film Festival. FIPRESCI-Mitglied.

born 1969 in Istanbul. Studied journalism and public relations at the University of Istanbul. Since 1994 film critic of the daily newspaper Milliyet. Curator of the film programme „Magic of Cinema“ at TV channel TRT 2. Advisor for the Istanbul Film Festival and the Antalya Golden Orange Film Festival. Member of FIPRESCI.



RIK VERMEULEN (NIEDERLANDE)

ist seit 2000 für das Filmbüro des Internationalen Film Festivals Rotterdam verantwortlich; er ist Programmdirektor des Transsylvania International Film Festival; Koordinator des CineLink Industry Office für das Sarajevo Film Festival und koordiniert die Warschau Screenings für CentEast.

manages the Film Office at the International Film Festival Rotterdam since 2000, is programme director for the Transsylvania International Film Festival, CineLink Industry Office coordinator for the Sarajevo Film Festival, and coordinates the CentEast – Warsaw Screenings.



MANUEL YÁÑEZ MURILLO (SPANIEN)

geb. 1980 in Santiago de Chile. Lebt seit 1981 in Barcelona, wo er als Filmkritiker für mehrere spanische und internationale Medien arbeitet. Er gehört zum Redaktionsteam der Letras de Cine, schreibt für Film Comment, Rouge und die chilenischen Diario Siete. Er ist Mitglied des Catalan Critics Association board.

born 1980 in Santiago de Chile and based in Barcelona since 1981, he works as a film critic for several spanish and international media. Member of Letras de Cine editorial staff, he's a contributor to Film Comment, Rouge and chilean Diario Siete. He's in the Catalan Critics Association board.

RAY PUBLIKUMSPREIS / RAY AUDIENCE AWARD

Erstmals bei Crossing Europe wird heuer in Kooperation mit dem ray Filmmagazin ein Publikumspreis vergeben. Nach allen Wettbewerbsvorstellungen haben Sie die Möglichkeit, den gesehenen Film zu bewerten. Der Siegerfilm erhält im Fall eines Kinostarts in Österreich redaktionelle Berichterstattung und Anzeigenfläche im Wert von € 5.000,- in ray.

For the first time this year Crossing Europe in cooperation with ray Filmmagazine awards the ray Audience Award. After each screening in the European Competition you have the possibility to vote the film you watched. The winning film is awarded editorial coverage and advertising space worth € 5.000,- in ray in case of a theatrical release in Austria.

FESTIVALINFORMATION CROSSING EUROPE 2006

WWW.CROSSINGEUROPE.AT

Ab 14. April 2006: Das gesamte Festivalprogramm, News, Presse, Kinos, Anreise und viele weitere Infos rund um das Filmfestival.

INFO- UND KARTENTELEFON

A1 freeline **+43-800-664 060**

Ab 14. April 2006 täglich von 17.00 bis 22.00

Ab 25. April 2006 täglich von 11.00 bis 22.00

KARTEN

KARTENVORVERKAUF

Von 14. bis 24. April täglich von 17.00 bis 22.00 Uhr im Movimiento.

KARTENVERKAUF UND RESERVIERUNGEN

Während des Festivals von 25.-30. April täglich von 11.00 bis 22.00 Uhr unter der

A1 freeline **+43-800-664 060**

oder direkt in den Festivalkinos:

MOVIMENTO

Dametzstr. 30, 4020 Linz

T +43-70-78 40 90

CITY-KINO

Graben 30, 4020 Linz

T +43-70-77 60 81

Reservierte Karten müssen im jeweiligen Festivalkino spätestens 1 Stunde vor Beginn der Vorstellung abgeholt werden.

KARTENPREISE

Einzelkarte € 7,-

Ermäßigte Einzelkarte € 6,-

MovieMembers € 5,-

6er-Block € 35,- / € 30,-

Festivalpass € 50,- / € 40,-

Jugendfestivalpass € 25,-

Ermäßigungen gegen Vorweis entsprechender Ausweise und Mitgliedskarten (SchülerInnen, StudentInnen, Jugendliche unter 18 Jahre, Zivil- und Präsenzdiener, SeniorInnen, O.K Friends, Der Standard Abo-Vorteil, Ö1 Club, ÖÖN Card, Euro<26)

FREIE SITZPLATZWahl

Bei allen Vorstellungen gilt freie Sitzplatzwahl.

FESTIVALKINOS/SPIELORTE

MOVIMENTO

Dametzstraße 30, 4020 Linz

CITY-KINO

Graben 30, 4020 Linz

KULTURZENTRUM KAPU (Abendkasse)

26. – 30. April täglich ab 19.30 Uhr

Kapuzinerstraße 36, 4020 Linz

FESTIVALZENTRUM

Presse-/Gästebüro

25. – 30. April, tägl. 10.00-19.00 Uhr

Videolibrary

25. – 30. April, tägl. 10.00-21.00 Uhr

O.K, Dametzstr. 30, 4020 Linz

T +43-70-785 700

NIGHTLINE

während des Festivals 22.00-3.00 Uhr früh

O.K Mediendeck im O.K – Centrum für

Gegenwartskunst, Dametzstr. 30, 4020 Linz

RAHMENVERANSTALTUNGEN

PREISVERLEIHUNG

29. April 2006, 21.00 Uhr, O.K Mediendeck,

Dametzstraße 30, 4020 Linz

AUSSTELLUNGSPRÄSENTATION

25. April 2006, 18.00 Eröffnung

MIRADOR 06 – Medienkunst aus Spanien

26. April 2006, 18.30 Präsentation

Artist in Residence Viktor Alimpiev

O.K Centrum für Gegenwartskunst OÖ

Dametzstr. 30, 4020 Linz

Ausstellungszeiten:

25. – 30. April 10.00 – 22.00 Uhr

(Freitag bis 24.00 Uhr)

Ausstellungsdauer: bis 14. Mai 2006

PUBLIKUMSGESPRÄCHE

Im Anschluss an die Filmvorführungen finden in den Kinos Publikumsgespräche und Diskussionen mit den Filmschaffenden/ KuratorInnen statt.

PODIUMSGESPRÄCHE

Podiums- und Pressegespräche zu

Schwerpunktthemen finden im

Festivalzentrum O.K/Mediendeck statt.

INFOS

MEDIENPARTNER

Berichte bzw.

Features und

Specials über

Crossing Europe

Filmfestival Linz:

Der Standard

ORF OÖ

Ö1

FM4

Radio FRO

ray Filmmagazin

FESTIVALZEITUNG

Eine Sonder-

nummer der

Movimiento Pro-

grammzeitung mit

Kurzbeschreibungen

aller Filme und

einem kompletten

Spielplan erscheint

am 14. April 2006.

TERMINE / TERMIN- ÄNDERUNGEN

Auf [www.crossing-](http://www.crossing-europe.at)

[europe.at](http://www.crossing-europe.at) oder in der

Festivalzeitung in

den Kinos, im

Festivalzentrum und

dem täglichen email-

Newsletter.

FESTIVAL INFORMATION

CROSSING EUROPE 2006

WWW.CROSSINGEUROPE.AT

Beginning 14 April featuring the entire festival program, news, press, cinemas, location and much more information revolving around the film festival.

INFO AND TICKET HOTLINE

 freeline **+43-800-664 060**

Beginning 14 April daily 5 p.m.-10 p.m.
Beginning 25 April daily 11 a.m.-10 p.m.

TICKETS

ADVANCE TICKET SALES

From 14 to 24 April
from 5 p.m. to 10 p.m. at Movimiento.

TICKET SALES & RESERVATIONS

During the festival from 25 to 30 April
daily from 11 a.m. to 10 p.m. via

 freeline **+43-800-664 060**

or directly at these venues:

MOVIMENTO

Dametzstr. 30, 4020 Linz
T +43-70-78 40 90

CITY-KINO

Graben 30, 4020 Linz
T +43-70-77 60 81

Reserved tickets must be picked up at the respective cinema by one hour before show time at the latest.

TICKET PRICES

Single tickets € 7.-

Single tickets concession € 6.-

MovieMembers € 5.-

Block of 6 € 35.- / € 30.-

Festival Pass € 50.- / € 40.-

Youth Festival Pass € 25.-

Concession on presentation of ID and membership card for students, senior citizens, military and alternative service to society, OK Friends, Der Standard subscriber discount card, Ö1 Club card, ÖÖNcard, Euro<26

FREE SEATING

Free choice of seating for all shows.

FESTIVAL CINEMAS/VENUES

MOVIMENTO

Dametzstraße 30, 4020 Linz

CITY-KINO

Graben 30, 4020 Linz

KULTURZENTRUM KAPU (box office)

26 – 30 April daily from 7.30 p.m.
Kapuzinerstraße 36, 4020 Linz

FESTIVAL CENTER

Office for Press/Guests

25 – 30 April open daily 10 a.m.-7 p.m.

Videolibrary

25 – 30 April open daily 10 a.m.-9 p.m.

O.K, Dametzstraße 30, 4020 Linz

T +43-70-785 700

NIGHTLINE

during the festival daily 10 p.m.-3 a.m.

O.K Mediendeck at the O.K – Center for Contemporary Art, Dametzstr. 30, 4020 Linz

EVENTS

AWARDS PRESENTATION

29 April 2006, 9 p.m., O.K Mediendeck,
Dametzstraße 30, 4020 Linz

EXHIBITION

25 April 2006, 6 p.m. Opening
MIRADOR 06 – Media Arts from Spain

26 April 2006, 6.30 p.m. Opening
Artist in Residence Viktor Alimpiev

O.K Center for Contemporary Art

Dametzstraße 30, 4020 Linz

Open: 25 - 30 April

10 a.m. to 10 p.m.

(Friday to 12 p.m.)

Exhibition until 14 May 2006

AUDIENCE DISCUSSIONS

Discussions with the audience and the filmmakers/curators following screenings.

PANEL DISCUSSIONS

Panel and press discussions on thematic focal points take place at the Festival Center, O.K Mediendeck.

INFOS

MEDIA PARTNERS

Reports, features and specials about Crossing Europe Film Festival Linz:

Der Standard

ORF ÖÖ

Ö1

FM4

Radio FRO

ray Filmmagazin

FESTIVAL NEWSPAPER

A special edition of Movimiento magazine, including short descriptions of all films and a complete schedule will be published on 14 April 2006.

DATES & TIMES / CHANGES

Under:

www.crossingEurope.at
or in the festival newspaper in the cinemas, the festival center and the daily email newsletter.

FESTIVALTEAM 2006

Festivalleitung

Christine Dollhofer

Programm International

Christine Dollhofer, Jurij Meden

Programm Local Artists

Christine Dollhofer, Markus Zeindlinger

Geschäftsführung

Christine Dollhofer, Wolfgang Steininger

Kopienkoordination

Jurij Meden

Marketing

Gerald Harringer

Mitarbeit: Nicole Bogendorfer

Markus Reindl

Sponsoring

Waltraud Steinlechner

Gästebüro / Infodesk

Sabine Gebetsroither

Anja Plechinger

Mitarbeit: Franz Jud, Sylvia Nagl

Pressebüro

Florian Sedmak

Sabine Gebetsroither

Support: Wiltrud Hackl

Fotografen

Josef Gaffl, Franziska Thurner

Katalogredaktion

Markus Zeindlinger

Mitarbeit: Michael Pekler, Jurij Meden

Korrekturen: Michael Pekler

Übersetzungen: Aileen Derieg

Katalogdesign

Die Fabrikanten

Markus Zeindlinger

Crossing Europe - CD

Peter Schmid (d.signwerk)

Foto: Gerhard Wasserbauer

Produktion

Claudia Seigmann

Mitarbeit: Maria Steinbauer,

Bernhard Siegrist

Ausstattung: Tanja Lattner

Helping Hands

Katharina David

Agnieszka Doberska

Wolfgang „Wodo“ Gratt

Elisabeth Hauser

Claudia Reiter

Wegscheider Leonard

Florian Waminger

Betty Wimmer

Technik

Andreas Steindl

Ben Steininger

EDV-Betreuung

Peter Hütmannsberger

Jörg Lehner

Datenbank

Markus Krottenhammer

Webpräsenz

Redaktion: Gerald Harringer

Webdesign/Programmierung:

Ronald Dobrovolny

Finanzen und Controlling

Sylvia Nagl

Buchhaltung / Lohnverrechnung

Gattringer, Schiller & Partner

Sonja Rotter, Karin Elmecker

O.K Centrum für Gegenwartskunst

Festivalzentrum, Ausstellungen

Mirador 06 und Viktor Alimpiev

Direktor: Martin Sturm

Kuratorin: Geneveva Rückert

Produktion: Georg Seyfried

Medienstudio: Gottfried Gusenbauer

Presse: Maria Falkinger

Veranstaltungsorganisation:

Brigitte Rosenthaler

Veranstaltungstechnik: Rainer Jessl

Aufbauleitung: Aron Rynda

O.K Team

Erika Baldinger

Stefan Blaschek

Max Fabian

Ingrid Fischer-Schreiber

Tamara Haberfellner

Peter Hütmannsberger

Marion Gillhofer

Franz Krug

Jörg Lehner

Barbara Mair

Sonja Müllleder

Wolfgang Nagl

Karin Pils

Franz Quirchtmayr

Martina Rauschmayr

Markus Schiller

Ulrike Schimpl

Norbert Schweizer

Michael Weingärtner

Interne Kommunikation

Markus Zeindlinger

Vorführung/Kopienkontrolle

Ronald Dobrovolny

Andreas Karner

Reinhard Pachinger

Manuel Schraud

Edith Stauber

Martin Wewerka

Nik Wiesmeier

Markus Zöchling

Moderationen

Aki Beckmann

Wilbirg Brainin-Donnenberg

Robert Buchschwenter

Petra Erdmann

Wiltrud Hackl

Anna Katharina Laggner

Michael Loebenstein

Dominik Kamalzadeh

Jurij Meden

Maya McKechney

Heidi Neuburger

Barbara Pichler

Dieter Pichler

Andrea Pollach

Otto Reiter

Geneveva Rückert

Karin Schiefer

Claudia Slanar

Markus Vorauer

Neil Young

Saalregie

Sebastian Höglinger

Stefan Messner

Wolfgang Schmutz

Marlies Stöger

Lydia Thanner

Tancredi Volpert

Tickets / Auswertung Publikumspreis

Peter Müller

Kartenverkauf

Tanja Binder

Florian Hackl

Maximilian Hackl

Gerlinde Jochade-Endl

Manfred Peter Müller

Barbara Schätz

Johanna Supan

Fahrer

Florian Pfusterer

Birgit Sattlecker

Fritz Schmid

Wolfgang Vogl

Reinigung

Nimet Dalkilic

Projektbetreuung / Kuratoren

Arbeitswelten / 3 Filme von Thomas Heise

Kinoreal: Dominik Kamalzadeh, Michael

Loebenstein, Dieter Pichler

European Animation Highlights

Thomas Renoldner, Igor Prassl

Spanish Shorts

Geneveva Rückert

out of isolation

Joachim Smetschka

Kooperation KAPU

Clemens Pils

Kooperation AK-OÖ Kultur

Elfi Sonnberger

Nightline O.K - Mediendeck/Festivallounge

Corridor

Anatol Bogendorfer & Andreas Mayrhofer

CROSSING EUROPE Trailer

Siegfried A. Fruhauf



wettbewerb // competition

GÉLA BABLUANI
Frankreich/Georgien 2005

13 (TZAMETI)

Drehbuch Géla Babluani
Kamera Tariel Meliava
Schnitt Nôemi Moreau
Ton Ludovic Elias
Musik East (Troublemakers)
Ausstattung Bernard Péault
Produzent Géla Babluani

Mit Georges Babluani, Aurélien Recoing,
Pascal Bongard, Fred Ulysse, Nicolas Pignon,
Vania Vilers, Christophe Vandevælde

Produktion

Les Films de la Strada
33, Rue d'Hauteville
75017 Paris
Frankreich
T +33 1 43 80 50 79
strada.films@laposte.net

Weltvertrieb

MK2
55 rue Traversière
75012 Paris
Frankreich
T +33 1 44 67 30 55
F +33 1 43 07 29 63
www.mk2-catalogue.com

35mm/1:2.35/Schwarzweiß
93 Minuten

Österreichische Erstaufführung



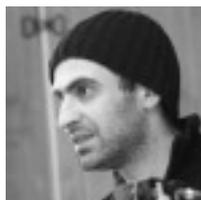
Sébastien, 22, repariert in einem abgelegenen Ort das Dach eines Hauses. Dessen Besitzer stirbt an einer Überdosis Morphium, nachdem er einen mysteriösen Brief erhalten hat. Sébastien nimmt den Brief an sich und folgt den darin enthaltenen Instruktionen. Bald findet er sich in einer hinter verschlossenen Türen verborgenen Welt wieder, in der reiche Männer um das Leben anderer Männer spielen. Sébastien wird für das Spiel zugelassen, er bekommt die Nummer 13.

Wir wissen nie mehr als Sébastien selbst. Alles, was über die allernötigsten Informationen hinausgeht, wird uns vorenthalten, und das gibt diesem Thriller unerhörte Kraft. (Ryan Gilbey)

It is primarily its frank cheek and explosive violence that give this feature début its oppressive and mysterious mood. 13 (TZAMETI) is the story of Sébastien, who finds himself in a clandestine world where men gamble behind locked doors with the lives of other men, in which chaos reigns and an ice cold survival instinct seems to be the only way out. (Sandra den Hamer)

The idea for the film came from the experience of moving from Georgia to France. I had left a violent country suffering a civil war, and arrived in the seemingly peaceful France. But slowly I discovered a different form of violence that exists in France, a more psychological one. (G. Babluani)

GÉLA BABLUANI, geboren 1979 in Tbilisi, Georgien, als Sohn des Regisseurs Temur Babluani. Seine Kindheit war vom Bürgerkrieg geprägt. Im Alter von 17 Jahren wird er von seinem Vater für ein Studium nach Paris geschickt. Als größte Inspiration für sein Filmschaffen nennt er die Schwarzweiß-Stummfilme der Sowjet-Ära und die Beziehung zu seinem Vater. – Filme (Auswahl): A FLEUR DE PEAU (2002, KF), L'ÂME PERDUE DU SOMMET (2005, Koregie mit Temur Babluani)



ANTONY CORDIER
Frankreich 2005

DOUCHES FROIDES

Cold Showers

Drehbuch Antony Cordier, Julie Peyr
Kamera Nicolas Gaurin
Schnitt Emmanuelle Castro
Musik Nicolas Lemerrier
Ton Pierre Tucot, Nicolas Moreau,
Nicolas Naegelen
Ausstattung François Girard
Kostüm Sophie Goudard
Produzent Pascal Caucheteux

Mit Johan Libéreau, Salomé Stévenin, Florance
Thomassin, Jean-Philippe Ecoffey, Claire
Nebout, Aurélien Recoing, Pierre Perrier

Produktion

Why Not Productions
1 bis cité Paradis
75010 Paris
Frankreich
T +33 1 48 24 24 50
F +33 1 48 24 24 51
whynot@wanadoo.fr
www.whynotproductions.fr

Weltvertrieb

Wild Bunch
99 rue de la Verrerie
75004 Paris
T +33 1 53 01 50 20
F +33 1 53 01 50 49
festival@exception-wb.com
www.wildbunch.biz

35mm/1:1.66/Farbe
102 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Mickaël ist ein Judofanatiker. Seine Eltern gehören der Arbeiterklasse an und leben in extremer Armut: seine Mutter dreht einfach für zwei Wochen den Strom ab, um Geld zu sparen. Auch wenn sich Mickaël im Training genau kontrolliert, ist er in der Beziehung zu Vanessa, die er seit seiner Kindheit kennt, leichtlebig. Dann taucht Clément, ein Sohn neureicher Eltern auf, und es entwickelt sich eine komplexe Dreierkonstellation. Als Teil eines Spiels von gegenseitigen Opfern und Enthüllungen kommt es zu einer sexuellen Begegnung, die ihr Leben verändern wird. Mickaël ist dabei am stärksten betroffen; er erkennt hinter seiner Sportobsession weit dunklere Themen, die seine Familie und seinen Platz in der Welt betreffen.

In a bold and sensual rendering of the coming-of-age story, Antony Cordier turns up the heat with his exploration of newly awakened sexuality and its unexpected emotional consequences. With refreshing sobriety he packs several punches in this unflinching look at the pressures and confusions facing a seventeen-year-old high school athlete. Intense judo competition, an explicitly sexual love triangle, college examinations, a drunk father and a penny-pinching mother all weigh on Mickaël, as he comes ultimately to understand that it is only through transformation that we come to know ourselves.



ANTONY CORDIER studierte Filmmontage an der Pariser Filmhochschule FÉMIS. Sein kurzer Dokumentarfilm *BEAU COMME UN CAMION*, der die Mitglieder seiner Familie - alleamt aus der Arbeiterklasse - vorstellte, gewann 2000 den Spezialpreis der Jury beim Kurzfilmfestival von Clermont-Ferrand.

Filme: *BEAU COMME UN CAMION* (1999, Dok), *LA VIE COMMUNE* (2000, KF), *JEAN DOUCHET*, ARNAUD DESPLECHIN, *UNE CONVERSATION* (2003, Dok), KEN LOACH: *CONTINUITY* (2004, Dok)

ISABELLE STEVER
Deutschland 2005

GISELA

Drehbuch Anke Stelling, Isabelle Stever nach dem gleichnamigen Roman von Anke Stelling und Robby Dannenberg

Kamera James Carman

Schnitt Christian Krämer

Musik Jojo Röhms, Jochen Arbeit

Produzent Gerd Haag

Koproduktion WDR

Redaktion Barbara Buhl

Mit Anne Weinknecht, Carlo Ljubek, Stefan Rudolph, Anna Loos, Esther Zimmering, Judith Hoersch

Produktion

TAG/TRAUM

Filmproduktion GmbH & Co. KG

Weyerstraße 88

50676 Köln

Deutschland

T +49 221 650 25 90-0

F +49 221 23 38 94

info@tagtraum.de

www.tagtraum.de

Weltvertrieb

media luna entertainment GmbH & Co. KG

Hochstadenstraße 1-3

50674 Köln

Deutschland

T +49 221 801 498-0

F +49 221 801 498-21

info@medialuna-entertainment.de

www.medialuna-entertainment.de

35mm/1:1.85/Farbe

87 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Die verheiratete Gisela beginnt bei einer Party eine Beziehung mit Paul, in der die beiden ihre sexuellen Phantasien ausleben. Pauls Kumpel George reagiert mit Aggression und destruktivem Verhalten, während Giselas Mann kälter und gemeiner wird. Die Protagonisten in Isabelle Stevers zweitem Langfilm wirken passiv, als seien sie Zuschauer ihrer eigenen eintönigen Existenz. Durch kurze, schnörkellose Dialoge und ein neutrales, im Hintergrund bleibendes Setting lenkt der Film die Aufmerksamkeit auf die Personen; auf deren Gesten und Blicke, die oft mehr aussagen als Worte.

In der letzten Sequenz sind alle Figuren in einem bewegten, schwebenden Moment miteinander vereint: noch einmal wird klar, dass es weniger um Liebe geht als um die Möglichkeit zur Kommunikation zwischen Einzelnen. (mz)

For me GISELA is a story about freedom. What I liked about the novel was the anarchist attitude and its humour. Its nature suggests a film, which cannot be a study of a milieu. The setting is quite abstract, so that the attention is focused on the characters. [...] Georg, Paul and Gisela are not concerned with morality in a conventional sense, that's why I am thrilled finding them modern and progressive. In keeping with that, I wanted Gisela to have a non-judgemental, matter-of-fact authenticity. (Isabelle Stever)



ISABELLE STEVER, geboren 1963 in München. Studium der Mathematik an der TU Berlin. Regiestudium an der Deutschen Film- und Fernsehakademie Berlin. Arbeitete zunächst als Regieassistentin, Drehbuchautorin und Casting-Verantwortliche. Von 1993 bis 1999 zahlreiche Kurzfilme. 2002 realisierte sie mit ERSTE EHE ihr Langfilmdebüt. Filme: DIE LHASA (1993, KF), SCARLET (1994, KF), CRASHCOURSE (1996, KF), REQUIEM FÜR ETWAS, DAS SEHR KLEIN IST (1997, KF), A TOUCH OF HEAVEN (1998, KF), BEACH BIKINI PARTY (1999, KF), ERSTE EHE (2002)

NANOUK LEOPOLD
Niederlande 2005

GUERNSEY

Drehbuch Nanouk Leopold
Kamera Richard van Oosterhout
Schnitt Katharina Wartena
Ton Bram Meindersma
Ausstattung Elsje de Bruyn
Produzentin Stienette Bosklopper

Mit Maria Kraakman, Fedja van Huêt, Johanna ter Steege, Frank Verduyven

Produktion

Circe Films
Oudezijds Achterburgwal 77
1012 DC Amsterdam
Niederlande
T +31 20 625 35 91
F +31 20 625 00 25
info@circe.nl
www.circe.nl

Weltvertrieb

Circe Films
Oudezijds Achterburgwal 77
1012 DC Amsterdam
Niederlande
T +31 20 625 35 91
F +31 20 625 00 25
info@circe.nl
www.circe.nl

35mm/1:2.35/Farbe
90 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Regisseurin Nanouk Leopold erzählt ihre Geschichte in eleganten Cinemascope-Aufnahmen und geht mit Dialogen äußerst sparsam um. Durch die klar gesetzten Bilder nehmen wir die selbe aufmerksame Beobachtungsposition ein wie die Protagonistin des Films, Anna, eine international tätige Bewässerungsspezialistin. Sie geht für ein paar Wochen nach Ägypten und lässt Mann und Sohn in den Niederlanden zurück. Auf einem Ausflug entdeckt sie den Selbstmord einer Kollegin, von der niemand, nicht einmal ihr Ehemann, angenommen hatte, sie sei unglücklich gewesen. Anna beginnt daraufhin, die Beziehungen zu den ihr am nächsten stehenden Menschen zu hinterfragen: Welche Geheimnisse verbergen sich hinter der Fassade von alltäglichen Freundlichkeiten? Wie bedrohlich ist das Unausgesprochene in einer Beziehung, die über lange Jahre scheinbar funktioniert?

Anna is a quiet woman of thirty, an irrigation specialist who writes reports on projects in developing countries. During one of her visits abroad a female colleague commits suicide. No one seems to know why this woman killed herself and thus, for the first time, Anna realizes that she can remain unknown even to those most dear to her. She begins to observe her family, her husband, and her child, and to ask herself what she means to them. The film explores the sometimes vast, silent terrain that can develop in long-term relationships, and it does so in the language of glances and gestures that so often substitute for conversation.



NANOUK LEOPOLD studierte zuerst an der Akademie der Bildenden Künste in Rotterdam, dann an der Film- und Fernsehakademie Amsterdam.
Filme (Auswahl): MARSEILLE 1-2 (1997, KF), WEEKEND (1998, KF), MAX LUPA (1999, TV), ÎLES FLOTTANTES (2000), LE GRAND GUERRE (2002, TV)

SERGEJ STANOJKOVSKI
Mazedonien/Deutschland 2005

KONTAKT

Drehbuch Gordan Mihić, Sergej Stanojkovski

Kamera Tomislav Pinter

Schnitt Andrea Pagner

Ton Peter Schumacher

Musik Peer Raben, Michael Bauer

Produzenten Marcelo Busse, Markus Halberschmidt, Tom Salkovski

Mit Nikola Kojo, Labina Mitevska, Petar Mircevski, Vesna Petrushevska, Gjuner Ismael, Ferus Mustafus

Produktion

busse & halberschmidt filmproduction

Kurze Strasse 2

40213 Düsseldorf

Deutschland

T +49 211 862 85 98

F +49 211 862 85 95

info@bussehalberschmidt.de

www.bussehalberschmidt.de

Weltvertrieb

Eastwest Filmdistribution

Schottenfeldgasse 14

1070 Wien

Österreich

T +43 1 524 93 10

F +43 1 524 93 10 20

office@eastwest-distribution.com

www.eastwest-distribution.com

35mm/1:1.85/Farbe

95 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Irgendwo in Mazedonien treffen zwei Menschen aufeinander, die am Rande der Gesellschaft stehen. Der unangepasste, aggressive Exhäftling Janko, den selbst der Gefängnisdirektor loswerden will, und Zana, ein Mädchen aus der Psychiatrie. Bei der Renovierung von Zanas Haus kommen die beiden einander näher. Die junge Frau nimmt ein wenig die negative Energie von dem zornigen 40-Jährigen, und die beiden entdecken Gemeinsamkeiten. In der Absurdität der aktuellen gesellschaftlichen Verhältnisse wirkt ihre Liebesbeziehung mehr und mehr normal. Vielleicht hat sie sogar eine Chance. Nach einem Drehbuch von Emir Kusturicas Autor Gordan Mihić hat der deutsch-mazedonische Regisseur Sergej Stanojkovski eine Parabel über die Zustände im ehemaligen Jugoslawien gedreht, in der Komik und Melancholie ganz nah beieinander liegen.

This is a character-driven, tragic comedy. It is about the clash of two misfits: Zana, an innocent young woman who collapsed and was taken to psychiatry because of the lies and betrayal within her family, and the cruel and violent prisoner Janko, who paradoxically inspires new confidence in her. When Janko starts to renovate Zana's home, it means a 'renovation' of Zana's soul, too. At each point of the story the house shows the inner state Zana is in. (Sergej Stanojkovski)

SERGEJ STANOJKOVSKI studierte Regie und Dokumentarfilm an der Filmakademie FAMU in Prag. Lebt in Deutschland. 2003 war er Teilnehmer am ersten Berlinale Talent Campus. Nach zahlreichen Kurz-, Dokumentar- und Werbefilmen realisierte er 2005 mit KONTAKT sein Spielfilmdebüt.

Filme (Auswahl): SHOT (1995, KF), DARKO (1999, KF), URBAN SCARS (2000, Dok), MACEDONIA JAZZ (2000, Dok), PLANETENKLÄNGE (2002, Dok), CAR SALESMAN (2002, KF), KALEA (2003, KF)



HENNER WINCKLER
Deutschland 2006

LUCY

Drehbuch Henner Winckler, Stefan Kriekhaus
Kamera Christine A. Maier
Schnitt Bettina Böhler
Ton Johannes Grehl
Ausstattung Reinhild Blaschke
Kostüm Lotte Sawatzki
Produzenten Florian Koerner von Gustorf,
Michael Weber
Koproduktion ZDF – Das kleine Fernsehspiel
Redaktion Christian Cloos

Mit Kim Schnitzer, Gordon Schmidt, Feo
Aladag, Polly Hauschild, Ninjo Borth, Ganeshi
Becks, Jakob Bieber, Klara Manzel

Produktion

Schramm Film
Koerner & Weber
Bülowstraße 90
10783 Berlin
Deutschland
T +49 30 261 51 40
F +49 30 261 51 39
koerner@schrammfilm.de

Weltvertrieb

Schramm Film
Koerner & Weber
Bülowstraße 90
10783 Berlin
Deutschland
T +49 30 261 51 40
F +49 30 261 51 39
koerner@schrammfilm.de

35mm/1:1.85/Farbe
92 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Die 18-jährige Maggy ist gerade Mutter geworden. Mit ihrer Tochter lebt sie bei ihrer eigenen Mutter Eva. Maggys Leben verläuft in seltsam unbestimmten Bahnen zwischen Teenagerritualen und Kinderbetreuung, vagen Träumen und der Unfähigkeit, sich die eigene Zukunft auszumalen. Als sie den 25-jährigen Gordon kennen lernt, stürzt sie sich in ein neues Leben, das die alten Widersprüche lösen soll.

In der Hoffnung, es besser zu machen als ihre Mutter, sucht Maggy nach einem Familienglück, von dem sie selbst nur eine ungefähre Vorstellung hat. In vielen kleinen Momenten, in denen sie so etwas wie Glück verspürt, wächst auch ein Gefühl der Leere und die Erkenntnis, dass Glück flüchtig ist.

Maggy, 18, has just become a mother. Together with her daughter, she is still living at her mother's place. When she meets Gordon, age 25, she plunges into a new lifestyle, which she hopes will solve her former conflicts.

Theoretically, they could imagine a wilder life. Instead, Maggy and Gordon are constantly trying to imitate something they think must make them happy. There are many examples: eating ice cream, barbecuing on the balcony, and buying a washing machine. These can be moments of happiness, but Maggy and Gordon are also pretending to be grown-ups. They are briefly happy in this game, but then the game is over. (Henner Winckler)



HENNER WINCKLER wurde 1969 in Hünfeld (Hessen) geboren. Er studierte Visuelle Kommunikation/Film an der HfG Offenbach und an der HfbK Hamburg, wo er 1998 mit dem Diplom abschloss. Seitdem ist er als freier Autor und Regisseur in Berlin tätig. Seit 2004 arbeitet er als künstlerischer Mitarbeiter an der HFF Potsdam-Babelsberg. Filme (Auswahl): POOL (1993, KF), LUST (1995, KF), TIP TOP (1998, KF), KLASSENFAHRT (2002)

EMILY ATEF
Deutschland 2005

MOLLY'S WAY

Drehbuch Emily Atef und Esther Bernstorff
Kamera Patricia Lewandowska
Schnitt Beatrice Babin
Ton Darek Tretowicz
Musik Bumcello
Ausstattung Krystyna Lukomska
Kostüm Monika Biardzka
Produzent Andreas Louis
Koproduktion ZDF/Das Kleine Fernsehspiel in Kooperation mit arte
Redaktion Annedore v. Donop

Mit Mairead McKinley, Ute Gerlach, Geno Lechner, Mirosław Baka, Robert Gonera, Beata Lehmann, Jan Wiczorkowski, Anna Ilczuk

Produktion

dffb
Deutsche Film- und Fernsehakademie
Potsdamer Str. 2
10785 Berlin
Deutschland
T +49 30 257 59 152
F +49 30 257 59 162
wolff@dffb.de
www.dffb.de

Weltvertrieb

dffb
Deutsche Film- und Fernsehakademie
Potsdamer Str. 2
10785 Berlin
Deutschland
T +49 30 257 59 152
F +49 30 257 59 162
wolff@dffb.de
www.dffb.de

35 mm/1:1.85/Farbe
84 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Emily Atefs Langfilmdebüt ist ein „verkehrtes“ Märchen, das sich mit traumwandlerischer Sicherheit durch eine europäische Realität bewegt. Auf der Suche nach Marcin, mit dem Molly eine einzige Nacht verbracht hat und von dem sie nur weiß, dass er hier lebt und im Kohlegeschäft arbeitet, kommt sie aus Irland in ein kleines polnisches Dorf. Aber die Kohlewerte sind aufgegebene Geisterstädte und in der leeren Landschaft zwischen den Siedlungen wird nur in schnellen Aktionen illegal Kohle abgebaut.

Die junge Frau aus dem katholischen Irland findet im katholischen Polen Menschen, die an nichts mehr glauben: eine arbeitslose und eine wie es scheint väterlose Gesellschaft, in der auch ihr „Prinz“ für sie keiner mehr ist. Ihr zärtliches Insistieren wie ihre bohrende Hartnäckigkeit bahnen aber unerwartete Veränderungen an, bis sie – Chopins Musik suggeriert das – ein Stück dieses Ortes in sich aufgenommen hat. (mz)

Molly leaves her quiet life in Ireland. She steps onto a train not knowing what to expect and goes to search for a man in Poland, whom she met only one night back in Ireland. However she might be searching for something else without yet knowing what it is. Molly never thinks about looking back, even though the Polish village doesn't welcome her with open arms.

I love Molly's courage, her strength and her openness, the way she breaks down people's self-made walls. (Emily Atef)

EMILY ATEF. Geboren in Berlin als Kind französisch-persischer Eltern. Zog im Alter von sieben Jahren nach Los Angeles. Abitur 1993 in Frankreich. Ab 1997 Arbeit am Theater in London. Seit 2001 Regiestudium an der dffb, Berlin.

Filme (Auswahl): THE FAULT (1999, KF), BUMCELLO (2001, KF), XX TO XY FIGHTING TO BE JAKE (2002, KF), SUNDAYS (2003, KF), I LOVE YOU I KILL YOU (2004, KF), NIKE - HOCHHAUS (2004, Spot)



PERRY OGDEN
Irland 2005

PAVEE LACKEEN

The Traveller Girl

Drehbuch Perry Ogden, Mark Venner

Kamera Perry Ogden

Schnitt Breege Rowley

Ton Michael Lemass

Kostüm Susie Isherwood

Ausstattung Michal Galinski, Katrin Müller

Produzent Perry Ogden

Mit Winnie Maughan, Paddy Maughan, Rose Maughan, Mary Kate Maughan, James Maughan, Rosie Maughan, Brian Dignam

Produktion

An Lár Films

135 Capel St.

Dublin 1

Irland

T +353 1 873 12 11

F +353 1 873 19 24

www.anlarfilms.com

Weltvertrieb

Wide Management

42-bis, rue Lourmel

75015 Paris

Frankreich

T +33 1 53 95 04 64

F +33 1 53 95 04 65

wide@widemanagement.com

www.widemanagement.com

35mm/1:1.85/Farbe

88 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Die „Travelling People“ in Irland pflegen eine Kultur und Sprache, die sie vom Rest der Gesellschaft trennen und sind deshalb bis heute vielen Vorurteilen ausgesetzt. PAVEE LACKEEN zeichnet ein ungeschöntes Bild dieser oft in extremer Armut lebenden marginalisierten Gemeinschaft im modernen, wohlhabenden Irland.

Perry Ogden arbeitete mit „Travelling People“, die hier Rollen ganz nah an ihrem eigenen Charakter spielen: Die zehnjährige Winnie lebt mit ihrer Mutter und ihren Geschwistern in einem kaputten Wohnwagen am Straßenrand in einem herunter gekommenen Industrieviertel Dublins. Der Film folgt ihr über mehrere Wochen, die von der Delogierung der Familie und der dabei zutage tretenden Verantwortungslosigkeit der lokalen Behörden geprägt sind.

PAVEE LACKEEN tells the story of Winnie, a ten year old Irish Traveller girl, who lives with her mother and siblings in a dilapidated trailer on the side of the road in a desolate industrialised area of Dublin.

A photographer as well as a film-maker, Ogden has an eye for telling images that encapsulate both Winnie's defiance and her powerlessness. She is so short of money that she is reduced to picking coins out of a fountain. [...] Perhaps surprisingly, the mood is never dispiriting. Winnie and her family retain their sense of fight and their dour humour. None of them display any self-pity, even as their situation worsens. (Geoffrey Macnab)



PERRY OGDEN, geboren 1961 in Shropshire, England und aufgewachsen in London. Seine Fotografien erschienen in Vogue, W, The Face und Arena, sowie in Werbekampagnen von Ralph Lauren, Chloë und Calvin Klein. Daneben persönlichere Fotoprojekte wie „Pony Kids“ (Jonathan Cape/Aperture 1999) und „7 Reece Mews“ (Thames and Hudson 2001) über das Atelier des Malers Francis Bacon. PAVEE LACKEEN ist sein erster Film.

LEVAN ZAKAREISHVILI
Georgien 2005

TBILISI-TBILISI

Drehbuch Levan Zakareishvili
Kamera Archil Akhvediani
Schnitt Merab Akhvediani, Tengiz Zakareishvili
Ton Guram Gogua
Musik Niaz Diasamidze
Ausstattung Kote Japharidze
Produzent Levan Zakareishvili

Mit Eka Nijaradze, George Masxarashvili,
Baadur Tsuladze, Berta Xafava, Shota
Kristesashvili, Rusiko Kobiashvili

Produktion

Georgian National Film Center
4, Right Bank
Tbilisi 0105
Georgien
T +995 32 9896 12
F +995 32 9842 01
kinocentre@myoffice.ge

Weltvertrieb

Georgian National Film Center
4, Right Bank
Tbilisi 0105
Georgien
T +995 32 9896 12
F +995 32 9842 01
kinocentre@myoffice.ge

35mm/1:1.33/Farbe & Schwarzweiß
87 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Dato, ein junger Filmemacher, hat kein Geld für einen Film und hängt in Bars herum, während seine Frau am Konservatorium Musik unterrichtet. Er schreibt an einem Drehbuch. In Schwarzweiß gefilmte Ausschnitte aus diesem Skript, die vom Leben und dem Alltagskampf unterschiedlicher Menschen in Tbilisi erzählen, sind mit seiner Geschichte verwoben. Dato trifft zum Beispiel seinen ehemaligen Drehbuchlehrer, einen gebildeten älteren Mann, der jetzt an einem Verkaufsstand steht. Ironisch kommentiert er, dass Professoren mit Margarine handeln, während Geschäftsleute Minister werden. Alles ist käuflich und Kultur hat überhaupt keinen Wert. – Alle Episoden sind geschickt miteinander verschränkt, sodass sie am Ende zu einer großen Erzählung über das heutige Leben in Georgien werden. (Deborah Young)

A young filmmaker named Dato has no money to make a movie, so he hangs out drinking and brooding all day while his wife teaches music at a conservatory. He is also writing a screenplay. Excerpts from his script, shot in black-and-white, are cut into his story, each dramatizing the lives of people struggling to live in Tbilisi today. In the outdoor market for instance, Dato notices his old screenwriting teacher, an educated older man who is now reduced to selling margarine in a stand. As he ironically comments, professors are selling margarine while salesmen have become ministers. Everything is for sale, and culture has no value at all. – All the stories are skillfully interwoven so that, in the end, they become one long narrative about contemporary life in Georgia. (Deborah Young)



LEVAN ZAKAREISHVILI, geboren 1953 in Tbilisi, Georgien. Studium der Geologie an der Universität Tbilisi. 1985 Abschluss des Drehbuch- und Regiecolleges in Moskau.
Filme: DAD (1983, KF), GARSEVAN (1984, KF), FOG (1985, KF), TEMO (1987, KF), THEY (1991)

LUCILE CHAUFOUR
Frankreich 2004

VIOLENT DAYS

Drehbuch Lucile Chaufour

Kamera Dominique Texier, Nicolas Eprendre,
Bertrand Mouly

Schnitt Elisabeth Juste, Albane
Penaranda, Sophie Bousquet

Ton Xavier Pierouel, Raoul Fruhauf

Musik Lucile Chaufour, Thomas Couzinier

Ausstattung Silvija Gladic

Mit Frédéric Beltran, Franck Musard, François
Mayet, Serena Lunn und den Gruppen The
Flying Saucers, The Bad Crows, The
Hilbilly Cats

Produktion

Agar 31
17 avenue Gambetta
75020 Paris
Frankreich
T +33 1 4315 0275
F +33 1 4648 3619
agar31@laposte.net

Weltvertrieb

Agar 31
17 avenue Gambetta
75020 Paris
Frankreich
T +33 1 4315 0275
F +33 1 4648 3619
agar31@laposte.net

35mm/1:1.66/Schwarzweiß
80 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Zwei Dinge verbinden die Angehörigen einer Clique in Paris: Die Liebe zum Rock 'n' Roll der fünfziger Jahre und die Zugehörigkeit zur Arbeiterklasse. – An einem Wochenende machen sich die Freunde nach Le Havre zu einem Rockkonzert auf. Dort trifft sich ein Teil der französischen Rockabilly-Gemeinde. Es wird viel Bier getrunken, jemand zettelt eine Schlägerei an. Mit dabei ist die Freundin eines der Jungen, die ihnen mehr oder weniger offen als Sündenbock dient.

Lucile Chaufour lässt die Protagonisten direkt zu Wort kommen, mal vor der Kamera, mal aus dem Off, und erreicht damit mehr Glaubwürdigkeit als mit konstruierten fiktiven Szenen. (...) Entstanden ist so ein Film, in dem die Schonungslosigkeit der Darstellung perfekt mit der Gewalt als Zeitvertreib harmoniert, die den Alltag dieser underdogs ausmacht. (Julien Welter)

Three rockabilly boys spend a night listening to music, playing cards, drinking and scuffling in a Parisian apartment, while a bottle-blonde girlfriend fusses around them and clears up their mess. The following morning, the hungover quartet pile into a battered jalopy and head to Le Havre, where there's a rock 'n' roll gathering of bands and like minds. Tense, poetic and gorgeously shot in black and white, verité style, VIOLENT DAYS feels intriguingly out of time, displaying a number of generation-crossing influences, referencing Godard's notion of cool and Lindsay Anderson's astute observations. Yet Chaufour's debut feature is also strikingly unique, an insight into a white, working class, cultural clique that has few precedents in French cinema. (Michael Hayden)

LUCILE CHAUFOUR

Filme: LÉONE, MÈRE ET FILS (1988, Dok), L'AMERTUME DU CHOCOLAT (1992, KF)



panorama

AYSUN BADEMSOY
Deutschland 2006

AM RAND DER STÄDTE

On the Outskirts

Drehbuch Aysun Bademsoy
Kamera Sophie Maintigneux
Schnitt Clemens Seiz
Ton Annegret Fricke
Produzent Harun Farocki

Mit Miray & Deniz Özdemir, Sakire Com,
Firet & Kutlu & Vesile Camber,
Pinar & Gülar Keskin,
Mümin & Sehri & Gökhan & Ergün Gökçeoglu

Produktion

Harun Farocki Filmproduktion
Pfarrstraße 94-96
10317 Berlin
Deutschland
T +49 30-553 36 43
F +49 30-57 79 40 19
hfarocki@farocki-film.de
www.farocki-film.de

Weltvertrieb

Harun Farocki Filmproduktion
Pfarrstraße 94-96
10317 Berlin
Deutschland
T +49 30-553 36 43
F +49 30-57 79 40 19
hfarocki@farocki-film.de
www.farocki-film.de

Digi Beta/16:9/Farbe
83 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Zwischen den größeren türkischen Küstenstädten sind in den letzten Jahren Siedlungen entstanden, deren Struktur und Aussehen für die Türkei völlig neu sind. Große Wohnblöcke sind kreisförmig um eine Art Park herumgebaut, in dem sich Swimmingpools, Begegnungsstätten, Restaurants und Bars befinden. Hier wohnen die so genannten Deuschländer, zumeist Türken, die viele Jahre im Ausland gearbeitet haben. Jahrelang haben sie alles gespart und in kleinen Wohnungen gelebt, um jetzt ihren Lebensabend dort zu genießen.

Die neue Heimat, die doch die alte sein sollte, sieht jetzt aus wie aus einem Urlaubskatalog. Irgendwie spüren die Leute, dass alles verpasst ist. Was ihnen bleibt, ist das Erzählen. Und es sind fast immer die Frauen, die den Weg nach Deutschland und den Weg zurück in die „Heimat“ gemacht haben und darüber auch reflektieren können. Sie sind die Erzählerinnen. (Aysun Bademsoy)

Settlements whose structure and appearance are completely new to Turkey have grown up in the past few years between the larger southern coastal cities. Huge high-rise residential buildings are built in a circle around a kind of park with swimming pools, meeting areas, restaurants and bars in the middle. This is where the so-called "Deuschländer" live, for the most part Turks who worked abroad for many years.



AYSUN BADEMSOY, geboren 1960 in Mersin / Türkei. Lebt seit 1969 in Berlin. Studium der Theaterwissenschaft und Publizistik an der Freien Universität Berlin. Bereits während des Studiums Auftritte in TV-Filmen und -Serien als Schauspielerin. Arbeitete als Produktionsleiterin und Cutterin sowie als Regieassistentin von Harun Farocki. Filme (Auswahl): FREMDE DEUTSCHE NACHBARSCHAFT (1989), MÄDCHEN AM BALL (1995), EIN MÄDCHEN IM RING (1996), NACH DEM SPIEL (1997), DEUTSCHE POLIZISTEN (1999), DIE HOCHZEITSFABRIK (2005, bei Crossing Europe 2005)

THOMAS ARSLAN
Deutschland 2005

AUS DER FERNE

From Far Away

Drehbuch Thomas Arslan
Kamera Thomas Arslan
Ton Andreas Mücke-Niesytka
Schnitt Bettina Blickwede
Produzent Thomas Arslan
Koproduktion ZDF / 3sat
Redaktion Inge Classen

Produktion

Pickpocket Filmproduktion
Muskauerstraße 10
10997 Berlin
Deutschland
T +49 30 69 51 86 01
F +49 30 69 51 86 02
pickpocket@gmx.de

Weltvertrieb

Pickpocket Filmproduktion
Muskauerstraße 10
10997 Berlin
Deutschland
T +49 30 69 51 86 01
F +49 30 69 51 86 02
pickpocket@gmx.de

35mm/1:1.66/Farbe
89 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Ein Dokumentarfilm über eine Reise durch die Türkei. Thomas Arslan, der auch selbst die Kamera führte, hat diese Reise im Mai/Juni 2005 unternommen. Die Route verlief über Istanbul und Ankara in den Südosten des Landes nach Gaziantep, von dort weiter nach Osten über Diyarbakir und Van bis nach Dogubayazit nahe der iranischen Grenze. Der Film zeigt Momente dieser Reise, die abseits der geläufigen Motive aus der heutigen Türkei liegen – Impressionen des Alltags aus den westlichen Städten wie Istanbul und Ankara bis zu den vor kurzem noch umkämpften Regionen im Osten des Landes. Der Film ist keine journalistische Reportage; er will nichts beweisen, sondern hinsehen. Es ist der persönliche Blick des Filmemachers auf dieses Land.

At the time I was shooting the film, the public discussion about Turkey's accession process to the EU had become quite intense. And it still is. It became almost the major task of the film to avoid immediately falling into the trap associated with the current slogans about Turkey and the stereotypical imagery. Occident, Orient, the West, the East: I can't associate anything real with these terms. The starting point for the film was to be able to get an impression at all, and not to conform to some theory or to illustrate something you thought you already knew. I wanted to keep my eyes open for simple, concrete things in everyday life in this country. (Thomas Arslan)



THOMAS ARSLAN, geboren 1962 in Braunschweig. Besuch der Grundschule in Ankara, Türkei. 1982 Abitur in Essen. Filmpraktika. 1986 bis 1992 Studium an der dffb (Deutsche Film- und Fernsehakademie Berlin). Seit 1992 Drehbuchautor und Filmemacher. Filme (Auswahl): AM RAND (1991, KF), IM SOMMER (1992, KF), MACH DIE MUSIK LEISER (1994). GESCHWISTER (1996), DEALER (1998), DER SCHÖNE TAG (2001) bilden eine Trilogie über das Leben türkischer Jugendlicher in Berlin.

DUMITRU BUDRALA
Rumänien 2004

BLESTEMUL ARICIULUI

The Curse of the Hedgehog

Recherche Csilla Kató
Kamera Dumitru Budrala
Ton Dumitru Budrala
Schnitt Cristian Melinte, Andrei Gavrilă
Produzentin Csilla Kató

Produktion

Visual Anthropology Foundation
str Avrig nr. 14
550027 Sibiu
Rumänien
T +40 269 212 403
F +40 269 213 442
kato@astrafilm.ro

Weltvertrieb

Astra Studio
str Avrig nr. 14
550027 Sibiu
Rumänien
T +40 269 212 403
F +40 269 213 442
kato@astrafilm.ro

BetaSP/4:3/Farbe
93 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Der Film begleitet ein Jahr lang das Leben einer erweiterten Roma-Familie. Sie gehört zu einer Gruppe von Baesi-Roma, die in extremer Armut leben. Dumitru Budrala folgt ihnen auf ihrem Weg vom Lagerplatz in den Bergen in das tief gelegene Tal, wo sie versuchen, handgefertigte Waren gegen Lebensmittel oder Geld zu tauschen. Diese winterlichen Touren sind lebensnotwendig für sie, weil sie kein anderes Einkommen haben.

Allerdings erzählt der Film nicht nur vom Kampf ums Überleben der Baesi. Er schildert, warum sie sich weigern, Land zu bebauen und in welchem Verhältnis sie einerseits zu den rumänischen Hirten stehen und andererseits zu den reichen Baesi aus ihrem Dorf. Diese nennen sie „Businessmen“, denn sie verdienen ein Vermögen mit dem Verkauf gefälschter Ringe im Ausland.

Through a ciné vérité style, the filmmaker goes beyond stereotypes, following an extremely poor Roma family on their winter journeys to survive. Together with the very rich oral tradition of the characters, the remarkable photography introduces a remote world of extreme conditions. „I cared for my donkey more than I do for my own man and kids. But now it's dead. If I had a donkey now, I would live like a Member of Parliament,“ concludes Turica, one of the main characters. However, harsh living conditions are in constant contrast to the immense optimism and an undying will to live, literally embodied and constantly practised by the Roma protagonists.

DUMITRU BUDRALA, geboren 1954. Wirtschaftsstudium an der Universität Bukarest. Lehrgang für Dokumentarfilm, INSAS, Brüssel. Direktor des Astra Film Studios, Gründer und Präsident der Foundation für Visuelle Anthropologie und Leiter des Astra Film Festivals. Autor mehrerer anthropologischer Dokumentarfilme. Fotograf. Filme (Auswahl): LEUSTEANUL (1994), TRANSYLVANIAN WINTER (1996), ON THE ROAD (1998), SIBIU-HERMANNSTADT (1999), THE VILLAGE OF THE MILLS (2001), ZINA (2004)



ŽELIMIR ŽILNIK
Serbien/Montenegro 2005

EVROPA PREKO PLOTA

Europe Next Door

Drehbuch Želimir Žilnik
Kamera Miodrag Milošević, Jovan Milinov
Schnitt Marin Malešević
Ton Marko Cvejčić
Musik Robert Tili
Produzent Želimir Žilnik

Mit Roko Babičković, Suzana Vuković, Ana Vilov, Slavica Vračarić, Istvan Levai, Tereza Cetina

Produktion

Terra film
Futoska 66
21000 Novi Sad
Serbien/Montenegro
T 1 21 20 992
zilnik@hotmail.com

Weltvertrieb

Terra film
Futoska 66
21000 Novi Sad
Serbien/Montenegro
T 1 21 20 992
zilnik@hotmail.com

BetaSP/Farbe
60 Minuten

Internationale Premiere



Želimir Žilniks neuer Film verfolgt die Auswirkungen des Schengener Abkommens auf die ungarisch-serbische Grenze über den Zeitraum von Sommer 2004 bis Frühling 2005. Die Protagonisten in diesem Dokudrama sind (Schwarz)Händler aus Subotica, die während des letzten Jahrzehnts täglich die Grenze überschritten haben, um aus Ungarn Benzin, elektrische Geräte, Kleidung und Essen zu importieren. Dieser Grenzverkehr wird nun durch die nach dem EU-Beitritt Ungarns notwendig gewordenen Visas erschwert. Zudem haben als Reflex auf den Beitritt große Supermarktketten ihre Hallen knapp an der Grenze errichtet und verkaufen abgelaufene Waren zu Dumping-Preisen. Um die Versorgung der Märkte vor Ort zu sichern und gemeinsame Überlebensstrategien zu entwickeln, wenden sich die Händler direkt an die lokalen Bauern.

Želimir Žilnik's new film follows the effects of the Schengen Agreement on the Hungarian-Serbian border over a period from summer 2004 to spring 2005. In the form of a docu-drama he gives Serbian merchants and farmers an opportunity to talk about their experiences and to show how they live and work. Žilnik imperturbably shifts the protagonists' political protest into view along with arrangements for marriage to obtain the necessary papers.

ŽELIMIR ŽILNIK, geboren 1942 in Niš. 1969 sorgte er mit RANI RADOVI (FRÜHE WERKE) erstmals international für Aufsehen, erhielt Arbeitsverbot und emigrierte nach Deutschland. Seitdem hat er sich mit über 60 Filmen, die stets einen politisch-interventionistischen Ansatz verfolgten, in die Filmgeschichte eingeschrieben.

Filme: RANI RADOVI (EARLY WORKS, 1969), CRNI FILM (BLACK FILM, 1971), UNTER DENKMALSCHUTZ (1975), PARADIES (1976), TITO PO DRUGI PUT MEDJU SRBIMA (TITO AMONG THE SERBS FOR THE SECOND TIME, 1993), TRDNJAVA EVROPA (FORTRESS EUROPE, 2001), KENEDI SE VRAĆA KUĆI (KENEDI GOES BACK HOME, 2003; Crossing Europe 2004)



ALEXEY GUERMAN, JR.
Russland 2005

GARPASTUM

Drehbuch Oleg Antonov, Alexander Vaynshteyn

Kamera Oleg Lukichov

Musik Igor Vdovin

Ton Sergey Sokolov, Vladimir Egorov

Schnitt Ivan Lebedev

Ausstattung Sergey Rakutov, Georgy Kropachev

Kostüm Elena Malich

Produzent Alexander Vaynshteyn

Mit Evgeny Pronin, Danila Kozlovsky, Dmitry Vladimirov, Alexander Bykovsky, Chulpan Khamatova, Iamze Sukhitashvili

Produktion

V.K-Kampaniya
16/2, Tverskaya St.
125009 Moskau
Russland
T +7 095 200 6390
F +7 095 755 2293
post@garpastum.ru
www.garpastum.ru

Weltvertrieb

Intercinema XXI Century
15 Druzhinnikovskaya St.
123 242 Moskau
Russland
T +7 095 255 90 52
F +7 095 255 90 82
post@intercin.ru
www.intercinema.ru

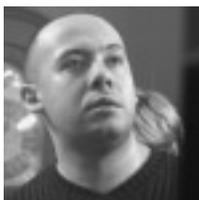
35mm/1:2.35/Farbe
118 Minuten

Österreichische Erstaufführung



St. Petersburg, 1914. In der Hauptstadt des zerfallenden russischen Reiches hat der Erste Weltkrieg bereits begonnen. Die Brüder Andrej und Nikolaj gehören zu einer Gruppe von vier jungen Männern, Freunden, die auch gemeinsam Fußball spielen. Ihre Mutter ist verstorben, ihr Vater todkrank, und sie leben in der Wohnung eines Onkels. Andrej beginnt eine Affäre mit einer wohlhabenden Frau. Die Revolution von 1917 wird bald das Leben der Männer und ihre Welt zerschlagen und nur Trümmer zurücklassen, aber noch ist Zeit, Träumen nachzuhängen und sich der Leidenschaft für „garpastum“ (das alte römische Wort für ein Vorgängerspiel von Fußball) hinzugeben.

It is the story of the destiny of four friends who decide to put together a football team at the end of summer in 1914, on the verge of World War I. It is a film about youth and their sense of honour, the tragic love story between a wise, adult woman and a very young man, the Russian intelligentsia, the egoism of youth and, more generally, the end and birth of two historical eras. But it is also the story about my generation, which is very similar to the generation that lived at the beginning of the century. It is also about my family and friends, as we also lived through the break between two eras, even though it was less bloody for us. Our country has changed a lot in such a brief period of time, and this makes the film a very personal story for me. (Alexey Guerman, jr.)



ALEXEY GUERMAN, JR., geboren 1976 in Moskau. Aufgewachsen in St. Petersburg, wo er 1993 die Staatliche Kunstakademie abschloss; 2002 folgte die Filmhochschule Moskau (VGIK), danach begann er für das Lenfilm Studio zu arbeiten.
Filme (Auswahl): ZNAMYA (BANNER, 1998, KF), BOLSHOJE OSENNEJE POLE (BIG AUTUMN FIELD, 1999, KF), DURACHKI (FOOLS, 2001), POSLEDNY POEZD (THE LAST TRAIN, 2003)

LUCILE HADZIHILIOVIC
Frankreich 2004

INNOCENCE

Drehbuch Lucile Hadzihalilovic
Kamera Benoît Debie
Schnitt Adam Finch
Ausstattung Arnaud de Moleron
Musik Leos Janáček, Sergei Prokofiev,
Pietro Galli, Richard Cooke
Produzent Patrik Sobelman

Mit Zoé Auclair, Bérangère Haubrugés, Lea
Bridarolli, Marion Cotillard, Hélène de
Fougerolles

Produktion

Agat / Ex Nihilo
52 rue Jean-Pierre Tinbaud
750 11 Paris
Frankreich
T +33 153 36 3200
F +33 143 57 6584
sflament@agatfilm.com

Weltvertrieb

Wild Bunch
99 rue de la Verrerie
75004 Paris
Frankreich
T +33 1 53 01 50 20
F +33 1 53 01 50 49

35mm/1:2.35/Farbe
115 Minuten

Österreichische Erstaufführung



INNOCENCE, der zweite Spielfilm von Lucile Hadzihalilovic, basiert lose auf Frank Wedekinds Novelle „Mine-Haha oder Über die körperliche Erziehung der jungen Mädchen“. In einer Internatsschule, die in einem Wald versteckt in einer anderen Zeit liegt, steigt die sechsjährige Iris aus einem Sarg. Schnell lernt sie die Regeln der Schule, in der nach den Worten einer Lehrerin „Folgsamkeit der einzige Weg zum Glück“ zu sein scheint, und die eine irrealen Angst vor der Welt draußen durchzieht. Langsam gewöhnt Iris sich an das neue Leben, auch wenn etwas an ihr nagt: Jeden Abend um neun, wenn die Lampen im Park eingeschaltet werden, begibt sich Bianca, die älteste Schülerin, zu einem geheimen Treffpunkt. Eines Abends folgt Iris ihr zu einem großen Haus, in dem die Lehrer wohnen ...

The key goes in the lock, the coffin opens and there is the naked six-year-old Iris. The new world into which she is born is comprised of a rural school building in a walled, fairy-tale park. Disobedience is punished and anyone who tries to flee has to stay forever. – Childlike innocence and the burden of growing up are not unknown film subjects, but the way in which Hadzihalilovic breaks with the traditional approach to these themes is innovative. INNOCENCE is a magic, poetic dream with elements of theatre, psychological thriller and a trace of horror. With very stylised camera work, the mood rocks gently between innocent and sinister. The mystery unfolds meticulously and consistently into a grand metaphorical plot. (Sandra den Hamer)

LUCILE HADZIHILIOVIC, geboren 1961 in Lyon. Studierte Filmregie am Institut des Hautes Études Cinématographiques in Paris. Arbeit als Cutterin von Dokumentar- und Spielfilmen, sowie langjährige Zusammenarbeit mit Gaspar Noé u.a. als Produzentin. Filme (Auswahl): LA PREMIÈRE MORT DE NONO (1987, KF), LA BOUCHE DE JEAN-PIERRE (1996), GOOD BOYS USE CONDOMS (1998, KF)

SAŠO PODGORŠEK
Slowenien/Ungarn 2005

KAJ BOŠ POČEL, KO PRIDEŠ VEN OD TU?

What Are You Going to Do When You Get Out of Here?

Drehbuch Iztok Kovač, Sašo Podgoršek
Kamera Sven Pepeonik
Schnitt Dafne Jemeršič
Ton Julij Zornik
Ausstattung Pepi Sekulič
Kostüm Andreja Kovač
Musik Thierry de Mey, Sebastiano Tramontana
Produzent Jožko Rutar

Mit Karmit Burian, Julyen Hamilton, Gali Kaner, Iztok Kovač, Andreja Rauch, Carme Renalias, Sebastiano Tramontana

Produktion

Zavod EN-KNAP
Metelkova 6
1000 Ljubljana
Slowenien
T +386 1 4306 770
F +386 1 4306 775
office@en-knap.com

Weltvertrieb

Zavod EN-KNAP
Metelkova 6
1000 Ljubljana
Slowenien
T +386 1 4306 770
F +386 1 4306 775
office@en-knap.com

35mm/1:1.85/Farbe
52 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Die verlassenen Minen um die slowenische Stadt Trbovlje sind Schauplatz für einen ungewöhnlichen Tanzfilm. An diesem Ort sind nur leere Schächte und halb verfallene Gebäude übrig geblieben und erinnern daran, dass die Minen Generationen von Einwohnern Arbeit und Einkommen geboten haben. Eine Gruppe von Tänzerinnen und Tänzern arbeitet an der Rekonstruktion dieser Zeit.

Most of the film was shot without daylight. The spaces where the film was shot are slowly closing down – the film actually shows something that no longer exists; the mine will close down in a few years, the mine shafts will be filled up with earth... The "Soul" of the working-class town of Trbovlje (hometown of choreographer Iztok Kovač and the main source of his inspiration) – embodied in the rhythm of work and rest – has almost entirely evaporated, and its "Body" – the gigantic industrial plants built on the surface above the underground network of shafts – lies scattered around the valley like the bones of a decaying animal in a desert. But to a discerning eye this gives a picture of the uniqueness of what used to be the mechanism which our fathers, mothers, uncles and grandfathers so enthusiastically built and breathed though. A picture of our childhood. (Iztok Kovač, Sašo Podgoršek)



SAŠO PODGORŠEK, geboren 1964 in Brežice. Studierte Film an der Filmakademie Ljubljana (AGRFT). Als Regisseur von Fernsehsendungen, Werbung, Musikvideos, Tanz- und Spielfilmen tätig.
Filme (Auswahl): VRTOGLAVI PTIČ (VERTIGO BIRD, 1996, KF), TEMNI ANGELI USODE (DARK ANGELS, 1999), SLADKE SANJE (SWEET DREAMS, 2001)

THOMAS IMBACH
Schweiz/Deutschland 2006

LENZ

Drehbuch Thomas Imbach, inspiriert von Georg Büchners „Lenz“

Kamera Jürg Hassler, Thomas Imbach

Schnitt Thomas Imbach, Jürg Hassler, Patrizia Stotz

Kostüm Irene Düring

Musik Peter Bräker, Balz Bachmann

Produzent Thomas Imbach

Mit Milan Peschel, Barbara Maurer, Noah Gsell, Barbara Heynen

Produktion

Bachim Film

Hohlstraße 208

8004 Zürich

Schweiz

T +41 1 241 95 63

F +41 1 241 95 65

info@bachim-film.ch

www.thomasimbach.ch

Weltvertrieb

Monopol Pathé Films

Postfach

8031 Zürich

Schweiz

T +41 1 277 70 80

F +41 1 277 70 89

monika.billeter@pathefilms.ch

www.pathefilms.ch

35mm/1:1.85/Farbe

96 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Der Filmemacher Lenz verlässt seine Heimatstadt Berlin, um in den Vogesen die Hintergründe von Georg Büchners Fragment „Lenz“ zu erforschen. Doch bald schon tauscht er die elsässische Landschaft gegen den Wintersportort Zermatt in den Schweizer Alpen, um seinen neunjährigen Sohn Noah wieder zu sehen. Eine kleine Idylle erblüht in der wieder gefundenen Nähe zu seinem Sohn und in der neu entfachten Liebe zu seiner Exfrau Natalie. Doch die Illusion eines glücklichen Familienlebens ist nur von kurzer Dauer, allzu schnell wird sie überschattet von Lenz' Verhalten, der immer stärker in abseitige Gefilde driftet.

Ein unkonventionelles Porträt eines Mannes, dessen Lebensmotto an Poeten der Romantik gemahnt: Das Genie schreibt sich seine eigenen Regeln.

Just as Georg Büchner based his novel on a real episode from the life of the German poet Lenz, Thomas Imbach freely mixes fact and fiction. Like his literary counterpart, the modern-day Lenz is a tortured visionary caught between euphoria and desperation. Imbach's film captures these mood swings with its eclectic visual and aural style. Lenz' turbulent inner states are mirrored by the elemental beauty of the natural landscape. The emotional drama of the main characters plays against a background of kitsch global tourism – provided by the authentic Zermatt locations.



THOMAS IMBACH, geboren 1962 in Luzern. Seit 1987 unabhängiger Filmemacher mit Sitz in Zürich. In seiner Arbeit lotet Imbach stets die Grenzen aus zwischen Fiktion und Dokumentarfilm, Film und Video sowie traditionellem Kinohandwerk und neuen Technologien.

Filme (Auswahl): SCHLACHTZEICHEN (1988), RESTLESSNESS (1991), WELL DONE (1994), GHETTO (1997), HAPPINESS IS A WARM GUN (2001), HAPPY TOO (2002)

JAN CVITKOVIČ
Slowenien 2005

ODGROBADOGROBA

Gravehopping

Drehbuch Jan Cvitkovič
Kamera Simon Tanšek
Schnitt Miloš Kalusek
Musik Aldo Ivančič
Ausstattung Vasja Kokelj, Andraž Trkman
Kostüm Polonca Valentinčič, Beti Njari
Produzenten Jan Cvitkovič, Janez Burger

Mit Gregor Bakovič, Drago Milinović, Sonja Savič, Mojca Fatur, Nataša Matjašec, Brane Grubar, Domen Remškar

Produktion

Staragara
Majaronova 16
1000 Ljubljana
Slowenien
T +386 1 421 00 24
F + 386 1 421 00 25
jzko.rutar@staragara.com
www.staragara.com

Weltvertrieb

Taskovski Films
4b Wentworth Street
E1 7TF London
Großbritannien
T +44 (0) 207 247 0238
F +44 (0) 207 247 0238
info@taskovskifilms.com
www.taskovskifilms.com

35mm/1:2.35/Farbe
103 Minuten

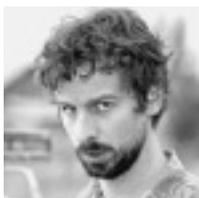
Österreichische Erstaufführung



Pero ist ein professioneller Grabredner in einer kleinen slowenischen Stadt. Durch seine spezielle Gabe macht er jedes Begräbnis zu einem besonderen Ereignis. Seine Reden geraten ihm zu witzigen, persönlichen Bekenntnissen, die die trauernde Gemeinde aus all den falschen Gründen zu Tränen rühren. Zu Hause versucht er die mehr als ungeschickten Selbstmordversuche seines Vaters zu verhindern und das Herz der geheimnisvollen Renata zu erobern. Aus diesem Setting gewinnt ODGROBADOGROBA Dynamik, und hinter jedem glücklichen Moment tut sich ein dunkler Abgrund auf. Jan Cvitkovič spielt mit den Themen Leben und Tod und dem Gegensatz von Himmel und Erde. Seine Charaktere leben an der Grenze zwischen diesen beiden Welten und landen nicht immer auf der Seite, die ihnen lieb ist.

Pero is a professional funeral speaker in a small Slovenian town. His unique gift is to make every funeral that extra bit special. Pero just can't help turning his eulogies into witty personal confessions that bring the grieving crowd to tears for all the wrong reasons.

At home Pero is busy trying to intercept his father's frequent but hopelessly inept suicide attempts. Meanwhile he also seeks to win the heart of local girl Renata, who bears secrets beneath her innocent blonde curls.



JAN CVITKOVIČ, geboren 1966 in Ljubljana. Schon während seines Archäologiestudiums, das er 1999 abschloss, verfasste er mehrere Drehbücher und war als Schauspieler aktiv. Nach Skripten für eine Doku-Fernsehserie legte er 2001 seinen ersten Spielfilm KRUH IN MLEKO vor.

Filme als Drehbuchautor (Auswahl): ROP STOLETJA (ROBBERY OF THE CENTURY, 1998), V LERU (IDLE RUNNING, 1999), ODKLOP (SWITCH OFF, TV); als Regisseur (Auswahl): KRUH IN MLEKO (BREAD AND MILK, 2001), SRCE JE KOS MESA (HEART IS A PIECE OF MEAT, 2003, KF)

PELIN ESMER
Türkei 2005

OYUN

The Play

Drehbuch Pelin Esmer
Kamera Pelin Esmer
Schnitt Pelin Esmer
Ton Emrah Yıldırım, Bülent Kılıç
Musik Mazlum Çimen
Produzentin Pelin Esmer

Mit Behiye Yanık, Cennet Güneş, Fatma Fatih, Fatma Kahraman, Nesime Kahraman, Saniye Cengiz, Ümmüye Koçak, Ümmü Kurt, Zeynep Fatih, Hüseyin Arslanköylü, Napide Kahraman,

Produktion

Sinefilm
Akinci Bayiri Sok,
Engin Ap, No 18, 04
Mecidiyek
34394 Istanbul
Türkei
T +90 212 266 09 68
F +90 212 272 14 07
tolgaesmer@sinefilm.com

Weltvertrieb

Sinefilm
Akinci Bayiri Sok,
Engin Ap, No 18, 04
Mecidiyek
34394 Istanbul
Türkei
T +90 212 266 09 68
F +90 212 272 14 07
tolgaesmer@sinefilm.com

BetaSP/1:1.33/Farbe
70 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Behiye, Cennet, Fatma F., Fatma K., Nesime, Saniye, Ümmü, Ümmüye und Zeynep – neun Bäuerinnen aus dem kleinen südtürkischen Bergdorf Arslanköy. Sie verbringen ihre Tage auf dem Feld, auf Baustellen und zuhause mit harter Arbeit. Um den Alltagsmühen zu entkommen, treffen sich diese Frauen und schreiben ein Theaterstück, das auf ihren eigenen Lebensgeschichten basiert. Gepröbt wird unter der Leitung des Schuldirektors in der örtlichen Schule, die die meisten von ihnen bis dahin nicht betreten haben. Die Frauen konfrontieren sich selbst und die anderen mit ihren Erfahrungen, die sie zum ersten Mal mit jemandem teilen. In langen Nächten arbeiten sie unter den neugierigen Augen der Männer des Dorfes an ihrem Stück „Der Aufschrei der Frauen!“ Regisseurin Pelin Esmer begleitet die Entwicklung des Stücks und die Veränderungen, die die Frauen in diesem Arbeitsprozess durchmachen.

Nine peasant women living in Arslanköy, a mountain village in southern Turkey, intend to write and perform a play based on their own life stories.

Beyond the message they wanted to convey through the theatre, I was interested in single individuals and the change they went through in the course of putting the play on stage. To the casual observer nothing changed in their daily lives, they go on with their life struggle under difficult circumstances as usual. However, I think, there has been an important and positive change in the way they stand in this struggle: they got closer to themselves. (Pelin Esmer)

PELIN ESMER, geboren 1972 in Istanbul. Abschluss in Soziologie an der Bogaziçi Universität. Nach Unterricht im Z1 Filmworkshop war sie Regieassistentin bei diversen türkischen und internationalen Dokumentar-, Spiel- und Werbefilmen.
Filme (Auswahl): KOLEKSİYONCU (THE COLLECTOR, 2002)

VLADO ŠKAFAR
Slowenien 2006

POD NJIHOVO KOŽO

Under their S.K.I.N

Drehbuch Vlado Škafar
Kamera Vlado Škafar
Schnitt Vlado Škafar
Ton Julij Zornik
Produzent Jožko Rutar

Produktion

Zavod EN-KNAP
Metelkova 6
1000 Ljubljana
Slowenien
T +386 1 4306 770
F +386 1 4306 775
office@en-knap.com

Weltvertrieb

Zavod EN-KNAP
Metelkova 6
1000 Ljubljana
Slowenien
T +386 1 4306 770
F +386 1 4306 775
office@en-knap.com

BetaSP/4:3/Farbe
58 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Vlado Škafars knapp einstündige Dokumentation ist ein Making-Of des Tanzfilmes *KAJ BOS POCEL, KO PRIDES VEN OD TU?* (s. Seite 32) und reflektiert das Verhältnis zwischen dem Tanz als offene, spontane und dem Film als räumlich-zeitlich fixierende Kunstform.

In June last year Iztok Kovač and Sašo Podgoršek invited me to document the shooting of their new film with a video camera. Or shall I say the creative process of making of the film, since for the eight members of the crew this creative process in the veins of the Trbovlje mine was constantly reconceived; the spiritual and body movements recurrently domesticated the foreign landscapes of the abandoned underground. And this was exactly what became the central question: how to join the opposing concepts of the freedom of dance creation and the shooting of a film? Dance is based on improvisation, coincidence, but above all freely uses space and time. Film inevitably has to follow strict rules and which dictates not only spatial limitations, but particularly time limitations. (Vlado Škafar)



VLADO ŠKAFAR, Mitbegründer der Slowenischen Cinemathek und von 1993 bis 1999 deren Programmleiter. War als Dramaturg für Igor Šterk (*EKSPRES, EKSPRES*) und Hanna A.W. Slak (*SLEPA PEGA*) tätig. 2004 gründete er Zavod Otok/The Island, ein Institut zur Entwicklung der Filmkultur, das auch das jährliche internationale Festival Kino Otok – Isola Cinema veranstaltet.

Filme: *STARI MOST* (THE OLD BRIDGE, 1998, KF), *PETERKA: LETO ODLOČITVE* (PETERKA: YEAR OF DECISION, 2003, Dok; 2004 bei Crossing Europe)

CS LEIGH
Frankreich/Großbritannien 2003

PROCESS

Drehbuch CS Leigh
Kamera Yorgos Arvanitis
Ton Jérôme Ayasse, Renaud Michel
Schnitt Luc Barnier
Musik John Cale
Ausstattung Frédérique Belvaux
Kostüm Pierre Canitrot
Produzenten Mark Westaway, Humbert Balsan

Mit Béatrice Dalle, Guillaume Depardieu,
Daniel Duval, Erik Arnaud, Leos Carax

Produktion

Paris Classics Production
14 rue Montmartre
75001 Paris
Frankreich
T +33 1 40 26 56 08
F +33 1 40 26 02 09
ognon@free.fr

Weltvertrieb

Paris Classics Production
14 rue Montmartre
75001 Paris
Frankreich
T +33 1 40 26 56 08
F +33 1 40 26 02 09
ognon@free.fr

35mm/1:1.85/Farbe
93 Minuten

Österreichische Erstaufführung

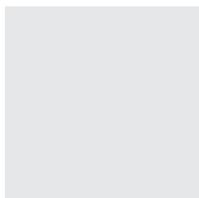


In 29 Einstellungen und fast ohne Dialoge erzählt der Film die Geschichte einer Frau, die die pragmatische Entscheidung trifft, sterben zu wollen. Er ist das Protokoll einer allmählichen Auslöschung, aufgenommen aus einer distanzierten Kameraperspektive und langen Kamerfahrten. Die Frau ist Schauspielerin. Als Folge eines Autounfalls, bei dem sie ihr Kind verliert, kommt ihr die Fähigkeit, auf der Bühne zu sprechen, abhanden. Damit setzt ein Prozess ein, in dessen Verlauf sie den Kontakt zur Außenwelt Stück um Stück verliert. Trost und Sentimentalitäten lehnt sie strikt ab, stattdessen sucht sie nach einer würdevollen Antwort auf ihre schlimme Lage. Bei dem Versuch, sich ans Leben zu klammern, setzt sie sich einer ganzen Reihe von Experimenten aus und macht dabei Erfahrungen, denen die meisten Menschen lieber aus dem Weg gehen. Diese Experimente sind sexueller, körperlicher, emotionaler, geistiger, politischer und philosophischer Natur. Ihr Zweck besteht darin, der inneren Vereisung zu entkommen. Doch mit jeder dieser Erfahrungen nimmt der Frost nur zu.

In 29 shots that are almost without dialogue, this film tells the story of a woman who makes the pragmatic decision to die. The film represents the chronicle of the gradual extinguishing of a human being, taken from the subjective perspective of a distanced camera.

CS LEIGH, geboren in Madagaskar, aufgewachsen in Rangun, Burma (jetzt Yangon, Myanmar). In den 90er Jahren eine schillernde Erscheinung in der New Yorker Kunstwelt. Hat filmkritische Untersuchungen unter anderem über Alfred Hitchcock, Kathryn Bigelow und Peter Greenaway veröffentlicht.

Filme: FAR FROM CHINA (2001), NUDE, DESCENDING... (2002), SEE YOU AT REGIS DEBRAY (2005)



ERNEST ABDYJAPAROV
Kirgisien/Deutschland 2005

SARATAN

SARATAN wird präsentiert in Kooperation mit

15. Internationales Film Festival Innsbruck (24.-28. Mai 2006)

Filme aus und über Afrika, Asien, Lateinamerika, Osteuropa.

Eröffnung am 23.5. mit BAB AZIZ (Nacer Khemir/Tunesien).

Internationaler Wettbewerb um den „Filmpreis des Landes Tirol“. Preis des Französischen Kulturinstitutes Innsbruck. Dokumentarfilmwettbewerb. Fokus Afrika: Retrospektive afrikanischer Regisseure.

www.iffi.at // info@iffi.at

Drehbuch Ernest Abdyjaparov

Kamera Jorzsh Hamitski, Talant Akyubekov

Jorzsh Hamitski, Talant

Schnitt Saida Sykykova

Ton Bakyt Niazaliev

Musik Ernest Abdyjaparov

Ausstattung Sharip Jailobaiev

Produzenten Herbert Schwering, Hans-Erich Viet, Tynai Ibragimov

Mit Abylov Kumandor, Tokon Dairbekov,

Shambyl Abdylida, Arsen Umuralijev,

Kanybek Toko

Produktion

Icon Film

Breite Straße 118-120

50667 Köln

Deutschland

T +49 221 322053

F +49 221 322054

info@icon-film.de

www.icon-film.de

Weltvertrieb

mdc int. GmbH

Schillerstraße 7a

10625 Berlin

Deutschland

T +49 30 26 49 79 00

F +49 30 26 49 79 10

info@mdc-int.de

35mm/1:1.37/Farbe

84 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Über zehn Jahre nach dem Zusammenbruch der Sowjetunion herrscht in einem kirgisischen Bergdorf große Unzufriedenheit: Renten werden zurückgehalten, Gelder fließen nicht wie erwartet und jeder versucht, seine eigenen Geschäfte zu regeln. Der Kommunismus findet noch immer Anhänger, und regelmäßig ist ein Viehdieb am Werk, dem der Dorfpolizist nachstellt. Dass das alles nicht mehr viel mit Gerechtigkeit zu tun hat, erscheint den Dorfbewohnern offenkundig, und das tragen sie ihrem Dorfverwalter regelmäßig vor. – In seinem Spielfilmdebüt erzählt der kirgisische Regisseur Ernest Abdyjaparov in tragikomischen Episoden von Politik und Religion, Tradition und Moderne, Stolz und Ehre.

The story centers around the people of a small Kyrgyz village following the collapse of the Soviet Union and the independence that Kyrgyzstan gained then. Completely unexpectedly, the mechanisms of state centralisation ceased to function. The hero of the story is the Kyrgyzstan people, who have to bear the consequences until solutions for coping with the problems are found. Clearly, only humour and self-ridicule are capable of grasping and understanding the whole force of the sad images that everyday life has to offer. The humour this involves is beyond laughter, because it arises from the absurdity of the situation. (Ernest Abdyjaparov)

ERNEST ABDYJAPAROV, geboren 1961 in Bishkek, Kirgisien. Studierte am Institut für russische Sprache und Kultur und unterrichtete anschließend fünf Jahre lang als Schullehrer. Ab 1988 arbeitete er im Filmstudio Kyrgyzfilm als Produktions- und Aufnahmeleiter, wobei er u.a. für das satirische Filmmagazin „Korogoch“ tätig war. Später auch Cutter und Regieassistent, seit 1993 Regisseur. SARATAN ist sein Langfilmdebüt. Filme (Auswahl): TARANCHY (SPARROW, 1995, KF), ALDEI (1997, KF), BOSOGO (2000, KF), OBEZIANA AKTANA (2001, Dok), MARIA DOTCH MOISEIA (2002, Dok)



BOHDAN SLÁMA
Tschechische Republik/Deutschland 2005

ŠTĚSTÍ

Something Like Happiness

Drehbuch Bohdan Sláma

Kamera Divis Marek

Schnitt Jan Čeněk

Ton Jan Daňhel

Musik Leonid Soybelman

Ausstattung Jan Novotný

Kostüm Zuzana Krejzková

Produzent Pavel Strnad

Mit Pavel Liška, Táňa Vilhelmová, Anna Geislerová, Marek Daniel, Boleslav Polívka, Simona Stašová, Martin Huba

Produktion

Negativ s.r.o.

Ostrovní 30

110 00 Praha 1

Tschechische Republik

T +420 22 493 37 55

F +420 22 493 34 72

office@negativ.cz

www.negativ.cz

Weltvertrieb

Wild Bunch

99 rue de la Verrerie

75004 Paris

Frankreich

T +33 1 53 01 50 24

F +33 1 53 01 50 49

festival@exception-wb.com

www.wildbunch.biz

35mm/1:2.35/Farbe

100 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Monika und Toník leben in einer kleinen tschechischen Industriestadt neben einer Fabrik; durch Toníks Dach läuft der Regen ins Wohnzimmer. Monikas Nachbarin Dascha hat zwei Kinder, einen verheirateten Liebhaber und eine abgelebte Wohnung. Wider Willen springt Monika als Ersatzmutter ein. Toník hilft ihr, weil er seit Längerem heimlich in sie verliebt ist. Aber zwischen einer resignierten Elterngeneration, einer von der lokalen Industrie gebeutelten Landschaft und der vagen Sehnsucht nach Flucht, Wohlstand oder menschlicher Wärme kann ihr Glück nicht von langer Dauer sein. Monika und Toník haben noch andere Pläne, ihr Glück bleibt eine unscharfe Ahnung und Erinnerung an das, was möglich gewesen wäre.

An endearing drama suggesting that happiness and fulfillment can come when they are least expected. Bohdan Sláma (*WILD BEES*) continues his wry exploration of the search for love and contentment on the sombre fringes of the Czech Republic. Monika, Toník and Dasha are friends from the same housing project near a huge factory. When Dasha enters a psychiatric ward, Monika and Toník take in her kids and their lives change for the better. Sláma delves deeply into the emotional lives of his characters; by filming the picture over a full year, he gives us the chance to see children grow and relationships bloom.



BOHDAN SLÁMA, geboren 1967 in Opava. Nach dem Abschluss eines technischen Studiums studierte er Filmregie an der Prager Filmhochschule FAMU. Sein Studentenfilm *ZAHRÁDKA RÁJE* brachte ihm erste Aufmerksamkeit auf internationalen Filmfestivals. *DIVOKÉ VČELY* war als tschechischer Beitrag für den Auslandsoscar nominiert. Filme (Auswahl): *ZAHRÁDKA RÁJE* (*GARDEN OF PARADISE*, 1994, KF), *AKÁTY BÍLÉ* (*WHITE ACACIA*, 1996), *DIVOKÉ VČELY* (*WILD BEES*, 2001)

WERNER HERZOG
Deutschland/Großbritannien/Frankreich 2005

THE WILD BLUE YONDER

Drehbuch Werner Herzog
Kamera Tanja Koop, Henry Kaiser,
Klaus Scheurich
Ton Joe Crabb
Schnitt Joe Bini
Musik Ernst Reijseger
Produzent André Singer

Mit Brad Dourif, den Astronauten des Space Shuttle STS-43, Henry Kaiser, Roger Diehl, Ted Sweetser, Martin Lo

Produktion

West Park Pictures Ltd
The County Hall Building
Riverside
SE1 7PB, London
Großbritannien
T +44 207 921 920 0
F +44 207 921 920 1

Weltvertrieb

Werner Herzog Film GmbH
Türkenstraße 91
80799 München
Deutschland
T +49 89 3304 0767
F +49 89 3304 0768
worldsales@wernerherzog.com

35mm/1:1.85/Farbe
81 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Eine Gruppe Astronauten umkreist die Erde in einem Raumschiff. Sie können nicht auf unseren Planeten zurück, weil er unbewohnbar geworden ist. Der Grund dafür bleibt offen – es könnte sich um einen globalen Krieg, den Ausbruch einer Seuche oder die Strahlung nach der kompletten Auflösung der Ozonschicht handeln. Die Crew des Schiffes muss sich im All nach einem gastlicheren Ort umsehen und schickt die Raumsonde Galileo los. Als diese jedoch beunruhigende Daten rückmeldet, muss sie auf Selbstzerstörungskurs gebracht werden. Die Mission scheitert.

Without our knowledge we have had visitors from outer space for decades. They have come from a planet submerged in water, The Wild Blue Yonder, and their attempts to create a new community on earth have so far not met with great success. This film is narrated on-screen by one of the visitors, Brad Dourif. In words and lyrical images, he shows how our attempts to find a new home somewhere in space is doomed to failure. He explains how in the past, when Earth was threatened with extinction, a manned space probe was sent to look for an alternative home in outer space. It did not succeed. Herzog uses music by cello-player Ernst Reijseger and images of stunning, otherworldly quality to create an imaginary scenario, a science-fiction fantasy.



WERNER HERZOG, geboren 1942 in München. Studium der Geschichte und deutschen Literatur in München und Pittsburgh. 1962 drehte er im Alter von 19 Jahren seinen ersten Film HERAKLES. Seither stellte er mehr als fünfzig Filme fertig, schrieb zwölf Bücher und inszenierte Opern.
Filme (Auswahl): AGUIRRE, DER ZORN GOTTES (1972), NOSFERATU (1978), WOYZECK (1979), FITZCARRALDO (1982), LEKTIONEN IN FINSTERNIS (1992), LITTLE DIETER NEEDS TO FLY (1997), MEIN LIEBSTER FEIND - KLAUS KINSKI (1999), WHEEL OF TIME (2003), GRIZZLY MAN (2005)



musikdokus // musicdocs

ROMUALD KARMAKAR
Deutschland 2005

BETWEEN THE DEVIL AND THE WIDE BLUE SEA

Drehbuch Romuald Karmakar
Kamera Romuald Karmakar
Schnitt Robert Thomann, Uwe Klimmeck,
Patricia Rommel
Ton Hirbod Aminlari
Produzent Jardel Eshagi

Mit Alter Ego, Captain Comatose, Cobra
Killer, Fixmer/McCarthy, Lotterboys, Tarwater,
T.Raumschmiere, Rechenzentrum, Xlover

Produktion

Pantera Film GmbH
Uhlandstr. 160
10719 Berlin
Deutschland
T +49 30 886 276 77
F +49 30 886 276 78
info@panterafilm.de
www.panterafilm.de

Weltvertrieb

Pantera Film GmbH
Uhlandstr. 160
10719 Berlin
Deutschland
T +49 30 886 276 77
F +49 30 886 276 78
info@panterafilm.de
www.panterafilm.de

BetaSP/Farbe
90 Minuten



BETWEEN THE DEVIL AND THE WIDE BLUE SEA ist eine Reise ins Universum der elektronischen Musik Europas. Der Film führt die Zuschauer zurück zu den Ursprüngen von Rhythmus und Klang und schafft es, das Bild selbst in Frage zu stellen, das – in Umkehrung der sonst üblichen Rollenverteilung – zum Hintergrund für den Ton wird. Romuald Karmakar zeigt Bands wie Alter Ego – deren Hit „Rocker“ im Amnesia in Ibiza mit einem Publikum in Trance gefilmt wurde –, Fixmer/McCarthy, Cobra Killer oder Xlover. Jede dieser Gruppen nutzte den Auftritt in diesem Film ohne Kommentar und Interview auf ihre Weise. Lange Einstellungen dominieren und erlauben es, nicht nur die ganzen Stücke zu hören, sondern auch das Schaffen der Musiker zu würdigen. Karmakars Film zeigt eine Kultur des Underground, die sich nach und nach zu einem weltweiten Phänomen entwickelte.

Live acts of bands from the international electronic music scene. In plan sequences - without interviews or commentary - the film shows diverse strategies for presenting of computer-based music in the season 2004/05. An ethnographic view of a European subculture that has evolved into a global sub-system.

ROMUALD KARMAKAR, geboren 1965 in Wiesbaden. Drehte 1985 als Autodidakt seinen ersten Dokumentarfilm, die Super-8-Produktion EINE FREUNDSCHAFT IN DEUTSCHLAND. Es folgten diverse Dokumentationen. 1995 drehte er mit DER TOTMACHER seinen ersten Spielfilm, für den er internationale Anerkennung erfährt. 2001 realisierte er DAS HIMMLER-PROJEKT, eine dreistündige Lesung der Posen-Rede Himmlers durch Manfred Zapatka. Filme (Auswahl): WARHEADS (1992), DER TOTMACHER (1995), MANILA (2000), 196 BPM (2002), DIE NACHT VON YOKOHAMA (2002, KF), DIE NACHT SINGT IHRE LIEDER (2003), HAMBURGER LEKTIONEN (2006)



PIOTR SZCZEPAŃSKI
Polen 2004

GENERATION C.K.O.D.

Drehbuch Piotr Szczepański

Kamera Piotr Szczepański, Krzysztof Ostrowski, Kuba Wandachowicz, Wojtek Michalec

Schnitt Piotr Szczepański

Musik Cool Kids Of Death

Produzentin Anna Pachnicka

Mit Jacek Fraś, Marcin Kowalski, Kamil Łazikowski, Wojtek Michalec, Krzysztof Ostrowski, Kuba Wandachowicz, Jacek Osadnik, Sebastian Pakulski

Produktion

Anagram Film
Anna Pachnicka
ul. Piotrkowska 134, m.27
90 062 Łódź
Polen
T +48 603 566 255
F +48 42 637 32 55
annapachnicka@wp.pl

Weltvertrieb

Anagram Film
Anna Pachnicka
ul. Piotrkowska 134, m.27
90 062 Łódź
Polen
T +48 603 566 255
F +48 42 637 32 55
annapachnicka@wp.pl

BetaSP/4:3/Farbe
57 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Zwei Jahre einer Band namens The Cool Kids of Death. Piotr Szczepańskis Kamera begleitet die Mitglieder der Gruppe bei allen wichtigen Stationen ihres Weges von gewöhnlichen Individuen zu Stars. Weit entfernt, bloß ein Musikfilm zu sein, versucht diese Dokumentation, die Mechanismen hinter Medien und Popkultur zu zeigen, die Erschaffung eines Images, und wie dieses Image eine unkontrollierbare Eigendynamik entwickelt.

The documentary Generation C.K.O.D is an attempt to show the transformation of unemployed university graduates into public figures, forced to cope with the image created for them by the media. The film is about rebellion against commercialisation and about the commercialisation of rebellion.
(Piotr Szczepański)



PIOTR SZCZEPAŃSKI, geboren 1975 in Łódź. Schloss 1999 sein Kamera-Studium an der Łódź Film School ab. Er arbeitet als Regisseur von Werbefilmen und bezeichnet die Beschäftigung mit Dokumentarfilmen als sein Hobby. Er gehört zur Generation der „Cool Kids Of Death“.

KORINNA KRAUSS, JANNA JI WONDERS
Deutschland 2005

KINDER DER SCHLAFVIERTEL

Street Punk Moscow

Drehbuch Korinna Krauss, Janna Ji Wonders
Kamera Tim Fehlbaum
Schnitt Korinna Krauss, Janna Ji Wonders
Ton Korinna Krauss, Janna Ji Wonders
Musik Tanzilit, Purgen
Produzenten Thomas Bartl, Korinna Krauss,
Janna Ji Wonders

Produktion

Hochschule für Fernsehen und Film
Abt. Dokumentarfilm und Fernsehpublizistik
Frankenthalerstr. 23
81539 München
Deutschland
T +49 89 689 57 448
F +49 89 689 57 449
festivals.vertrieb@hff-muc.de
www.hff-muenchen.de

Weltvertrieb

Hochschule für Fernsehen und Film
Abt. Dokumentarfilm und Fernsehpublizistik
Frankenthalerstr. 23
81539 München
Deutschland
T +49 89 689 57 448
F +49 89 689 57 449
festivals.vertrieb@hff-muc.de
www.hff-muenchen.de

BetaSP/16:9/Farbe
35 Minuten

Österreichische Erstaufführung



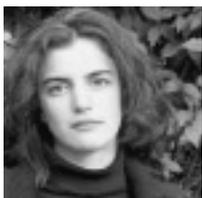
Kinder der Schlafviertel
sind geboren zum Saufen und Arbeiten.
Kinder der Schlafviertel,
der Betonhäuser und Metalltüren.
Wir sind auf der Straße groß geworden
und die Straßen sind unser Zuhause. (Tanzilit)

Junge Punks am Stadtrand von Moskau, in den Plattenbauten des Kommunismus. Sie sind die verlorene Jugend zwischen Gestern und Morgen und können mit den Erwartungen der Erwachsenen nichts anfangen. „Trink, hab Spaß! Rasier dir schnell 'nen Iro und du wirst sehen, was wirklich zählt.“ Und das sind Freundschaft, Wodka und vor allem: Punk!

Young Punks in the outskirts of Moscow, in the concrete blocks of communism. They can't cope with the expectations of the adults. They are the lost youth between yesterday and tomorrow. „Get drunk, have fun! Cut yourself a mohawk and you'll see what really counts.“ And what counts is friendship, Vodka and most of all: Punk!

KORINNA KRAUSS, geboren 1978 in München. 1998 Regieassistentin am Schauspielhaus Frankfurt. Studium an der Universität der Künste, Berlin. Seit 2002 Studium an der Hochschule für Fernsehen und Film, München. Filme (Auswahl): CHARCOAL DANCE (2000, KF), SPIELZEIT (2003, KF), TÄNZER (2004, KF)

JANNA JI WONDERS, geboren 1978 in Mill Valley, USA. Studium an der Hochschule für Philosophie, München. Seit 2002 Studium an der Hochschule für Fernsehen und Film, München. 2003 Assistentin bei DIESES JAHR IN CZERNOWITZ von Volker Koepp. Filme (Auswahl): BLING BLING (2001, Dok), WARTEN AUF DEN SOMMER (2003, KF)



EDON RIZVANOLLI, YLBER MEHMEDALIU
Kosovo 2005

SHUFFLE - POLITIKE, LAKNUER DHE ROKENROLL

Shuffle - Politics, Bullshit & Rock'n'Roll

Drehbuch Edon Rizvanolli, Ylber Mehmedaliu
Kamera Edon Rizvanolli, Ylber Mehmedaliu
Schnitt Edon Rizvanolli
Musik Jericho, Humus, Por_no, Cute Babula, Retrovizorja, KEK, Inorga
Produzenten Edon Rizvanolli, Ylber Mehmedaliu

Produktion

1244 Productions
Edon Rizvanolli
Kroi i bardhë 6A
10000 Prishtinë
Kosovo
T +377 44 130 707
edonrizvanolli@yahoo.com

Weltvertrieb

1244 Productions
Edon Rizvanolli
Kroi i bardhë 6A
10000 Prishtinë
Kosovo
T +377 44 130 707
edonrizvanolli@yahoo.com

BetaSP/4:3/Farbe & Schwarzweiß
42 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Die Musik der sechs porträtierten kosovarischen Bands reicht von rebellischem Punk bis zu lyrischem Pop. Gemeinsam ist ihnen aber ein Ansatz abseits des Mainstreams und damit verschiedene Fragestellungen, die auf Politik, Religion und Alltag im Kosovo nach dem Krieg abzielen. Es geht um Turbo Folk, die Märzunruhen, die Rolle der UN-Truppen und die ungelöste Frage nach dem politischen Status des Landes.

SHUFFLE takes place in postwar Kosova. It tells the story of six struggling alternative bands and their view on politics, religion and their daily life. Musicians making alternative music have difficult positions all over the world. What sets these bands apart from similar bands in other countries of Western Europe or the US is the lack of audience and customers interested in their work. While Kosova has one of the youngest population in Europe (65% are under the age of 27), these youngsters do not seem very interested in any music other than mainstream. The question of why the majority of Kosovars listens to mainstream music – or Turbo Folk as it is called in slang – bothers the alternative bands, and while trying to answer this question they stumble across politics, lack of institutional support, the postwar syndrome and the need of society for nationalistic songs which the Turbo Folk music offers.



EDON RIZVANOLLI ist seit 1993 als Theaterschauspieler in Österreich tätig. Schauspielausbildung am Lee Strasberg Theatre Institute, New York. Im Filmbereich als Drehbuchautor, Kameramann und Cutter tätig.

YLBER MEMEDALIU absolvierte die Kunstakademie in Prishtinë und mehrere Filmworkshops in Ungarn. Er drehte Dokumentar- und Kurzfilme und war als Filmemacher Teil von Projekten der Soros Foundation in Ungarn, Frankreich, China und Afrika.

BERND SCHOCH
Deutschland 2005

SLIDE GUITAR RIDE

Drehbuch Bernd Schoch, Thomas Knapp
Kamera Marc Teuscher, Oliver Boeg,
Thomas Knapp, Bernd Schoch
Schnitt Bernd Schoch
Ton Aleksander Cigale, Fabian Dür,
Thomas Schattling
Musik Bob Log III, Gentleman Black Angus
Produzent Bernd Schoch

Mit Bob Log III, Mathew Johnson, Fat Possum;
Judah Bauer; Jorge, Epitaph; Alain Meyer,
Richard, the luthier

Produktion

Bernd Schoch
Sachsenstraße 1
76137 Karlsruhe
Deutschland
burntbernd@gmx.de
www.slideguitarride.de

Weltvertrieb

Bernd Schoch
Sachsenstraße 1
76137 Karlsruhe
Deutschland
burntbernd@gmx.de
www.slideguitarride.de

BetaSP/4:3/Schwarzweiß & Farbe
80 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Ein Dokumentarfilm über Rock'n'Roll und das Unterwegssein. Bob Log III ist eine Einmannband aus Tucson, Arizona. Live spielt er in einem azurblauen, eng anliegenden Wrestlinganzug. Dazu trägt er einen Motorradhelm mit eingebautem Telefonhörer, der als Mikrofon dient. Er spielt „speed-delta on blues“-Gitarre mit den Händen und Drums und Kickzymbals mit den Füßen. Bob Log III gibt über 200 Konzerte im Jahr weltweit; in Hinterhöfen, Wäschereien oder großen Konzerthallen. Seine Platten veröffentlicht er auf dem renommierten, dem Blues verschriebenen Label Fat Possum, und in Japan ist er inzwischen ein Star. – Regisseur Bernd Schoch begleitete ihn zwischen 2002 und 2004 während verschiedener Touretappen mit der Kamera.

A documentary film about Rock'n'Roll and being on the road. Bob Log III is a one-man band from Tucson, Arizona. He plays live in an azure-blue, close-fitting wrestling outfit, wearing a motorcycle helmet with an in-built telephone receiver that serves as a microphone. He plays „speed delta on blues“ guitar with his hands and drums and kick cymbals with his feet. Bob Log III performs over 200 concerts a year around the world: in backyards, laundromats or large concert halls. He releases his records on the renowned label Fat Possum, which is dedicated to the Blues, and he is meanwhile a star in Japan.



BERND SCHOCH, geboren 1971 in Ettlingen bei Karlsruhe. Ausbildung zum Kommunikationselektroniker. Seit 1994 Bookingagent und DJ für diverse Clubs. Seit 2000 Medienkunststudium an der Hochschule für Gestaltung Karlsruhe.

Filme (Auswahl): TABULA RASA (1998, KF), MY SHOES ARE MY SOUL (2000, KF), BEHIND THE BOLLENHUT (2002, KF), BOB LOG III TRAILER (2003, KF), FLIPPER ERZÄHLT LASSIE EINEN WITZ (2004, KF), ONSET/OFFSET (2005, Doku)

ANTONIA GANZ
Deutschland 2005

WIR WAREN NIEMALS HIER

We Never Were Here

Drehbuch Antonia Ganz
Kamera Antonia Ganz
Schnitt Antonia Ganz
Ton Manuela Stacke
Musik Honkas, Campingsex, Mutter,
Max Müller
Koproduzenten Antonia Ganz, Markus Seitz

Mit Max Müller, Florian Koerner von Gustorf,
Frank Behnke, Kerl Fieser, Tom Scheutlich,
Jörg Buttgerit, Diedrich Diederichsen, Jochen
Distelmeyer, Regina Hoppe, Rocko Schamoni

Produktion

Die Eigene Gesellschaft
Dresdener Straße 22
10999 Berlin
Deutschland
T +49 30 74 07 33 15
markus.seitz@die-eigene-gesellschaft.de
www.wir-waren-niemals-hier.de

Weltvertrieb

Die Eigene Gesellschaft
Dresdener Straße 22
10999 Berlin
Deutschland
T +49 30 74 07 33 15
markus.seitz@die-eigene-gesellschaft.de
www.wir-waren-niemals-hier.de

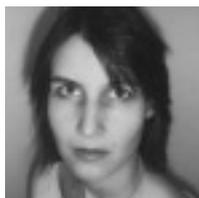
35mm/1:1.66/Farbe
100 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Die Band „Mutter“ ist ein Phänomen. Ihre Musik ist laut und brachial und im nächsten Moment zart und flüchtig. Damit schlagen sie ihr Publikum und so manchen Produzenten in die Flucht. Mit ihrem unverwechselbaren Sound prägen sie seit 18 Jahren die deutsche Musiklandschaft, ohne selbst je berühmt geworden zu sein. Denn „Mutter“ lassen sich nicht einordnen. Sie sind „eine Geheimproduktionsstätte, die nach anderen Regeln funktioniert und sich nicht darum schert, wie man das so machen muss“ (Rocko Schamoni). Der Film begleitet die Band auf einer Tournee durch Deutschland und die Schweiz und verflechtet private Super8-Bilder mit der Geschichte der Band und den ungewöhnlichen Biografien der Musiker.

The band “Mutter” is something of a phenomenon. Their music is, by turns, loud and brutish and tender and transient – a style that has caused both their audiences as well as a string of producers to take to their heels. And yet, although the band’s highly distinctive sound has been making a mark on the German music scene for the past 18 years, fame has somehow eluded the band itself, for “Mutter” defies all attempts at pigeonholing. The film accompanies the band on a tour through Germany and Switzerland, interweaving private Super8 images with the band’s history and the musicians’ unusual biographies.



ANTONIA GANZ, geboren 1974 in Schopfheim im Schwarzwald. Seit 1997 Studium an der Hochschule für Fernsehen und Film in München. Hat Kurzfilme gedreht und Beiträge für die Filmzeitschrift „Revolver“ verfasst. WIR WAREN NIEMALS HIER ist ihr Abschlussfilm. Filme: VERKEHRT HALLO (1998, KF), PLEASANT JOURNEY (2000, KF, Koregie mit Kerstin Jost), FACE (2000, KF), WEISS (2001, KF)



panorama specials

DREI FILME VON THOMAS HEISE

In Zusammenarbeit mit Kinoreal (Michael Loebenstein, Dominik Kamalzadeh und Dieter Pichler)

Zeitenwende

Zu drei Filmen von Thomas Heise

von Dominik Kamalzadeh

Langsam schwenkt die Kamera durch einen U-Bahnbo-gen in Berlin. Am Ende verweilt sie bei einer Inschrift auf Beton: „Was ist Zeit?“, hat da jemand hingeschrie-ben. Im Abspann von *IM GLÜCK (NEGER)*, dem jüngsten Film von Thomas Heise, wird auf jene Zeitspanne hin-gewiesen, in der der Filmemacher dem Leben einer Gruppe von deutschen Teenagern gefolgt ist: von 1999 bis 2005. Dem wird hinzugefügt: „Die ganze Zeit, die man erwachsen wird.“ Wie macht man Zeit sichtbar? Was verändert sie am Menschen? Manchmal geht alles sehr schnell. Die Kamera verweilt in einer Schulklasse, in der die Präsenz der abwesenden Schüler nachwirkt. Aus dem Off wird ein Brief vorgelesen. Sven, einer der Protagonisten des Films, schrieb ihn an Mandy, mit der er ein Kind hat. Er gesteht ihr seine Liebe, seinen Wunsch, für seine Familie zu sorgen. Aber schon im nächsten Brief ist alles passé. Er wurde enttäuscht. Sven schreibt sich seine Wut vom Herzen.

IM GLÜCK (NEGER) ist der formal vielleicht radikalste Film, den Thomas Heise bisher gedreht hat. Elliptisch, frag-mentarisch, sparsam im Mitteilen von Informationen waren freilich schon seine bisherigen Filme. *WOZU DENN ÜBER DIESE LEUTE EINEN FILM* heißt eine seiner ersten Arbei-ten geradezu programmatisch (ein Hochschulfunctio-när äußerte sich so über das Thema des Films). Sie entstand 1980 an der Filmhochschule Konrad Wolf, die Heise zwei Jahre später ohne Abschluss verließ. Im Film geht es um zwei delinquente Brüder in Prenzlauer Berg. Schon hier manifestiert sich Heises Interesse an gesellschaftlichen Außenseitern und den sozialen Bedingungen, die sie erst zu solchen machen. Der Film wanderte in den Tresor und wurde in der DDR nie vor-geführt.

IM GLÜCK (NEGER) ist, was die Probleme der Jugendli-chen betrifft, von Heises frühem Film nicht allzu weit entfernt. Svens Passage ins Erwachsenenalter – vom Einzug zur Bundeswehr, seinen Versuchen, im Arbeits-leben Tritt zu fassen, dem Konflikt mit seinem Vater und den Freundinnen – erlebt man in Szenen, die zueinan-der nur lose Verbindungen eingehen. Dazwischen streift der Film andere Figuren, Lena, Stephan und Thomas etwa, und taucht in andere Zeiten ab: Ausschnitte aus einer Inszenierung von Heiner Müllers „Anatomie Titus, Fall of Rome“ in Berlin-Marzahn, die Heise mit den Jugendlichen 1999 realisiert hat. Rasende Schauspie-ler, darüber die Klänge des Donauwalzers. Die Zeit, die seitdem vergangen ist, macht die Kamera von Peter Badel, der Heise durch viele Zusammenarbeiten ver-bunden ist, immer wieder an Zügen fest, deren Bewe-gungen aufgenommen werden. Öfters sieht man auch

Changing Times

On Three Films by Thomas Heise

by Dominik Kamalzadeh

The camera slowly pans through an underground train tunnel in Berlin. At the end it lingers at an inscription on cement: „What is time?“ someone has written there. At the end of *IM GLÜCK (NEGER)* (*IN LUCK (NEGRO)*), the most recent film by Thomas Heise, there is an indication of the period of time during which the filmmaker followed the life of a group of German teenagers: from 1999 to 2005. To this is added: „the whole period of time in which one grows up.“ How does one make time visible? What does it change in people? Sometimes everything happens very quickly. The camera lingers in a school classroom, in which the presence of the absent pupils can still be felt. A letter is read in a voice-over. Sven, one of the protagonists of the film, wrote the letter to Mandy, with whom he has a child. In it he confesses his love, his desire to care for his family. But in the next letter, it is all over already. He has been disappointed. He pours out his fury in writing.

Formally, *IM GLÜCK (NEGER)* is perhaps the most radical film that Thomas Heise has made so far. Of course the other films were already also elliptical, fragmentary, frugal in conveying information. *WOZU DENN ÜBER DIESE LEUTE EINEN FILM* (*WHY A FILM ABOUT THESE PEOPLE*) was the virtually programmatic title of one of his first works (this was the commentary from an academy functionary about the theme of the film). It was made in 1980 at the Konrad Wolf Film Academy, which Heise left two years later without graduating. The film is about two delin-quent brother in Prenzlauer Berg in Berlin. Here Heise’s interest in society’s outsiders and the social conditions that make them outsiders was already manifest. The film wandered into the safe and was never screened in East Germany.

In terms of the young people’s problems, *IM GLÜCK (NEGER)* is not very far removed from Heise’s early film. Sven’s passage into adulthood – from his call to the military, his attempts to gain a foothold in working life, the con-flict with his father and girlfriends – is experienced in scenes that are only loosely connected to one ano-ther. In between, the film touches on other figures, Lena, Stephan and Thomas, for instance, and dives into other periods: segments from a production of Heiner Müller’s „Anatomie Titus, Fall of Rome“ in Berlin-Mar-zahn, which Heise realized with the teenagers in 1999. Raging actors, above that the sounds of the Danube Waltz. The cameraman Peter Badel, who is linked with Heise through many cooperations, defines the time that has passed since then again and again with trains, filming their movements. Often empty hallways are seen, or Badel pans across a construction site manife-

leere Flure, oder Badel schwenkt über eine Baustelle, auf der sich die Veränderung der Stadt manifestiert. IM GLÜCK (NEGER) betont die Lücken im Dasein der Protagonisten anstatt sie zu glätten. Es gibt keine Interviews. „Strategien. Das Leben. Die Zeit wird knapp.“, heißt es in einem der Zwischentitel des Films. Davor sieht man, in einer ungeschnittenen Szene, wie Sven beim Versuch scheitert, in einem Amt Sozialhilfe zu beantragen.

MEIN BRUDER – WE’LL MEET AGAIN führt in anderes Terrain. Thomas Heise fährt nach Südfrankreich, um seinen Bruder Andreas zu besuchen. Der lebt dort bei Micha, einem Freund aus DDR-Zeiten, der, wie sich nach der Wende herausstellen sollte, die Heise-Brüder einst bespitzelt hat. Wie sich Vergangenheit in die Gegenwart verlängert, ist das eine Thema des Films. Wie sich die Gegenwart von der Vergangenheit befreit, das andere. Andreas nämlich hat sich in Frankreich unerwartet verliebt, seinen Groll auf Micha hat er überwunden. Er will nie wieder nach Deutschland zurück. Er hat hier ein neues Leben gefunden. Der Nebel über den Bergen gibt den Blick auf das Dorf im Tal frei. Aus öffentlichen Lautsprechern wendet sich der Bürgermeister an die Bevölkerung, doch es geht bloß um Brioches. Ein Auto fährt rückwärts. Den Schatten der Politik legt erst der Filmmaker über das zwanglose Miteinander. Irgendwann beginnt Micha dann zu reden. Seine Vergangenheit als Spitzel laste schwer auf ihm. „Vorbei“, sagt Thomas Heise knapp. „Wobei?“, versteht Micha und antwortet: „In meinem ganzen Leben.“

sting the changes in the city. The gaps in the protagonists’ lives are emphasized in IM GLÜCK (NEGER), instead of being smoothed over. There are no interviews. „Strategies. Life. Time is running short.“, it says in one of the inserts. Before that, we see in an uncut scene how Sven fails in his attempts to apply for social assistance at an office.

MEIN BRUDER – WE’LL MEET AGAIN leads into different territory. Thomas Heise travels to southern France to visit his brother Andreas. Andreas lives there with Micha, a friend from the old days in East Germany who, as it turned out after the political change, had once spied on the Heise brothers. How the past extends into the present is one of the film’s themes. How the present frees itself from the past is the other. Andreas has unexpectedly fallen in love in France, and he has overcome his resentment of Micha. He never wants to return to Germany. He has found a new life here. The mist over the mountains opens up a view of the village in the valley. The mayor addresses the residents through public loudspeakers, but it is only a matter of brioches. A car drives backwards. It is the filmmaker who first overshadows the relaxed company with politics. At some point, Micha begins to talk. His past as a spy weighs heavy on him. „Vorbei (It’s over)“, says Thomas Heise tersely. Micha understands, „Wobei? (In what?)“ and answers, „my whole life.“

THOMAS HEISE

Deutsche Demokratische Republik 1980

WOZU DENN ÜBER DIESE LEUTE EINEN FILM

Why A Film About These People



16mm (BetaSP), Schwarzweiß, 32 Minuten

Drehbuch Thomas Heise

Kamera Dagmar Mundt

Weltvertrieb HFF Konrad Wolf,
Martina Liebnitz, Marlene-Dietrich-Allee 11,
14482 Potsdam, Deutschland
T +49 331 62 02 140, F +49 331 62 02 199
m.liebnitz@hff-potsdam.de

Thomas Heises zweite Regieübung an der Filmhochschule Konrad Wolf: ein Kurzdokumentarfilmprojekt über die Karriere zweier kleinkrimineller Brüder in Prenzlauer Berg, Berlin. Die Mutter ist geschieden, der Vater fehlt; Schwierigkeiten beim Einstieg in den Beruf, jede Menge Alkohol, das gesellschaftliche Abseits milieubedingt. Dass es das falsche Leben für einen DDR-Hochschulfilm war, stellte sich spätestens bei der Abnahme heraus. Nur mit Mühe kommt eine Aufführung zustande. Nach fünf Minuten wird sie „wegen technischer Probleme“ abgebrochen. Danach wird der Film in der DDR nie wieder öffentlich gezeigt, Heises weitere Filmprojekte werden verhindert. 1982 verlässt er die Filmhochschule ohne Abschluss.

Thomas Heise’s second exercise in directing at the Konrad Wolf Film Academy: a short documentary film project about the career of two petty criminal brothers in Prenzlauer Berg, Berlin. The mother is divorced, the father missing; problems getting into the profession, large quantities of alcohol, at the edge of society due to milieu. It became clear that this was the wrong life for an East German academy film, at the latest when it was submitted for assessment. A screening was only achieved with great difficulty. After five minutes it was interrupted „due to technical problems“. The film was never shown again in public in East Germany, Heise’s further film projects were prevented. In 1982 he left the film academy without graduating.

THOMAS HEISE
Deutschland 2005

MEIN BRUDER – WE'LL MEET AGAIN

Drehbuch Thomas Heise
Kamera Peter Badel
Schnitt Gudrun Steinbrück, Axel Weber
Ton Uve Haussig
Produzent Heino Deckert
Koproduktion ZDF/Arte
Redaktion Doris Hepp

Produktion

MA.JA.DE. Filmproduktions GmbH
Peterssteinweg 13
04107 Leipzig
Deutschland
T +49 341 983 96 96
F +49 341 215 66 39
leipzig@majade.de
www.majade.de

Weltvertrieb

Deckert Distribution GmbH
Peterssteinweg 13
04107 Leipzig
Deutschland
T +49 341 215 66 38
F +49 341 215 66 39
www.deckert-distribution.com

35mm/1:1.66/Farbe
57 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Die Straße in das südfranzösische Dorf führt durch eine schroffe Schlucht. Thomas Heise ist unterwegs, um mit seinem Bruder Andreas zu sprechen. Es ist noch eine Rechnung offen aus der Vergangenheit, eine Rechnung, die Andreas eigentlich mit seinem alten Freund Micha zu begleichen hätte, bei dem er in einem alten Steinhaus lebt [...] MEIN BRUDER - WE'LL MEET AGAIN hat eine dialektische Struktur. Im Gespräch über Micha konfrontiert Thomas Heise sich selbst mit seinem Bruder. Ihre gemeinsame Geschichte reicht weit in die DDR zurück. Das Reden über Micha hat sein Motiv darin, dass Micha in der DDR geredet hat. Er hat als Mitarbeiter der Staatssicherheit Auskunft über seine Freunde erteilt. (Bert Rebhandl)

The road into the village in southern France leads through a steep ravine. Thomas Heise is on the way to speak with his brother Andreas. There is still unfinished business left from the past, something that Andreas really needs to finish with his old friend Micha, with whom he lives in an old stone house [...] MEIN BRUDER - WE'LL MEET AGAIN has a dialogue structure. In talking about Micha, Thomas Heise confronts himself with his brother. Their shared history reaches far back into East Germany. The motive for talking about Micha is that Micha talked in East Germany. As an employee of the State Security, he provided information about his friends. (Bert Rebhandl)



THOMAS HEISE, geboren 1955 in Berlin/Ost. Druckerlehre 1971-73. NVA 1974-75. Regieassistent im DEFA Studio für Spielfilme. 1978-82 Hochschule für Film und Fernsehen der DDR. Meisterschüler der Akademie der Künste 1987-90. Bis 1997 Mitglied und Regisseur des Berliner Ensembles; enge Zusammenarbeit mit Heiner Müller. Filme (Auswahl): WOZU DENN ÜBER DIESE LEUTE EINEN FILM (1980), IMBISS SPEZIAL (1990), EISENZEIT (1991), STAU - JETZT GEHT'S LOS (1992), BARLUSCHKE (1997), NEUSTADT [STAU - DER STAND DER DINGE] (2000), VATERLAND (2002), MEIN BRUDER – WE'LL MEET AGAIN (2005), IM GLÜCK (NEGER) (2006).

THOMAS HEISE
Deutschland 2006

IM GLÜCK (NEGER)

Lucky (Niggers)

Drehbuch Thomas Heise
Kamera Peter Badel, Jutta Tränkle,
Anja Simon, Maxim Wolfram
Schnitt Mike Gürgen
Ton Jürgen Schönhoff
Musik Bendrik Muhs
Produzent Heino Deckert
Koproduktion MDR
Redaktion Beate Schönfeldt

Mit Sven, Lena, Thomas, Stephan, Daniela

Produktion

MA.JA.DE. Filmproduktions GmbH
Peterssteinweg 13
04107 Leipzig
Deutschland
T +49 341 983 96 96
F +49 341 215 66 39
www.majade.de
leipzig@majade.de

Weltvertrieb

Deckert Distribution GmbH
Peterssteinweg 13
04107 Leipzig
Deutschland
T +49 341 215 66 38
F +49 341 215 66 39
www.deckert-distribution.com

35mm & DV/Farbe
87 Minuten

Österreichische Erstaufführung



IM GLÜCK (NEGER), der jüngste Dokumentarfilm von Thomas Heise, gibt „Nachricht von kleinen Leuten in Sachsen (Mitteleuropa) für eine andere Zeit“. Aus altem Material, Spuren, Resten, aufgefundenen Erinnerungen, Briefen, Heiner Müller und Lautréamont baut Heise eine Geschichtslandschaft mit Figuren.

Berlin. 1999 bis 2005. Es sind Kinder, die gerade erwachsen geworden sind. Verletzlich. Sven, Lena, Thomas, Stephan und Daniela. Es geht ums Leben. Die Nähe ist ungeheuer wie die Einsamkeit. Es ist alles zu sehen. Es gibt keine Interviews. Es gibt Vorgänge, Bilder, Texte, Briefe, Theater, Bitten, Verwaltungsakte, Blicke, Schwüre, Gesuche. Und einen Brief an mich. (Thomas Heise)

IM GLÜCK (NEGER), the most recent documentary film by Thomas Heise, provides „news of little people in Saxony (central Europe) for a different era“. From old material, traces, remnants, found memories, letters, Heiner Müller and Lautréamont, Heise builds a history landscape with figures.

Berlin. 1999 to 2005. They are children that have just become adults. Vulnerable. Sven, Lena, Thomas, Stephan and Daniela. It's about life. The closeness is as uncanny as loneliness. Everything can be seen. There are no interviews. There are processes, images, texts, letters, theatre, requests, administrative acts, looks, oaths, applications. And a letter to me. (Thomas Heise)

SARAJEVO FILM FESTIVAL

von Amra Bakšić Čamo,
Leiterin des CineLink Projekts, Sarajevo Film Festival

Das Sarajevo Film Festival (SFF) wurde 1995 vom OBALA Art Center gegründet. Das erste Sarajevo Film Festival, das in einer belagerten Stadt unter ständiger Bombardierung stattgefunden hat, schien eher wie ein Akt des Widerstands als ein echtes Filmfestival.

Diese Jahre sind vorüber, das Festival lebt und wächst sogar von Jahr zu Jahr. In der jüngsten Ausgabe kamen über 100.000 Zuschauerinnen und Zuschauer, während aus den ursprünglich 37 Filmen inzwischen 13 Programme mit 180 Filmen geworden sind, und mehr als 35.000 Kinder aus ganz Bosnien-Herzegowina freuten sich über die Vorführungen im Kinderprogramm.

Das Sarajevo Film Festival bietet dem heimischen Publikum Highlights des unabhängigen und kommerziellen internationalen Filmschaffens. Gleichzeitig stellt es einen Ort dar, an dem neue Filme aus dem südosteuropäischen Raum entdeckt werden können. Das Festivalprogramm wird ständig weiter ausdifferenziert, um eines unserer Hauptziele zu erreichen – regionale Filmproduktion und -förderung zu ermutigen.

Der Wettbewerb ist das Herzstück des SFF und stellt Spiel-, Dokumentar- und Kurzfilme aus Slowenien, Bosnien-Herzegowina, Serbien und Montenegro, Mazedonien, Albanien, Bulgarien, Rumänien, Ungarn und – seit heuer – auch aus Griechenland und der Türkei einer breiteren Öffentlichkeit vor.

Ergänzend dazu hat das SFF CineLink entwickelt – eine Branchensektion, die jedes Jahr Workshops für Projektentwicklung bietet, sowie einen Koproduktionsmarkt für abendfüllende Spielfilme mit einem Potenzial für Kino- und TV-Vertrieb von Autorinnen und Autoren aus Albanien, Bosnien-Herzegowina, Bulgarien, Kroatien, Ungarn, Mazedonien, Rumänien, Slowenien und Serbien und Montenegro, mit einer Dotierung bis zu einer Höhe von € 40.000.-.

Das Sarajevo Film Festival ist der Haupttreffpunkt für alle regionalen Produzenten und Autoren und ist bei Filmfachleuten aus der ganzen Welt als wichtiger Netzwerknoten angesehen – für alle, die mehr über die Möglichkeiten erfahren wollen, die diese Region bietet.

www.sff.ba

by Amra Bakšić Čamo,
Head of the CineLink Project at Sarajevo Film Festival

The Sarajevo Film Festival (SFF) was established by OBALA Art Center in 1995. The First Sarajevo Film Festival, held in the besieged city under constant bombardment, could have seemed more like an act of resistance than a real film festival.

Years go by and the Festival goes on living and growing from one year to the next. In its latest edition the festival attracted more than 100,000 viewers, while 37 films have now grown into 13 programmes with 180 films, and more than 35,000 children from all over Bosnia and Herzegovina enjoyed the screening of the Children's Program.

The Sarajevo Film Festival brings its local audiences the best in international independent and commercial film production. At the same time it provides a venue where new films from the region of South-East Europe can be seen. We continue to refine the festival program in order to fulfill one of our primary objectives – to encourage regional film production and promotion.

The competition program is the main program of SFF, and it is a showcase of feature films, documentary and short films from Slovenia, Bosnia and Herzegovina, Serbia and Montenegro, Macedonia, Albania, Bulgaria, Romania, Hungary and, starting this year, Greece and Turkey.

As a complementary activity, the Sarajevo Film Festival has developed CineLink – the industry section of the Festival, featuring annual project development workshops and a co-production market for feature-length fiction films with a potential for theatrical and TV distribution, created by authors from Albania, Bosnia and Herzegovina, Bulgaria, Croatia, Hungary, Macedonia, Romania, Slovenia and Serbia and Montenegro, with the award fund of up to € 40,000.

The Sarajevo Film Festival represents the main meeting place for all regional producers and authors and is recognized by film professionals from all over the world as the networking summit for everyone wishing to learn more about the possibilities this region has to offer.

www.sff.ba

MIROSLAV MANDIĆ
Bosnien-Herzegowina/Tschechische Republik 2004

LJUBAV NA GRANICI

Borderline Lovers

Drehbuch Miroslav Mandić
Kamera Mirsad Herović, Erol Zubčević
Schnitt Miralem Zubčević, Krasimira Veličkova
Ton Igor Čamo
Musik Saša Lošić
Produzenten Amra Bakšić Čamo, Miroslav Mandić

Mit Anesa, Dragan, Ozrenka, Marko,
Adila, Velibor

Produktion
SCCA/pro.ba
Husrefa Redžića 20
71000 Sarajevo
Bosnien-Herzegowina
T +387 33 444 535
F +387 33 209 715
adis@pro.ba
www.pro.ba

Weltvertrieb
SCCA/pro.ba
Husrefa Redžića 20
71000 Sarajevo
Bosnien-Herzegowina
T +387 33 444 535
F +387 33 209 715
adis@pro.ba
www.pro.ba

BetaSP/16:9/Farbe
84 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Das Sarajevo Film Festival präsentiert im Rahmen des Europäischen Panorama von Crossing Europe einen Film von Miroslav Mandić.

In den Ruinen Ex-Jugoslawiens beiderseits der Grenzen, an denen vor zehn Jahren die Kriegsfronten verliefen, leben drei Liebespaare. Religiösen Differenzen, Spannungen zwischen Ethnien und allen Kriegswunden zum Trotz weigern sich diese Frauen und Männer, ihre Gefühle den willkürlich auf der Karte eingezeichneten Grenzen anzupassen. Anesa lebt im Ostteil der Stadt Mostar, Dragan im Westteil; beide fahren gern Motorrad und mögen Tattoos, doch die Eltern lehnen ihre Verbindung ab. Ozrenka und Marko treffen einander seit drei Jahren an der kroatisch-montenegrinischen Grenze. Valibors Vater diente als Soldat in der serbischen Armee, die einst Adilas Familie belagerte, doch Valibor und Adila haben dennoch geheiratet, weil sie einander lieben. LJUBAV NA GRANICI erzählt von Kraft und Freiheit und ist ein Plädoyer für die Liebe.

In the ruins of the former Yugoslavia, on either side of the frontiers which were still front lines just ten years before, three couples try to sustain their relationships. Transcending the religious divides, racial tensions and wounds left by the war, these men and women refuse to have their feelings dictated by lines drawn arbitrarily on a map. – A standard-bearer for empowerment and freedom, LJUBAV NA GRANICI is a passionate declaration of love.



MIROSLAV MANDIĆ, geboren 1965 in Sarajevo. Er begann nach seinem Studium an der Filmabteilung der Columbia University als Regieassistent, u.a. von Emir Kusturica bei PAPA IST AUF DIENSTREISE und UNDERGROUND. Drehbuchautor und Regisseur von TV-Serien und Dokumentarfilmen. Lehraufträge an der Akademie für Szenische Künste in Sarajevo und der Karls-Universität in Prag.
Filme (Auswahl): KIŠNA PTICA (RAINBIRD, 1983), BRAK RADNIKA (WORKER'S MARRIAGE, 1985, KF), ŽIVOT RADNIKA (A WORKER'S LIFE, 1987)

SOFIA INTERNATIONAL FILM FESTIVAL

von Stefan Kitanov, Festivaldirektor

Das Sofia International Film Festival ist das anspruchsvollste Filmfestival in Bulgarien. Es wurde 1997 gegründet und zieht seitdem jährlich mehr als 70.000 Besucher an. Ziel des Festivals ist es, wichtige und innovative Werke des zeitgenössischen Weltkinos dem einheimischen Publikum, und Filme aus Bulgarien und dem Balkan einem internationalen Publikum zu präsentieren. Zusätzlich wird die Zusammenarbeit zwischen regionalen und internationalen Filmemachern angeregt.

2002 wurde das Festival Mitglied der European Coordination of Film Festivals, einem Programm der EU, und ist Teil des FIPRESCI-Kalenders. Das Festival ist seit 2004 außerdem Mitglied von CentEast (ein Bündnis der wichtigsten Filmfestivals in Mittel- und Osteuropa).

2004 wurden die „Sofia Meetings“ gestartet – mit dem Ziel, zweite Spielfilm-Projekte junger Regisseurinnen und Regisseure zu fördern. Für das beste Pitching wird ein Preis verliehen. Darüber hinaus wurden die „Balkan Screenings“ initiiert – ein Schaufenster für neue bulgarische und regionale Filme vor eingeladenen Festivaldirektoren und der internationalen Presse.

Das 11. Sofia International Film Festival wird von 8. bis 18. März 2007 in Sofia stattfinden, mit einer zusätzlichen Woche in Sofia, Bourgas und Plovdiv. Beim Festival werden mehr als 100 Filme präsentiert – hauptsächlich Spielfilme, mit einigen Dokumentarfilmen und zwei Kurzfilmprogrammen. Das Wettbewerbsprogramm beinhaltet den Internationalen Wettbewerb für Debüt- und Zweitfilme (Stella Artois Grand Prix und Special Jury Award), den Kodak-Preis für den Besten bulgarischen Film, den Jameson Short Film-Preis für den Besten bulgarischen Kurzfilm, den No Man's Land-Preis für den Besten Film aus der Balkanregion, den FIPRESCI-Preis und den Publikumspreis.

Für Unterhaltung während der ‚Happy hours‘ sorgt die legendäre Festival Band, bestehend aus Mitgliedern der Festival-Mannschaft zusammen mit den drei Stefans: Kitanov, Leiter des Sofia IFF; Laudyn, Leiter des Warschau IFF; und Uhrík, Leiter des Forum of Independence des Karlovy Vary IFF.

www.sofiaff.com

by Stefan Kitanov, Festival Director

The Sofia International Film Festival is the biggest and most ambitious film festival in Bulgaria. It started in 1997 and since then has attracted more than 70,000 spectators annually. The festival aims to introduce important and innovative works of modern world cinema to local audiences and regional Bulgarian and Balkan cinema to international audiences, as well as to encourage cooperation between local and international filmmakers.

In 2002 the festival became a member of the European Coordination of Film Festivals, a programme of the EU, and is included in the FIPRESCI calendar. Since 2004 the festival has been a member of CentEast (alliance of key film festivals from Central and Eastern Europe).

In 2004 the „Sofia Meetings“ event was launched – pitching for second feature film projects; and „Balkan Screenings“ – a showcase of new Bulgarian and regional films in front of invited festival directors, programmers and international press.

„Sofia Meetings“ presents an award for Best pitching.

The 11th Sofia International Film Festival will be from the 8th to 18th March 2007 in Sofia with an additional week in Sofia, Bourgas and Plovdiv. The festival will present more than 100 films – mainly feature films, some documentaries and two programmes of short films. The competition programme includes the International Competition for first/second film (Stella Artois Grand Prix and Special Jury Award), the Kodak Award for the Best Bulgarian film, the Jameson Short Film Award for the Best Bulgarian short film, the No Man's Land Award for Best Balkan film, the FIPRESCI Award and the Audience Award.

Entertainment is provided during the ‚happy hours‘ by the legendary Festival Band, featuring members of the festival crew together with 3 Stefans: Kitanov, director of Sofia IFF; Laudyn, director of the Warsaw IFF, and Uhrík, director of the Forum of Independence in Karlovy Vary IFF.

www.sofiaff.com

ANDREY PAOUNOV
Bulgarien 2004

GEORGI I PEPERUDITE

Georgi and the Butterflies

Drehbuch Andrey Paounov
Kamera Boris Missirkov, Georgi Bogdanov
Schnitt Zoritsa Kotseva
Ton Momchil Bozhkov
Musik Ivo Paunov, Vihren Paunov
Produzentin Martichka Bozhilova

Produktion

Agitprop Ltd.
68, Budapest str., ap.1
1202 Sofia
Bulgarien
T +359 2 983 14 11
F +359 2 983 19 29
bpa@art.acad.bg
www.georgiandthebutterflies.com

Weltvertrieb

TV2 / Danmark
Sortedam Dossering 55 A
2100 Kopenhagen
Dänemark
T +45 65 214 209
F +45 65 214 199
lobo@tv2.dk

35mm/1:1.66/Farbe
60 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Dr. Georgi Lulchevs Heim für psychisch kranke Männer befindet sich in einem alten Kloster in Podgumer, rund zwanzig Kilometer von der Hauptstadt Sofia entfernt. In einem Land, in dem ein Großteil der Bevölkerung in Armut lebt, ist jeder Tag im Heim geprägt vom ökonomischen Überlebenskampf. Das Budget ist völlig unzureichend, die Unterstützung minimal. Um die Geldmittel wenigstens etwas aufzubessern und die Existenz des Heimes zu sichern, hat Dr. Lulchev während der letzten 15 Jahre zum Teil bizarre Geschäftsideen erdacht und versucht, mit seinen Patienten in die Tat umzusetzen. Trotz einiger Fehlschläge setzt er diesen Weg mit unermüdlichem Enthusiasmus fort.

The film is a sometimes hilariously funny group portrait of the director of a crumbling psychiatric hospital, its wards and staff. Psychiatrist and neurologist Georgi Lulchev is presented as a great idealist and dreamer. For therapeutic and practical reasons, he wants to involve his patients in business enterprises. He tirelessly searches for sponsors; he understands accounting and methodically fills out his betting tickets. For his aim is to turn the old monastery-hospital into a dignified and modern home for his wards. He sees them as his family and he tries in every way to make the conditions for their existence in involuntary confinement more humane. His tolerant wife's comments introduce a humorous tone to the film.



ANDREY PAOUNOV, geboren 1974 in Sofia. Arbeitete als Bartender in Prag, als Koch in Washington DC, als Gärtner in Toronto, als Tonmann in New York und als Buchhalter in San Francisco. 2000 schloss er sein Studium an der National Film and Theatre Academy in Sofia ab. Derzeit lebt er in San Francisco. GEORGI I PEPERUDITE ist sein erster Langfilm.
Filme: KRATKI FILM ZA JURIJ GAGARIN (A SHORT FILM ABOUT JURIJ GAGARIN, 1995, KF), ON THE WAY TO TUVALU (1998, KF), LIUSI TSAK TSAK (LUCY TSAK TSAK, 2000, KF)

MIRADOR 06

In Zusammenarbeit mit O.K Centrum für Gegenwartskunst. Kuratiert von Genoveva Rückert und Martin Sturm

Medienkunst aus Spanien

El mirador heißen in Spanien die traumhaften Aussichtspunkte entlang der Steilküsten. Einen künstlerischen mirador eröffnet das O.K während des Crossing Europe Filmfestival Linz. Als Scouts ist es unser Anliegen, die aktuellen Entwicklungen in der Bildenden Kunst aufzuspüren und zu verfolgen: Die junge Medien-Kunstszene Spaniens befindet sich im Aufbruch, eine spannende Generation von KünstlerInnen hat sich etabliert und ist dabei, sich international durchzusetzen. Fern von der in der Szene empfundenen Randlage bietet das O.K einen faszinierenden Ausblick – einen mirador 06 – auf das aktuelle Spanien, abseits von bekannten touristischen Klischees.¹

Im Rahmen von Crossing Europe präsentiert das O.K eine Auswahl zeitgenössischer spanischer Medienkunst: 15 Projekte spanischer Künstlerinnen und Künstler werden in Form einer Ausstellung, d.h. als Film- oder Videoinstallationen realisiert, womit erstmals seit langem ein repräsentativer Querschnitt durch die spannende und heterogene spanische Medien-Kunstszene in Österreich gezeigt wird. Ein Kurzfilmprogramm im Rahmen des Festivals rundet die Präsentation ab.

Die Ausstellung nähert sich dem aktuellen spanischen Kunstschaffen von zwei Seiten. Zum einen über einen medien-spezifischen Zugang, der der Kooperation mit Crossing Europe verpflichtet ist und die zeitgenössische Sprache von Film- und Videokunst ins Zentrum rückt. Zum anderen ist die Auseinandersetzung mit dem Land eine inhaltliche, in der die regional geprägten Konflikte und Themen, aber auch Phänomene der Jugendkultur reflektiert werden.

In den letzten Jahren zeichnet sich nach dem Hype der Videoinstallationen und Videokunst ein Trend zu professionellen Medienproduktionen in der Bildenden Kunst ab, die sich einer „filmischen Sprache“ bedienen und durch die Installation im Kunstraum die limitierten Möglichkeiten des Kinosaals entscheidend erweitern. Beeindruckt von der ästhetischen Sprache und der Professionalität der zumeist in Video gedrehten Medienproduktionen, spiegelt die Auswahl auch die vielfältigen medialen Bezüge, die von Film und Fernsehen bis zum Videoclip reichen. Die Auswahl der KünstlerInnen markiert nicht nur unterschiedliche künstlerische Schwerpunkte, sondern zeigt auch ein spezifisches politisch-kulturelles Problem auf: Die Identifikation mit den Regionen ist stärker als das „heiße“ politische Thema der gemeinsamen spanischen Identität, was sich auch in künstlerischen Arbeiten widerspiegelt.

¹ Unterstützt wurde das O.K dabei von drei Kunstinstitutionen und ihren KuratorInnen: La Casa Encendida, Madrid (Maria Del Rocio Gracia Ipiña & Ignacio Cabrero Rodríguez), Centre d'Art Santa Monica, Barcelona (Ferran Barenblit) und Sala Recalde, Bilbao (Chus Martínez).

Media Art from Spain

El mirador is what the enchanting viewpoints along the steep coasts are called in Spain. During the Crossing Europe film festival, the O.K opens up an artistic mirador. Our intention is to scout out and pursue current developments in fine art: The young media art scene there is setting out along new paths; an exciting generation of artists is establishing itself and is at the verge of an international breakthrough. Far from what is perceived in the scene as a peripheral position and beyond familiar tourist clichés, the O.K offers a fascinating, contemporary viewpoint – a mirador 06 – of Spain today.¹

During Crossing Europe the O.K presents a selection of contemporary Spanish media art: 15 projects by Spanish artists are realized in the form of an exhibition, i.e. as film or video installations. This means that a representative cross-section of the exciting and heterogeneous Spanish media art scene is shown for the first time in a long time in Austria. The presentation is rounded out by a short film program within the framework of the festival.

The exhibition approaches current Spanish art work from two sides. One is from a media-specific approach devoted to the cooperation with Crossing Europe, focusing on the contemporary language of film and video art. The other is from a confrontation with the country, reflecting on regionally influenced conflicts and themes, but also on phenomena of youth culture.

Following the hype of video installations and video art, in recent years a trend to professional media productions in fine art has emerged, which makes use of a "filmic language" and seeks to crucially expand the limited possibilities of the cinema theater through installations in art space. The aesthetic language and the professionalism with which the media productions, usually shot in video, have been realized is impressive, and the selection also reflects the manifold media references ranging from cinema and television to video clips. The selection of artists not only marks diverse artistic emphases, but also indicates a specific political cultural problem: the strong profile and differentiation of the separate Spanish regions bans the notion of a homogeneous, unified nation-state community to the realm of constructions. The identification with the regions is stronger than the "hot" political topic of a common Spanish identity, which is also mirrored in artistic works.

¹ The O.K has been supported in this endeavor by three art institutions and their curators: La Casa Encendida, Madrid (Maria Del Rocio Gracia Ipiña & Ignacio Cabrero Rodríguez), Centre d'Art Santa Monica, Barcelona (Ferran Barenblit) and Sala Recalde, Bilbao (Chus Martínez).

KünstlerInnen

Pilar Albarracín | Martí Anson | Julia Montilla Campillo | Fernando Sánchez Castillo | Carles Congost | Jon Mikel Euba | David Bestué Guarch & Marc Vives Muñoz | Iratxe Jaio | Adrià Julià | Juan López | Joan Morey | Mabel Palacín | Sergio Prego | Mireia Sallarès | zusätzlich im Filmprogramm: María Ruido & Sally Gutiérrez

Ausstellung im O.K

Während sich Fernando Sánchez Castillo mit der Aufarbeitung der jüngsten Geschichte beschäftigt, wenn er Francos Kopf durch den Staub schleppen lässt, reproduziert Pilar Albarracín nationale Stereotypen.

Beispielhaft für die zahlreichen regionalen Konflikte taucht der spanisch-baskische in mehreren Arbeiten auf: So befragt Iratxe Jaio baskische Aktivistinnen und Aktivisten, wie weit sie für ihre Ideale gehen würden, während Mireia Sallarès die Probleme einer baskischen Einwanderin, ein Arbeitsvisum für die USA zu erhalten, aufzeigt. Adrià Julià dagegen erstellt über ein Restaurant in Kalifornien ein subtiles Porträt einer Einwandererfamilie über mehrere Generationen.

Gemeinsam ist vielen Arbeiten eine konzeptuelle Beschäftigung mit dem Medium Film, wie in den aufwändigen Filmprojekten von Mabel Palacín, oder ihr Bezug zur Filmgeschichte, wie die konzeptuelle Auseinandersetzung mit Pier Paolo Pasolinis *SALÒ* von Joan Morey. Die meisten dieser Arbeiten wurden auf Video gedreht, wie der Nachvollzug der handlungslosen Szenen des Roadmovies *PARIS, TEXAS* (Wim Wenders) von Martí Anson oder Julia Montillas Beschäftigung mit dem indischen oder amerikanischen Film.

Ein weiteres Unterthema der Ausstellung stellt die Pop- und Jugendkultur dar, wie Carles Congosts Pop-Oper über einen Fußballspieler und Künstler, oder Jon Mikel Eubas Nachstellungen von berühmten Pop-Posen. Für einen äußerst spielerischen und experimentellen Zugang stehen David Bestué Guarch & Marc Vives Muñoz zuletzt mit dem Preis für junge spanische Kunst ausgezeichneten witzigen Aktionen in einer Wohnung, oder Sergio Pregos mit mehreren Kameras aufgenommenen phantastischen Animationen.

Eine Erweiterung des Mediums Film sind die beeindruckenden Wandarbeiten mit Klebefolie von Juan López. Neben einer Auswahl von Beiträgen der KünstlerInnen aus der Ausstellung sind weiters die Arbeiten von María Ruido zu sehen, die über ihre Familiengeschichte die Arbeitsmigration in den 1950er & 1960er Jahren nach Deutschland nacherzählt, sowie Sally Gutiérrez' Stadtporträt von Madrid und ihre Reportage über die Taxifahrer der Stadt.

Artists

Pilar Albarracín | Martí Anson | Julia Montilla Campillo | Fernando Sánchez Castillo | Carles Congost | Jon Mikel Euba | David Bestué Guarch & Marc Vives Muñoz | Iratxe Jaio | Adrià Julià | Juan López | Joan Morey | Mabel Palacín | Sergio Prego | Mireia Sallarès | additionally in the film programme: María Ruido & Sally Gutiérrez

Exhibition in the O.K

Whereas Fernando Sánchez Castillo deals with coming to terms with recent history by having Franco's head dragged through the dust, Pilar Albarracín reproduces national stereotypes.

Exemplifying numerous regional conflicts, the Spanish - Basque conflict comes up in several works: Iratxe Jaio questions Basque activists about how far they would go for their ideals, whereas Mireia Sallarès shows the problems a Basque emigrant has in seeking to obtain a work visa for the USA. Adrià Julià, on the other hand, uses a restaurant in California to create a subtle portrait of an emigrant family over several generations.

What many of the works have in common is that they conceptually deal with the medium of film, as in the elaborate film projects by Mabel Palacín, or their reference to film history, as in the conceptual exploration of Pier Paolo Pasolini's *SALÒ* by Joan Morey. Most of these works were shot in video, such as the retracing of scenes without a plot from the road movie *PARIS, TEXAS* (Wim Wenders) by Martí Anson, or Julia Montilla's view of the Indian or American film.

Another sub-theme of the exhibition and field of reference is pop and youth culture, such as in Carles Congost's pop-opera about a soccer player and artist or Jon Mikel Euba's re-creation of famous pop poses. An extremely playful and experimental approach is represented by David Bestué Guarch & Marc Vives Muñoz' humorous actions in a flat, most recently distinguished with the prize for young Spanish art, or Sergio Prego's fantastical animations shot with multiple cameras. Impressive murals with adhesive film by Juan López expand the medium of the film.

The film program also includes works by María Ruido, who recounts labor migration to Germany in the 1950s and 60s through her family history, and Sally Gutiérrez' portrait of the city of Madrid and reportage about the taxi drivers of the city.

EUROPEAN ANIMATION HIGHLIGHTS

Ausgewählt von // Selected by Igor Prassel (Slowenien), Thomas Renoldner (Österreich)

Der zeitgenössische Animationsfilm ist ein expandierender Bereich interdisziplinärer Praxis, der sich zunehmend großen Interesses erfreut. Die klassischen Trickfilmtechniken sind gerade in jüngster Zeit bei einem jugendlichen Publikum besonders beliebt geworden, man denke nur an die Puppenanimationen von Tim Burton, Aardman oder TV-Zeichentrickfilme wie *THE SIMPSONS* oder *BOB SPONGEBOB*. Am anderen Ende der Palette technischer Möglichkeiten dominieren computeranimierte 3-dimensionale Spielfilme die Welt des Kinos. Neue Bewegtbild-Formate wie Flash ermöglichen es, relativ einfach und schnell die eigenen Animationssequenzen auf der Bühne Internet zu präsentieren.

Zwischen den Polen Klassische Trickfilmtechnik und Computeranimation gibt es gerade für junge Künstlerinnen und Künstler ein reiches Betätigungsfeld für alle nur erdenklichen ‚hybriden Formen‘ und Innovationen.

Das Programm „European Animation Highlights“ wird jährlich herausragende Beispiele aus dem Bereich der „art of animation“ präsentieren. Die Auswahl möchte explizit innovative Nachwuchsarbeiten und die Meisterwerke bereits etablierter Künstlerinnen und Künstler Seite an Seite stellen. Hinsichtlich der regionalen Herkunft werden alle Länder eines erweiterten Europas Berücksichtigung finden.

Das Projekt wurde durch die Einladung von Christine Dollhofer gestartet, und die Premiere der jährlichen Programme werden immer am Crossing Europe Filmfestival in Linz stattfinden.

Ausgabe 01 – Schwerpunkt Zentral- und Osteuropa

Die erste Ausgabe von „European Animation Highlights“ legt einen Schwerpunkt auf Autorinnen und Autoren aus Zentral- und Osteuropa. Die ausgewählten Filme waren bereits auf zahlreichen internationalen Animationsfilmfestivals erfolgreich vertreten. Das Programm erbringt den Nachweis, dass nach einer ersten Produktionskrise, die in den ehemaligen „Ostblock“-Ländern speziell in den Jahren nach 1990 zu spüren war, mittlerweile eine neue Generation von Trickfilmkünstlerinnen und -künstlern zu arbeiten begonnen hat, die die „Grenzen innerhalb Europas“ in vielerlei Hinsicht bereits überwunden hat.

Animated film today is a huge field of interdisciplinary practice, which is gaining an increasing audience. The classical techniques have become very popular again and attract the strong interest of young people, if we look at Tim Burton's puppet feature films, for example, or at cartoons in a graphic style like *THE SIMPSONS* or other comics-related TV series. At the other end of the scale, computer generated images increasingly dominate film production for the cinema. New formats like Flash make it easy to present animated sequences on the Internet.

Between the classical animation film and computer animation, young artists find possibilities for all kinds of innovation.

The programme „European Animation Highlights“ will present outstanding examples of this „art of animation“ each year. The selection is intended to present innovative works by young authors side by side with the masterpieces from well-known artists. In terms of the regional origin of the films, the programme will include all the countries of an enlarged Europe.

The project was started at the invitation of Christine Dollhofer and will be premiered at the Crossing Europe Film Festival in Linz. After this screening the selection will be distributed internationally and also published as a DVD.

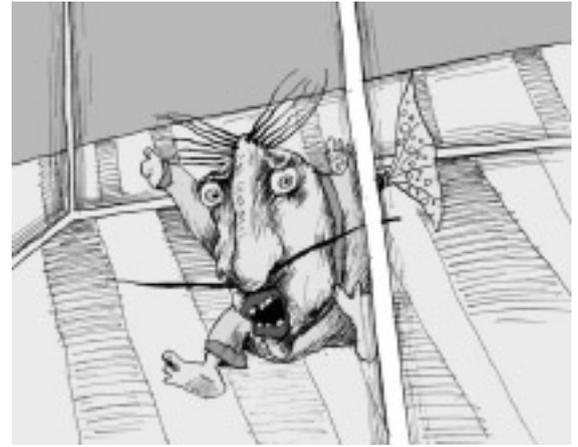
Vol. 01 - Focus on Central and Eastern Europe

The first edition of „European Animation Highlights“ focuses on authors from Central and Eastern Europe. The selected films have been very successful at many international animated film festivals.

This program demonstrates that following a period of production crisis after 1990 in many countries of the former „Eastern Block“, a new generation of filmmakers has started to work and has already „crossed the borders“ in many ways.



Mate to Measure



Aquatoria

Igor Coric ist ein gutes Beispiel für einen neuen Künstler-Typus, der u.a. das Internet als seine Bühne benutzt. Über 30 Flash Movies hat Coric bereits im Netz präsentiert und wurde dafür mehrfach anlässlich internationaler Internet-Wettbewerbe ausgezeichnet. PRAYING MANTIS ist ein Musikvideo für eine Belgrader Musikformation.

Marta Pajek, die in Krakau beim berühmten Avantgarde Animation-Filmkünstler Jerzy Kucia studiert, präsentiert mit AFTER APPLES eine irritierende Arbeit, die zwischen Narration und Abstraktion changiert. Die Kombination aus experimentellem grafischen Stil und dem intelligenten Einsatz von Sound und Musik macht die Arbeit zu einem genussvollen Filmerlebnis.

Ein anderer äußerst erfolgreicher Erstlingsfilm ist die Puppenanimation MATE TO MEASURE der Slowenischen Künstlerin Špela Čadež. Der Film entstand als Semesterarbeit an der Kunsthochschule in Köln und wurde unter anderem bereits mit dem „Best student film award“ am Anima Festival in Brüssel ausgezeichnet.

Mehrere Filme demonstrieren eine Art analytische Selbst-reflexion des Mediums „Animationsfilm“, so etwa Tomek Baginski's FALLEN ART, der im Gewand eines „antitotalitären“ Filmes schlussendlich den technischen Prozess einer Trickfilmproduktion beschreibt.

DER PARK von Nicolas Mahler ist, wie gewohnt, ein Meisterwerk in Sachen Minimalismus. Nicht alle Zuschauer

Igor Coric is a good example for a new type of artist, who uses the Internet as his forum. His Flash movies have won prizes in several Internet competitions. PRAYING MANTIS is a music video for a Belgrade band.

Marta Pajek, who learned in Krakow from the „avant-garde animation“ filmmaker Jerzy Kucia, presents an irritating work with AFTER APPLES, shifting between narration and abstraction, while the combination of experimental style and the intelligent use of music and sound makes it enjoyable visual storytelling.

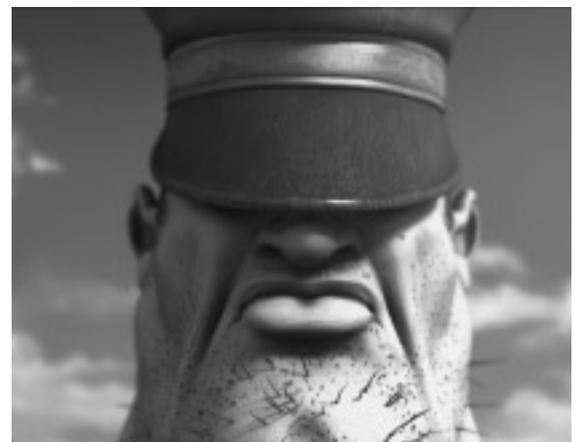
Another extremely successful first film is the puppet animation MATE TO MEASURE from the Slovenian artist Špela Čadež. She made the film as a student at the Art Academy in Cologne, and has won several awards, including the Best student film award at the Brussels Anima festival.

There are more films that evince a kind of analytical self-reflection on the medium ‚animation film‘, such as Tomek Baginski's FALLEN ART, which appears in the guise of an anti-totalitarian movie, while actually explaining the technical process of animated film production.

THE PARK by Nicolas Mahler is a masterpiece in minimalism in keeping with his previous work. The film



Der Park



Fallen Art

mögen auf den ersten Blick jenen subtilen Humor wahrnehmen, der die Logik klassisch-witziger Trickfilm-Muster fundamental ad absurdum führt.

Einer der „großen Namen“ im Animationsfilm ist der bekannte Illustrator Rastko Čirić aus Belgrad. Mit *METAMORPH* demonstriert er spezifische Möglichkeiten des Zeichentrickfilmes, die die Eigenständigkeit des Mediums gegenüber dem „Realfilm“ anschaulich vor Augen führen. Der Film bildet eine traumartige Fantasiewelt ab: seltsam surreale Kreaturen, Mischwesen pflanzlich-tierischer Herkunft befinden sich in permanenter Metamorphose.

Hinsichtlich dieses Aspekts der permanenten Transformation von Formen, mag der Film *PICCOLA MARE* des Italieners Simone Massi Parallelitäten zu *METAMORPH* aufweisen. Die Erzählung changiert zwischen Wirklichkeit, Traum und Ängsten. Simone Massi schreibt dazu: „Eine Vorstellung von Wasserfällen zerbricht mir die Nase, ich kann nicht schlafen heute Nacht, ich werde mir das Meer vorstellen.“

Eine der kraftvollsten und möglicherweise provozierendsten Arbeiten ist die Zusammenarbeit von Jelena Girlin, Marii-Liis Basskovskaja and Urmas Jõemees aus Estland. *THE TABLE* wurde im berühmten Nukufilm Studio in Tallin produziert, Atmosphäre und handwerklicher Standard lassen durchaus einen Vergleich mit den weltberühmten Brothers Quay zu. Über den Inhalt schreiben die Autorinnen: „Rita ist eine normale Frau. Ihr Körper kennt Menstruation, Liebe, die Geburt eines Kindes, aber er weiß auch, wie er ungeborene Babys tötet...“

Ein weiterer Autor, dessen Film bereits auf den meisten relevanten internationalen Animationsfilmfestivals gezeigt wurde, ist Geza M. Toth aus Ungarn. *MAESTRO* ist eine perfekte 3D-Computeranimation mit einem ausgereiften grafischen Design, perfektem Timing und wunderbaren Töneben. Er erzählt die Geschichte eines ‚Meister‘-Sängers, der sich auf seinen großen Auftritt vorbereitet.

AQUATORIA, von Andrey Tsvetkov aus Bulgarien, bezieht sich auf jene Tradition des Animationsfilmes, reale Probleme des „wirklichen Lebens“ in Form einer Metapher zu thematisieren. Im Kontext europäischer Integrationsprozesse kann der Film als die Perspektive eines ehemaligen „Ostblock“-Landes auf das „Große Europa“ gelesen werden.

has an unusual kind of intelligent humour, thus demonstrating a critical distance to mainstream entertainment.

One of the ‚big names‘ in animation and also a well-known illustrator is Rastko Čirić from Belgrade. With *METAMORPH* he demonstrates the specific qualities of animation film and opens up to the viewer his personal world of constantly changing shapes and associations around a strange fantasy creature.

In terms of a permanent transformation of forms, Simone Massi’s *PICCOLA MARE* may look similar to *METAMORPH*, but the narration shifts between reality, dream and fears. Simone Massi writes: „An idea of waterfalls breaks against my nose, I can’t sleep tonight, I will imagine the sea.“

One of the most powerful and probably most irritating films is the collective work of Jelena Girlin, Marii-Liis Basskovskaja and Urmas Jõemees from Estonia. *THE TABLE* was produced in the famous Nukufilm Studio in Tallin, and the atmosphere and technical expertise make the film comparable to work like that of the Brothers Quay. About the content the authors write: „Rita is a common woman. Her body knows how to menstruate, make love, gave birth too, but also how to kill unborn babies...“

Another author whose film has already been presented at most of the important international animation festivals is Geza M. Toth from Hungary. *MAESTRO* is a skillfully executed 3D-computer animation with nice design, perfect timing and enjoyable sound. It tells the story of a ‚maestro‘ singer preparing himself for a big performance.

AQUATORIA, made by Andrey Tsvetkov from Bulgaria, refers to the tradition of animated film speaking in the form of a metaphor about certain aspects or problems in ‚real life‘. In the context of Europe’s process of enlargement and the integration of former East Block countries, we may also interpret the film as the perspective of one of these countries of an enlarged Europe.

Both Igor Prassel and Thomas Renoldner are internationally acknowledged specialists in the animation circuit. Igor Prassel is artistic director of the International Animation Festival in Ljubljana (www.animatekafestival.org). Thomas Renoldner has worked since 1994 for ASIFA (Association International du Film d’Animation) and is currently their vice-president and treasurer.



Insomnia

Das Filmprogramm // The film programme

MAESTRO, Geza M. Toth, Ungarn, 2005, 4’35’’

METAMORPH, Rastko Čirić, Serbien & Montenegro, 2005, 10’30’’

AQUATORIA, Andrey Tsvetkov, Bulgarien, 2004, 4’50’’

ZASUKANEC (MATE TO MEASURE), Špela Čadež, Slowenien/Deutschland, 2004, 7’

PICCOLA MARE, Simone Massi, Italien, 2003, 4’17’’

DER PARK (THE PARK), Nicolas Mahler, Österreich, 2005, 5’

PRAYING MANTIS, Igor Coric, Serbien & Montenegro, 2004, 3’50’’

LAUD (THE TABLE), Jelena Girlin, Marii-Liis Basskovskaja, Urmas Jõemees, Estland, 2004, 18’

PO JABŁKACH (AFTER APPLES), Marta Pajek, Polen, 2004, 5’20’’

FALLEN ART, Tomek Baginski, Polen, 2004, 5’50’’



arbeitswelten // working worlds

ARBEITSWELTEN / WORKING WORLDS

Firmenpolitik

Von Michael Loebenstein, Dominik Kamalzadeh und Dieter Pichler

KORREKTES VERHALTEN ZAHLT SICH AUS lautet der Titel eines Schweizer Dokumentarfilms von 2000, der sich – passend zum gerade aufkommenden Diskurs über Machtverhältnisse, Überwachung und die Architektur neuer funktionaler Orte – mit den Rahmenbedingungen zeitgenössischer Arbeitswelten befasste. „Korrektes Verhalten“ meint ein halbes Jahrzehnt später und im nunmehr dritten „Arbeitswelten“-Schwerpunkt noch viel mehr – nämlich die Frage danach, wie sich Unternehmen, Konzerne, Regulatoren, aber auch ArbeitnehmerInnen angesichts zunehmend undurchschaubarer, globalisierter Wirtschaftsverhältnisse „richtig“ verhalten können.

„Richtig“, „anständig“, „angemessen“ – Adjektive, mit denen längst nicht mehr allein der zwischenmenschliche Umgang, sondern auch Formen institutioneller und staatlicher Politik positiv ausgezeichnet sein wollen. „Don't be evil“, und „You can make money without doing evil“ heißen zwei der Mantras, mittels derer Google seine Firmenphilosophie beschreibt. Mit Nachhaltigkeit, ökologischer

Verträglichkeit, Business im Dienste der Menschenrechte und Menschenwürde verkauft man heutzutage Bananen, Fair-Trade-Schokolade und Sportssocken und vermittelt den westlichen VerbraucherInnen, dass Konsum an sich bereits eine ethische Handlung darstellt. Genauso „richtig“ erscheint es heute auch, sich als ArbeitnehmerIn angemessen zu verhalten und zu artikulieren. Das heißt: konstruktiv, flexibel, verständnisvoll dafür zu sein, dass das Wohl der Unternehmen längst zum Gradmesser des Wohls der Gesellschaft geworden ist. „Geht's der Wirtschaft gut, geht's uns allen gut.“

Arbeitswelten: Firmenpolitik zeigt in diesem Jahr vier dokumentarische Filmarbeiten, die sich mit der Frage beschäftigen, welche (legalen) Handlungsspielräume die globalisierte Wirtschaft ihren Subjekten lässt, beziehungsweise inwiefern sich Unternehmen selbst als ethische Organisationen begreifen.

Policies and Politics

By Michael Loebenstein, Dominik Kamalzadeh and Dieter Pichler

KORREKTES VERHALTEN ZAHLT SICH AUS (Good Behaviour is worth it) is the title of a Swiss documentary film from 2000, which deals with the framework conditions of contemporary working worlds – in keeping with the currently emerging discourse of power relations, surveillance and the architecture of new functional places. Now five years later and in the third “Working Worlds” focal point programme, “good behaviour means much more – specifically the question of the “right” way for businesses, corporations, regulators, but also employees to behave in light of increasingly impenetrable, globalised economic conditions.

“Correct“, “decent“, “reasonable“ – adjectives that have long since ceased to apply solely to interpersonal behaviour, but with which forms of institutional and state policies also seek to distinguish themselves. „Don't be evil“, and „You can make money without doing evil“ are two of the mantras that Google uses to describe its company philosophy. Today sustainability, ecological compatibility, business

in the service of human rights and human dignity sell bananas, Fair-Trade chocolate and sports socks, and convey to western consumers that consumption itself is already an ethical action. It also seems just as “right” today to behave and articulate oneself reasonably as an employee. That means being constructive, flexible and showing understanding that the good of the company has become a measure for the good of society. “If the economy is doing well, we are all doing well.”

Working Worlds: Policies and Politics shows four documentary film works this year, which all deal with the question of how much (legal) scope for action the globalised economy leaves its subjects, or the extent to which companies regard themselves as ethical organisations.



Working Class

Im Mittelpunkt stehen sowohl ökologische als auch geopolitische und arbeitsrechtliche Fragen: Was heißt „anständig“ zu handeln? Aber auch: Wann (und in welcher Form) ist Widerstand das angebrachte Mittel, Arbeitskämpfe in politische Arbeit zu verwandeln? Eine Antwort ist den Filmen gemein. Sie alle verstehen den Dokumentarfilm – ob Fernsehproduktion oder abendfüllender Kinofilm – als Mittel, Konflikte sichtbar zu machen und individuelle Schicksale zu vergesellschaften.

Der geographische Raum ist heuer weiter als in den Jahren zuvor; er umfasst den äußersten Norden Europas, das chinesische Shenzhen und die Ölfelder Aserbaidschans. Zwei finnische Beiträge – Thomas Balmès' *A DECENT FACTORY* (SÄÄDYLLINEN TEHDAS) und Erkko Lyytinen's *THE NORTH STAR* (KAINUUN TÄHTI) – schildern die Globalisierung des Sekundären Sektors (Bergbau, Industrie, Handwerk) als inner- wie außereuropäischen Konflikt. Während in Ersterem zwei Ethik-Konsulentinnen des Nokia-Konzerns versuchen, trotz grober humanitärer Missstände im chinesischen Werk des Handyherstellers harte Wettbewerbswirtschaft mit ethischen Standards zu verschwistern, begleitet Zweiterer eine Delegation finnischer Metallarbeiter auf ihrem (Beschwerde-) Weg durch jene politischen Instanzen, die ihr Werk vor der Schließung durch einen neuen Eigentümer aus Spanien beschützen sollen.

A DECENT FACTORY hebt sich vom Gros globalisierungskritischer Filme ab, indem er sich einen internen Blick aneignet, der letztlich der Produktivität des Unternehmens dient, und nicht auf der Ebene des reinen Verdachtes argumentiert. Das Resultat ist ein größerer Einblick ins Firmengeschehen sowie die höhere Bereitschaft der Verantwortlichen, Rede und Antwort zu stehen – wobei Balmès nicht den Blickwinkel der Inspektorinnen einnimmt. Auch *THE NORTH STAR* ist eher der teilnehmenden Beobachtung zugeneigt; die Kamera verharrt in Büroräumen und Wartezimmern, zeichnet Gespräche, Verhandlungen, oft auch bloß das geduldige Warten der Delegation auf, die mit scheinbarer Gelassenheit (zu der sich zunehmend eine heitere, geradezu Kaurismäkihafte Resignation gesellt) darauf hofft, dass die Anliegen einer kleinen Industriestadt namens Vuolijoki die EU-Richtlinien über freien Wettbewerb und staatliche Unterstützung zu beeinflussen vermögen. Die Sturheit und der Stolz der Stadtabgeordneten drückt sich in der am Ende schon rituellen Überreichung eines Gastgeschenks aus: Saunahandtücher aus heimischer Produktion.

The programme centres around ecological, geopolitical and labour law issues: What does it mean to act “decently”? But also: When (and in which form) is resistance the appropriate means for transforming labour struggles into political work? There is one answer that all the films have in common. They all regard the documentary film – whether it is a television production or a feature-length cinema film – as a means of making conflicts visible and incorporating individual fates.

This year the geographical space is broader than in previous years, encompassing the extreme north of Europe, the Chinese Shenzhen and the oil fields of Azerbaijan. Two Finnish contributions – Thomas Balmès' *A DECENT FACTORY* (SÄÄDYLLINEN TEHDAS) and

Erkko Lyytinen's *THE NORTH STAR* (KAINUUN TÄHTI) – describe the globalisation of the secondary sector (mining, industry, trade) as a conflict both internal and external to Europe. Whereas in *A DECENT FACTORY* two ethics consultants for the Nokia corporation attempt to couple hard competitive business with ethical standards despite deplorable humanitarian conditions in the Chinese factory of the mobile phone manufacturers, *KAINUUN TÄHTI* accompanies a delegation of Finnish metal workers along their (troublesome) path through the political instances that are supposed to protect their factory from closure by the new owners from Spain.

A DECENT FACTORY differs from the majority of globalisation-critical films by appropriating an internal view that ultimately

serves the productivity of the company, and not by arguing at the level of unmitigated suspicion. The result is a deeper insight into company activities and a greater willingness on the part of the decision-makers to answer questions – although Balmès does not identify with the inspectors' view. *THE NORTH STAR* also tends more towards sympathetic observation; the camera lingers in offices and waiting rooms, records conversations, negotiations and often just the patient waiting of the delegation, hoping with apparent calmness (which is increasingly joined by a jovial, almost Kaurismäki-like resignation) that the concerns of a small industrial city named Vuolijoki will be able to sway the EU guidelines for open competition and state support. The obstinacy and pride of the city delegates is expressed in what is ultimately a ritual presentation of a gift: locally produced sauna towels.



Zdroj

Das Scheitern der Delegationen bleibt in beiden Filmen offen. Es geht weniger um eine Form der Anklage als darum, am lokalen Beispiel globale Strukturen sichtbar zu machen. Deutlich agitatorischer versucht dies auch *SOURCE* (ZDROJ), ein Dokumentarfilm des tschechischen Regisseurs Martin Mareček, der im aserbaidjanischen Baku die groteske Kluft zwischen dem Millionengeschäft mit Öl, der postsowjetischen Marktwirtschaft und Oligarchenpolitik auf der einen und den Ölarbeitern und Kleinbauern der Region auf der anderen Seite untersucht. Während das Selbstverständnis der „kleinen Leute“ sich vor der Kamera in aller Deutlichkeit entfaltet, verharrt das Großkapital in symbolischem Abstand, dem die Regisseure bloß mit List und Tücke oder dem Einsatz sarkastischer Trickfilm-Inserts beizukommen vermögen. Moderne Kämpfe um Arbeitswelten und Lebensräume werden, so *SOURCE*, nicht zuletzt medial geführt: Produziert von der tschechischen NGO auto*mat dient der Film auch der Bewusstmachung der globalen Auswirkungen ungehemmter Ausbeutung fossiler Rohstoffe.

Einen langsamen, beinahe nostalgisch anmutenden Ausklang bildet zuletzt *WORKING CLASS* (TYÖVÄENLUOKKA) von Veikko Aaltonen. Die Beschreibung einer „klassischen“ Arbeiterbiografie, die entlang dreier Generationen in der finnischen Metall- und Papierindustrie erzählt wird, steht im Zeichen einer Wende – nämlich des Niedergangs der europäischen Schwerindustrie –, die sich in *THE NORTH STAR* bereits vollzogen hat. Noch geht es hier aber darum, sich selbst als Arbeiter, die soziale Gemeinschaft als Arbeiterklasse zu begreifen. Dass diese – und mit ihr die Sozialdemokratie und die Gewerkschaftsbewegung – in naher Zukunft vor neuen Herausforderungen steht, wird dabei nicht geleugnet. Dass die alten Wertvorstellungen jedoch längst nicht tot sind, versucht der Film noch einmal zu beschreiben: Männer und Frauen am Hochofen, an der Messerwalze, beim Saunieren wie beim Marschieren am 1. Mai. In seiner Gelassenheit und seinem langsamen, beobachtenden Gestus versteht sich *WORKING CLASS* als Dokument einer veränderten sozialen Landschaft, deren Folgen für den finnischen Mittelstand er bloß andeuten kann. Gerade darin stellt er – angesichts hitziger Debatten um „Hacklerregelung“ oder den globalen „Workingman’s Death“ – einen unaufgeregten Beitrag zum Verständnis dessen dar, was Arbeit in naher Zukunft bedeutet haben wird.

The failure of either delegation remains an open question in both films. They are less concerned with a form of reproach than with making global structures visible using local examples. This is also the intention, although in a much more agitative manner, in *SOURCE* (ZDROJ), a documentary film by the Czech director Martin Mareček, who investigates the grotesque gap between million-dollar business with oil, the post-Soviet market economy and oligarchy politics on the one hand, and the oil workers and small farmers of the region on the other in Azerbaijani Baku. Whereas the self-image of the “ordinary people” clearly unfolds in front of the camera, high finance insists on maintaining a symbolic distance that the directors are only able to overcome with tricks and cunning or the use of sarcastic cartoon inserts. According to *SOURCE*, modern battles for working worlds and life spaces are conducted, not least of all, through the media: produced by the Czech NGO auto*mat, the film also serves to raise awareness of the global impacts of the uninhibited exploitation of fossil resources.

Then *WORKING CLASS* (TYÖVÄENLUOKKA) by Veikko Aaltonen forms a slow, almost nostalgic finale. The description of a “classical” worker biography told across three generations in the Finnish metal and paper industry is marked by a change – namely the decline of European heavy industry – that has already taken place in *THE NORTH STAR*. In this case, however, it is still a matter of regarding oneself as a worker, the social community as working class. Nevertheless, the film does not deny that the working class – and with it social democracy and the union movement – will be facing new challenges in the near future. Yet the film seeks to describe once more that the old ideals are long not dead yet. Men and women working at the blast furnace, the knife cylinder, taking a sauna and marching on May 1st. In its calmness and its slow observing gesture, *WORKING CLASS* is intended to document a changed social landscape, only hinting at its consequences for the Finnish middle class. Yet precisely in this way – and in light of heated debates about pension regulations after years of heavy labour or the global “Workingman’s Death” – it is a quiet contribution to a better understanding of what work will have meant in the near future.

ERKKO LYYTINEN
Finnland 2004

KAINUUN TÄHTI

The North Star

Drehbuch Erkkö Lyytinen
Kamera Jarkko T. Laine, Timo Vähämäki
Schnitt Riitta Poikselkä
Ton Juha Hakanen
Musik Martti Salminen
Produzentin Pamela Mandart

Produktion

Mandart Production
Kalevankatu 28 A 3
00100 Helsinki
Finnland
T +358 9 694 3142
F +358 9 694 3136
mandart@mandart.com
www.mandart.com

Weltvertrieb

Mandart Production
Kalevankatu 28 A 3
00100 Helsinki
Finnland
T +358 9 694 3142
F +358 9 694 3136
mandart@mandart.com
www.mandart.com

BetaSP/16:9/Farbe
60 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Im finnischen Industrieort Vuolijoki stehen die Zeichen auf Krise: Die lokale Fertigungsfabrik des europäischen Eisenbahnwaggon-Herstellers Talgo ist aufgrund sinkender Nachfrage und hoher Kosten in Gefahr, geschlossen zu werden. Ein Großauftrag der (immer noch staatlichen) finnischen Eisenbahn könnte zum Rettungsanker werden, und allen EU-Direktiven, Ausschreibungskriterien, internationalem Wettbewerb zum Trotz macht sich eine Stadtratsdelegation auf, Lobbying-Arbeit für ihren Wirtschafts- und Lebensstandort zu betreiben – mit einer gehörigen Portion Stoizismus und Sauna-Handtüchern als Gastgeschenk.

The Finnish industrial town of Vuolijoki is headed for a crisis: the local factory of the European train car manufacturing company Talgo is in danger of closure, due to diminishing demand and high overhead. A large commission from the (still state-owned) Finnish railway could be the lifesaver, so despite all EU directives, criteria for tenders, and international competition, a city council delegation sets out to lobby for their business location and place of living – with a substantial portion of stoicism and sauna towels as gifts.



ERKKO LYYTINEN, geboren 1973. Regisseur und Kameramann. THE NORTH STAR (2004) ist sein Abschlussfilm an der Helsinki University of Art and Design.
Filme (Auswahl): KANSAN KYNTILÄ (2002), BORDERLAND BACHELORS (2003), ALMOND OF MY LIFE (2003)

THOMAS BALMÈS
Finnland 2004

SÄÄDYLLINEN TEHDAS

A Decent Factory

Drehbuch Thomas Balmès
Kamera Thomas Balmès
Schnitt Catherine Gouzet
Ton Olivier Cuinat
Produzent Kaarle Aho

Produktion

Making Movies Oy
Linnankatu 7
00160 Helsinki
Finnland
T +358 9 621 3828
F +358 9 6842 7870
mamo@mamo.fi
www.mamo.fi

Weltvertrieb

TV2 / Denmark Programme Sales
Sortedam Dossering 55A
2100 Kopenhagen
Dänemark
T +45 3537 2200
F +45 3537 2227
sales@tv2.dk
www.tv2sales.com

BetaSP/16:9/Farbe
90 Minuten



Ein Team des finnischen Elektronikkonzerns Nokia fährt nach China, um in einem Zulieferbetrieb vor Ort die Arbeitsstandards zu überprüfen – Hanna Kaskinen und ihre Kollegin Louise Jamison sollen eventuelle „unethische“ und damit für den Mutterkonzern imageschädigende Praktiken aufspüren. Regisseur Thomas Balmès beobachtet ihr Bemühen, harte (globale) Wettbewerbswirtschaft mit (europäischen) ethischen Standards zu verschwistern: zutage kommen unter anderem giftige Reinigungschemikalien in der Teeküche, überfüllte Quartiere und illegale Stundenlöhne – und die nüchterne Erkenntnis, dass ein geschäftsfördernder „Persilschein“ schwer zu bekommen sein wird.

A team from the Finnish electronics corporation Nokia travels to China to examine the working standards of a supplier company on site – Hanna Kaskinen and her colleague Louise Jamison are to uncover possible „unethical“ practices that might damage the image of the parent company. Director Thomas Balmès observes the company's endeavors to couple hard (global) economic competitiveness with (European) ethical standards: among other things the team discovers poisonous cleaning chemicals in the kitchen, overcrowded quarters and illegal hourly wages – and the sobering understanding that it will be difficult to obtain a „clean bill of health“ to promote the company.



THOMAS BALMÈS, geboren 1969 in Paris. Studierte Film am ISEC. 1992 gründete er die Produktionsfirma TBC Production.

Filme (Auswahl): CHIPANGALI (1994), BEHIND THE SCENE: JAMES IVORY (1994), FAIRE UN FILM, POUR MOI, CEST VIVRE (1995), BOSNIA HOTEL (1996), MAHARAJA BURGER MAD COWS, HOLY COWS (1997), L'ÉVANGILE SELON LES PAPOUS (2001)

VEIKKO AALTONEN
Finnland 2004

TYÖVÄENLUOKKA

Working Class

Drehbuch Veikko Aaltonen, Heikki Partanen
Kamera Pekka Uotila
Schnitt Veikko Aaltonen
Musik Mauri Sumén
Produzent Heikki Partanen

Produktion

Alppiharjun Elokuva Oy
Viipurinkatu 16 B 22
00510 Helsinki
Finnland
T +359 9 148 16 36
alppiharjunelokuva@jippii.fi

Weltvertrieb

Alppiharjun Elokuva Oy
Viipurinkatu 16 B 22
00510 Helsinki
Finnland
T +359 9 148 16 36
alppiharjunelokuva@jippii.fi

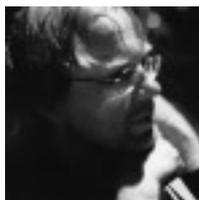
35mm/1:1.66/Farbe
84 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Veikko Aaltonens *TYÖVÄENLUOKKA* ist eine unaufgeregte Bestandsaufnahme der finnischen (und auch: europäischen) Arbeiterklasse. In einem gelassenen, beobachtenden, klassisch dokumentarischen Gestus nähert sich der Film den Tätigkeiten seiner Protagonistinnen und Protagonisten in der Schwerindustrie – und findet neben der Arbeit immer öfter Bilder von Kontrollräumen, Computermonitoren, Wartenden. Die Wertvorstellungen der Arbeiterklasse finden sich am ehesten noch in den erzählten Biografien und Mai-Aufmärschen wieder, die Wohnzimmereinrichtungen und Freizeitaktivitäten erzählen hingegen vom Bürgertum. Das Dokument eines langsamen aber steten Wandels.

Veikko Aaltonen's *TYÖVÄENLUOKKA* imperturbably takes stock of the Finnish (and also European) working class. The film approaches the activities of its protagonists in heavy industry with a calm, observing, classically documentary gesture – and along with the labour, it more and more often finds images of control rooms, computer monitors, people waiting. Working class' values are most likely to be reflected still in the biographies that are told and the May parades, whereas the living room furnishings and leisure activities tell of the bourgeois. The film documents a slow but steady transformation.



VEIKKO AALTONEN, geboren am 1955 in Sääksmäki, Finnland. Studium an der Helsinki University of Art and Design. Regisseur, Cutter.

Filme (Auswahl): *TILINTEKO* (THE FINAL ARRANGEMENT, 1987), *TUHLAAJAPOIKA* (THE PRODIGAL SON, 1992), *MERISAIRAS* (SEASICK, 1996), *RAKKAUDELLA, MAIRE* (KISS ME IN THE RAIN, 1999), *MAA* (EARTH, 2001)

MARTIN MAREČEK
Tschechische Republik 2005

ZDROJ

Source

Drehbuch Martin Mareček, Martin Skalský
Kamera Jiří Málek
Schnitt Martin Mareček
Animation Petr Šmalec
Produzent Vratislav Šlajar

Produktion

Bionaut Films
U Zvonařky 14
120 00 Praha 2
Tschechische Republik
T +420 222 521 191
F +420 222 517 908
bionaut@bionaut.cz
www.bionaut.cz

Weltvertrieb

Taskovski Films Ltd.
4B Wentworth Street
E1 7TF London
Großbritannien
T +44 207 247 0238
info@taskovskifilms.com
www.taskovskifilms.com

BetaSP/1:1.66/Farbe
77 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Martin Mareček's grimly-sarcastic film shows – equally influenced by Direct Cinema as by the investigative documentaries of Nick Broomfield or Michael Moore – how political autocracy, multinational corporate politics and decades of depletion have poisoned nature in the region of Baku on the Caspian Sea and destroyed the social milieu of the workers and small farmers. As committed film-NGOs the filmmakers demonstrate their solidarity with the sufferers, in turn raising uncomfortable questions as recalcitrant reporters in corporate meetings and the offices of dubious officials.

Influenced as much by Direct Cinema as by the investigative documentaries of Nick Broomfield or Michael Moore, Martin Mareček's grimly sarcastic film shows how political autocracy, multinational corporate politics and decades of depletion have poisoned nature in the region of Baku on the Caspian Sea and destroyed the social milieu of the workers and small farmers. As committed film-NGOs the filmmakers demonstrate their solidarity with the sufferers, in turn raising uncomfortable questions as recalcitrant reporters in corporate meetings and the offices of dubious officials.



MARTIN MAREČEK, geboren 1974 in Prag. Dokumentarfilmstudium an der FAMU in Prag. Neben seiner Filmarbeit auch im Theater-, Musik- und Kunstbereich tätig. Filme (Auswahl): JAVOR 98 (MAPLE 98, 1998), METODY VEJCE (THE EGG METHOD, 1999), HRY PRACHU (DUST GAMES, 2001), MY HOME... (2003)



tribute
susanna helke und virpi suutari

TRIBUTE SUSANNA HELKE UND VIRPI SUUTARI

Nature Mort, und auch die Städte verenden

Von Olaf Möller

Es kommt nicht oft vor, dass ein Regie-Gespann weder familiär noch intim miteinander verbandelt ist: dass sich also zwei Menschen zusammengetan haben, um gemeinsam Filme zu erarbeiten, zu schaffen. Die finnischen Dokumentarfilmemacherinnen Susanna Helke und Virpi Suutari gehören zu diesen Seltenen: Sie sind keine Geschwister, sie sind kein Paar, sie sind noch nicht einmal notwendiger Weise auf dem selben Kontinent zu finden, und doch realisieren sie nun schon seit den frühen 90er Jahren vierhändig Dokumentationen, zeichnen stets gemeinsam für Buch und Regie (und manchmal Montage); weiteren Credits lassen sich keine Arbeitsteilungen bzw. individuelle Spezialisierungen entnehmen. Gemeinsam ist ihnen, erst einmal, nur das Geburtsjahr (1967) sowie der höhere Ausbildungsweg: Beide haben sie in Helsinki Kunst und Design sowie in Lahti Journalismus und Kommunikationswissenschaft studiert.

Einen internationalen Durchbruch – in entsprechenden Zirkeln waren sie vorher schon durchaus bekannt – schafften Helke und Suutari mit einem ihrer inszenatorisch untypischsten Werke, *THE IDLE ONES* (JOUTILAAT, 2001), einer abendfüllenden Beobachtung dreier Spätjungendlicher in einer nordfinnischen Kleinstadt, von denen keiner so recht weiß, wohin und wieso überhaupt: Keiner, scheint's, hat irgendeine besondere Begabung, eigene Interessen sind auch nicht groß vorhanden. Was ihnen also allen bevorsteht, ist ein Dasein in stiller Funktionalität und relativer sozialer Abgesichertheit, das dann eines Tages einfach endet – angesichts solcher Perspektiven kann man schon verstehen, warum da keiner so recht Lust hat, erwachsen zu werden, lieber die Tage verstreichen lässt und hofft, dass auch morgen nicht der Rest des Lebens beginnt. Veranschaulicht wird die prägende finnische Lebenshaltung, wie sich die Normalität darstellt, innerhalb bestimmter ästhetischer Parameter: distanziert, flächig, konkret verfügt. Ein Spiegel, der offenbart, warum Finnland so eine hohe Freitod- wie Mordrate hat: Soviel Kontrolle dämmt Urbrodeldes ein, Bedürfnisse, deren Befriedigung einen Egoismus braucht, den sich die finnische Gesellschaft verweigert.

Nature Mort, and the cities are perishing too

by Olaf Möller

It is not often the case that a pair of directors are not connected either intimately or through family ties, in other words, that two unrelated people join forces to develop, to create films together. The Finnish documentary filmmakers Susanna Helke and Virpi Suutari are among these rare cases: they are neither sisters nor a couple, they are not necessarily even to be found on the same continent, yet they have been four-handedly realising documentary films since the early nineties, always taking responsibility for script and direction together (and sometimes editing as well); nor is there any division of labor or individual specialisation recognisable in the other credits. What they have in common is, to begin with, only the year of their birth (1967) and their higher education careers: both studied art and design in Helsinki and journalism and communication studies in Lahti.

Helke and Suutari achieved their international breakthrough (they had long been well known already in the relevant circles) with one of their most untypically produced works, *THE IDLE ONES* (JOUTILAAT, 2001), a feature-length observation of three older adolescents in a small town in the north of Finland. None of the three really has much of an idea of the whys and wherefores of their lives: none of them seem to have any special talents, there is little evidence of any special interests. What all of them are facing is an existence in quiet functionality and relative social security, which will one day simply come to an end – in light of these kinds of perspectives, it is not hard to understand why none of them are particularly interested in growing up, just letting the days drift past and hoping that the rest of their lives will not start tomorrow. What is illustrated here is the characteristic Finnish attitude to life, how normality appears within certain aesthetic parameters: distanced, two-dimensional, concretely joined. It is a mirror revealing why Finland has such a high suicide and murder rate: that much control contains what is primitively seething, the needs requiring egotism to satisfy them, which Finnish society denies.

Das Ganze auf den Punkt gebracht, dabei um einiges ironischer, wenn man entsprechend gesonnen hinschaut, ist *SOAPDEALER'S SUNDAY* (SAIPPUAKAUPPIAAN SUNNUNTAI, 1998): Szenen aus dem Leben einer Familie ohne festes Einkommen. Vater Kari ist arbeitslos und versucht sich als Seifen- und Vitamine-Vertreter, da er aber nicht sonderlich interessant aussieht und auch nicht wirklich überzeugend seinen säkularen Sermon ablassen kann, wirken seine Auftritte immer ein wenig bedrückend; Mutter Pirjo erwartet inzwischen ihr viertes Kind. Ihre Wohnung ist licht und überschaubar – jedes Bild klar gebaut, gesetzt –, und gemahnt ein wenig an ein Aquarium. So hat man sich immer schon die Wohlfahrtsstaatshölle vorgestellt, und wäre doch oft froh, darin zu leben.

SOAPDEALER'S SUNDAY ist eine Art Sozialstillleben: Zeit verrieselt, Helke und Suutari filmen die Wohnung samt ihren Menschen oft so, dass in den Distanzen dieses Verfließen gegenwärtig wird. In den Gesichtern der Eltern: Sorge und Mühe und ein Wille zur Hoffnung – in den Gesten der Kinder ein anderes Leben, oder wenigstens die Möglichkeit dazu, doch

das Dasein der Eltern mit seinen Rabattmarkenwerten dräut und hat sogar eine gewisse melancholische Anziehungskraft.

Kinder als Zerrspiegel der „größeren Welt“ sind auch das Herz der jüngsten Arbeit von Helke und Suutari: *ALONG THE ROAD LITTLE CHILD* (PITKIN TIETÄ PIENI LAPSI, 2005). Anders als bei *THE IDLE ONES* birgt die Ausgangssituation hier sowohl Möglichkeiten als auch Konflikte: das Miteinander von finnischen und somalischen Kinder, die gemeinsam ein Haus im Wäldchen neben der Wohnanlage bauen (wenn man will, kann man darin ein nettes Bild für die Arbeit der beiden Filmemacherinnen sehen). Das miteinander Spielen/Arbeiten fängt dabei vieles auf, selbst verschrobene Sticheleien religiösen Gehalts (der Film wird mit dem schönen Zitat „Hier kannst du Schweinefleisch essen. Es ist so dunkel, dass Allah nichts sieht“ beworben). Utopisch ist das alles deswegen nicht, nur vernünftig, was manchmal sinnstiftender ist.

ALONG THE ROAD LITTLE CHILD besitzt eine gewisse Quirlichkeit, geschmeidige Gelenkigkeit und ist, in gewisser Hinsicht, die bislang brüchigste Arbeit der beiden: Eine fahrigte Lust am Überraschtwerden – die Kamera hat immer wieder frohgemute Schwierigkeiten, mit den Kindern Schritt zu halten: es wackelt so, wie die Kleinen hopsen – prallt auf strenge Poetostilisierungen, Bilder

It is all brought to a point, and considerably more ironically when viewed with a suitable disposition, in *SAIPPUAKAUPPIAAN SUNNUNTAI* (*SOAPDEALER'S SUNDAY*, 1998): scenes from the life of a family without a regular income. The father Kari is unemployed and trying his luck as a soap and vitamins peddler, but since he does not look particularly interesting and is not very convincing in the way he presents his secular sermons, his appearances have a rather depressing effect. Meanwhile, the mother Pirjo is expecting her fourth child. Their flat is bright and manageable – every picture is clearly constructed, set – and somewhat resembles an aquarium. This is the way the welfare state

hell has always been imagined, and yet living in it has often seemed so desirable. *SOAPDEALER'S SUNDAY* is a kind of social still life: time trickles away. Helke and Suutari often film the residence and its inhabitants so that this trickling is present in the distances. In the faces of the parents there is worry and toil and a will to keep hoping – in the



Susanna Helke und Virpi Suutari

gestures of the children a different life, at least the possibility of it, yet the parents' existence looms ominously with its discount coupon values and even has a certain melancholy attraction about it.

Children as a distorting mirror of the „larger world“ are also at the heart of the latest film by Helke and Suutari: *ALONG THE ROAD LITTLE CHILD* (PITKIN TIETÄ PIENI LAPSI, 2005). Unlike in *THE IDLE ONES*, here the starting situation holds both possibilities and conflicts: the cooperation between Finnish and Somali children building a house together in the little woods next to a housing estate (one could see a nice image for the work by the two filmmakers in this). Much is absorbed by this playing/working together here, even the quirky teasing with religious references (the film is advertised with the lovely quotation, „Here you can eat pork. It is so dark that Allah does not see anything.“). There is nothing utopian about this, it is simply rational, which is sometimes more meaningful.

There is something whimsical, gracefully agile about *ALONG THE ROAD LITTLE CHILD*, and in a sense it is the most fragmented work by the two filmmakers so far: an erratic pleasure in being surprised – again and again, the camera is cheerfully hard-pressed to keep up with the children, shaking the way the children skip,

von Gräsern und Farnen, Himmel, Wolken, allegorisch dichte Off-Erzählungen, die Meta-Ebenen evozieren. Ein Kernbild, wenn man so will, sind die dunkelhäutigen Kinder vor den weißen Birken: In diesem Bild steckt eigentlich alles drin ... hier, und auch in dem wahnsinnigen Grün-Gelb, das den Film bestimmt.

Während in *ALONG THE ROAD LITTLE CHILD* alles im Werden ist, ist in *WHITE SKY* (VALKOINEN TAIVAS, 1998) alles schon Gewesen, nun allein am Verwesen: eine Fabrik in Nordrussland und die Folgen der Verseuchung mit Schwermetallen und Dioxiden; die Verwüstung an der Welt wie den Menschen – tote Natur, leere Häuser. Die Erinnerungen, die in *ALONG THE ROAD LITTLE CHILD* dem Gewusel der spielenden Kinder eine gewisse Schwere verleihen – vielleicht aber auch zeigen, was sich alles überwinden, wenn schon nicht vergessen lässt –, sind in *WHITE SKY* zu einer Art perverser Gegenwart geworden: Kein Bild, dessen zersetzte Leere nicht von all dem spricht, was einmal war. Es geht nicht um konkrete Erinnerungen, so wie bei den Kindern, sondern um die Realisierung, dass sich hier nichts mehr erinnern lässt, dass es keinen Raum mehr dafür gibt, nur noch das Warten auf eine ferne Zeit. Das Leben geht trotzdem weiter, es kümmert sich nicht um Katastrophen, wenn es nicht davon ausgelöscht wird. Das Leben ist störrisch und bockig, es inszeniert sich wider die Maßgaben der Gesellschaft. Es macht weiter.

Wenn *THE IDLE ONES* ein Extrempunkt im Schaffen von Helke und Suutari ist, dann ist der relativ frühe *SIN – A DOCUMENTARY ON DAILY OFFENCES* (SYNTI – DOKUMENTTI JOKAPÄIVÄISISTÄ RIKOKSISTA, 1996) der andere: Eine Art experimentelle Essayoper ohne Gesang. Die sieben Todsünden strukturieren die mitunter monumentalen tableaux vivants – mal Guckkästen, mal weit ausgreifende Fahrten und Kranschwenks – voller Menschen, die manchmal etwas erzählen und manchmal nur da sind und einen anstarren. Private wie berufliche Anekdoten prallen dabei auf allegorisch gesetzte Texttafeln sowie On- auf Off-Klänge. Und über all dem liegt eine gewaltig klingende Musik – etwas, woran Helke und Suutari offenbar viel liegt: Ihre Filme haben fast alle aufwändig wirkende Soundtracks, die immer wieder das Moment der Fiktion/Verdichtung/Daseinsdramatisierung unterstreichen.

Wie die meisten Autorenfilmer der finnischen Produktionsfirma Kinotar – allen voran Mika Taanila und Kanerva Cederström – sind auch Helke und Suutari bloß bedingt am Dogma des dokumentarisch Direkten interessiert, an dessen Drama, das letzten Endes immer eher Zustände bestätigt als hinterfragt: Es schafft Tatsachen, aber keine Visionen. Was Helke und Suutari begeistert, ist das Schaffen von Realitäten aus der Wirklichkeit heraus, das Arbeiten an der Bruchstelle zwischen dem, wie es ist, und dem, wie es sein könnte.

colliding with austere poetic stylisations, images of grasses and ferns, sky, clouds, allegorically compact voice-over narrations evoking meta-levels. A core image, so to speak, is that of the dark-skinned children in front of white birch trees: everything is really all there in this image ... here and also in the insane greenish yellow that determines the film.

Whereas in *ALONG THE ROAD LITTLE CHILD* everything is just evolving, in *WHITE SKY* (VALKOINEN TAIVAS, 1998), it has already passed, is now in decay: an industrial site in northern Russia and the consequences of its contamination with heavy metals and dioxide, the devastation of the world and the people – dead nature, empty houses. The memories that imbue the swarm of playing children with a certain gravity in *ALONG THE ROAD LITTLE CHILD* – but perhaps also show how much can be overcome, if not forgotten – have become a kind of perverse present in *WHITE SKY*. There is no image whose corroded emptiness does not tell of all that has been. It is not a matter of specific memories, as with the children, but rather of the realisation that there is nothing more that can be remembered here, that there is no room left for that, and all that is left is the waiting for some far distant time. Yet life goes on, paying no heed to disasters, if they do not destroy it. Life is unruly and obstinate, staging itself counter to the measures of society. It keeps on going.

If *THE IDLE ONES* is one extreme point in Helke and Suutari's work, then the relatively early *SIN – A DOCUMENTARY ON DAILY OFFENCES* (SYNTI – DOKUMENTTI JOKAPÄIVÄISISTÄ RIKOKSISTA, 1996) is another. It is a kind of experimental essay-opera without singing. The seven deadly sins structure the sometimes monumental tableaux vivants – sometimes in peepholes, sometimes in broad pans – full of people, who sometimes say something and sometimes are simply there staring. Private and professional anecdotes collide here with allegorically set text panels and on-screen with off-screen sounds. And over all of this there is a tremendously resounding music – something that is obviously important to Helke and Suutari: almost all of their films have elaborate soundtracks that repeatedly underscore the moment of fiction/condensation/the dramatisation of existence.

Like most auteurs from the Finnish production company Kinotar – led by Mika Taanila and Kanerva Cederström – Helke and Suutari are also only marginally interested in the dogma of documentary directness, in its drama that ultimately tends to merely affirm conditions rather than question them: this creates facts, but not visions. What excites and inspires Helke and Suutari is creating realities from actuality, working at the fracture between what is and what could be.

Susanna Helke

Geboren 1967 in Tampere (Finnland). Studierte Journalismus und Kommunikationswissenschaften an der Universität Tampere. Studien in Fotografie und Neue Medien an der Universität für Kunst und Design, Helsinki, und der San Francisco State University. Ihre Doktorarbeit trägt den Titel „Das Erbe Nanooks – Schnittpunkte von Dokumentarischem und Fiktionalem in Stil und Arbeitsstrategien“.

Von 1991 bis 1994 war Susanna Helke als Fotografin an mehreren Gruppenausstellungen beteiligt. Sie gestaltete dokumentarische Radiosendungen, drehte Kurzfilme für das finnische Fernsehen und war als freischaffende Fotografin für diverse Magazine tätig. Sie lebt und arbeitet als Filmemacherin und Dozentin in Helsinki und ist Mitglied der Europäischen Filmakademie.

Born 1967 in Tampere (Finland). Studied journalism and communication studies at the University of Tampere. Studied photography and new media at the University of Art and Design, Helsinki, and San Francisco State University. Her doctoral thesis was entitled „The Legacy of Nanook - the documentary meets the fictional in style and approach“.

From 1991 to 1994 Susanna Helke took part in several group exhibitions as a photographer. She produced documentary radio programmes, shot short films for Finnish television, and worked as a freelance photographer for various magazines. She lives and works as a filmmaker and lecturer in Helsinki and is a member of the European Film Academy.

Filmography Susanna Helke and Virpi Suutari

- 2005 PITKIN TIETÄ PIENI LAPSI
(Along the Road Little Child)
- 2001 JOUTILAAT
(The Idle Ones)
Documentary about unemployed young men in northern Finland
- 1998 SAIPPUAKAUPPIAAN SUNNUNTAI
(Soapdealer's Sunday)
A documentary about getting lost in time
- 1998 VALKOINEN TAIVAS
(White Sky)
A documentary about coping with destruction

Virpi Suutari

Geboren 1967 in Rovaniemi (Finnland). Studierte Journalismus und Kommunikationswissenschaften an der Universität Tampere und schloss 1996 ihr Studium der Fotografie an der Universität für Kunst und Design in Helsinki ab.

Seit 1989 war sie als Journalistin für mehrere Zeitungen und Magazine tätig, unter anderem für die Sonntags- und Monatsbeilagen der größten finnischen Zeitung „Helsingin Sanomat“ und der Kulturzeitschrift „Image“. Mehrere Kurzfilme für das finnische Fernsehen und Fotoausstellungen.

Virpi Suutari lebt und arbeitet als Filmemacherin und Journalistin in Helsinki, ist verheiratet und hat drei Kinder. Sie ist Mitglied der Europäischen Filmakademie.

Born 1967 in Rovaniemi (Finland). Studied journalism and communication studies at the University of Tampere and graduated in photography from the University of Art and Design in Helsinki in 1996.

Since 1989 she has worked as a journalist for several newspapers and magazines, including the Sunday and monthly supplements for the largest Finnish newspaper „Helsingin Sanomat“ and the cultural newspaper „Image“. She has done several short films for Finnish television and photo exhibitions.

Virpi Suutari lives and works as a filmmaker and journalist in Helsinki, is married and has three children. She is a member of the European Film Academy.

- 1996 SYNTI — DOKUMENTTI JOKAPÄIVÄISISTÄ RIKOKSISTA
(Sin - A Documentary of Daily Offences)
A documentary based on the seven deadly sins
- 1994 JOSKUS JOPA HÄVYTÖN
(Insolence)
A documentary about everyday female aggression
- 1994 ELÄIMEN KÄSI
(Animal's hand)
A video essay about relationships in nature, the natural and the unnatural. A playful approach to nature clichés
- 1994 RAKASTAJA
(Lover)
A documentary about love between two old people

SUSANNA HELKE, VIRPI SUUTARI
Finnland 1996

SYNTI - DOKUMENTTI JOKAPÄIVÄISISTÄ RIKOKSISTA SIN - A DOCUMENTARY ON DAILY OFFENCES

Drehbuch Susanna Helke, Virpi Suutari
Kamera Heikki Färm
Schnitt Susanna Helke, Virpi Suutari
Ton Olli Huhtanen
Musik Tuomas Kantelinen
Produzent Lasse Saarinen

Produktion

Kinotar Oy
Vuorikatu 16 a 9
00100 Helsinki
Finnland
T +358 9 1351 864
F +358 9 1357 864
hannes@kinotar.com
www.kinotar.com

Weltvertrieb

Kinotar Oy
Vuorikatu 16 a 9
00100 Helsinki
Finnland
T +358 9 1351 864
F +358 9 1357 864
hannes@kinotar.com
www.kinotar.com

35mm/1:1.66/Farbe
36 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Basierend auf den sieben Todsünden rücken Helke und Suutari in dieser frühen Dokumentation gewöhnliche Leute an gewöhnlichen Orten buchstäblich in den Mittelpunkt: Allein oder in Gruppen starren die Menschen, gefangen in tableaux vivants, in die Kamera und legen ihre „Beichte“ ab. Eine Sammlung von Eingeständnissen alltäglicher Grenzübertretungen, die bei weitem quälender sind als es die sieben Todsünden je sein können. Texttafeln vor dem Hintergrund der Gewalten der Natur (Wasser, Gewitter, ...) strukturieren die Geständnisse und leidvollen Erfahrungen. Unter dem straffen stilistischen Korsett wird spürbar, was die Arbeiten der Filmemacherinnen auch in Folge prägen wird: Vergänglichkeit und Erinnerung als schmerzhaft menschliche Erfahrung. (mp)

In this early documentary based on the seven deadly sins, Helke and Suutari shift ordinary people in ordinary places literally into the centre: captured in tableaux vivants, alone or in groups, the people stare into the camera and make their „confessions“. A collection of admissions of everyday transgressions, which are far more tormenting than the seven deadly sins could ever be. Text panels against the background of the forces of nature (water, storms, ...) structure the confessions and distressing experiences. What becomes tangible under the rigid stylistic corset is that which will also subsequently mark the work of these two filmmakers: transience and memory as painful human experience. (mp)

SUSANNA HELKE, VIRPI SUUTARI
Finnland 1998

SAIPPUAKAUPPIAAN SUNNUNTAI

Soapdealer's Sunday

Drehbuch Susanna Helke, Virpi Suutari
Kamera Tuomo Virtanen
Schnitt Susanna Helke, Virpi Suutari
Ton Olli Huhtanen
Musik Sanna Salmenkallio
Produzent Lasse Saarinen

Mit Kari, Pirjo, Sonja, Jani and Jonna Kurppa

Produktion

Kinotar Oy
Vuorikatu 16 a 9
00100 Helsinki
Finnland
T +358 9 1351 864
F +358 9 1357 864
hannes@kinotar.com
www.kinotar.com

Weltvertrieb

Kinotar Oy
Vuorikatu 16 a 9
00100 Helsinki
Finnland
T +358 9 1351 864
F +358 9 1357 864
hannes@kinotar.com
www.kinotar.com

35mm/1:1.66/Farbe
29 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Ein Sonntag im Leben einer finnischen Familie: Der Vater arbeitet als Vertreter von Vitaminen und Reinigungsmitteln, die Frau erwartet ihr viertes Kind. Die Familie verbringt den Tag zu Hause, und dieser ist bestimmt von scheinbar bedeutungslosen Tätigkeiten des Alltags: Einkäufe werden im Kühlschrank verstaut, das Mittagessen zubereitet, ein Computerspiel gespielt, weinende Kinder beruhigt. In dazwischen montierten Einstellungen leiert der Vater seine Werbefloskeln herunter. Ein Kurzfilm als sozialkritische Bestandsaufnahme (Zwischenschnitte auf Schildkröten im Aquarium stilisieren die Wohnhausanlage als Gefängnis), deren wahre Qualität jedoch ihr Rhythmus ist: Unendlich lange scheinen die banalen Tätigkeiten und kleinen Vorkommnisse zu dauern, und sei es nur das Schließen einer Lifttür. (mp)

A Sunday in the life of a Finnish family: the father works as a travelling salesman for vitamins and cleaning supplies, the wife is expecting her fourth child. The family spends the day at home, and it is defined by seemingly meaningless activities of everyday life: groceries are put away in the refrigerator, lunch is prepared, a computer game is played, crying children are comforted. In inserted shots, the father drones his sales phrases. A short film as a social-critical assessment (inserts showing turtles in an aquarium stylise the tower block as a prison), the true quality of which is its rhythm: the banal activities and minor occurrences seem to last forever, even if it is just closing an elevator door. (mp)

SUSANNA HELKE, VIRPI SUUTARI
Finnland 1998

VALKOINEN TAIVAS

WHITE SKY

Drehbuch Susanna Helke, Virpi Suutari
Kamera Tuomo Virtanen
Schnitt Susanna Helke, Virpi Suutari
Ton Olli Huhtanen
Musik Sanna Salmenkallio
Produzent Lasse Saarinen

Produktion

Kinotar Oy
Vuorikatu 16 a 9
00100 Helsinki
Finnland
T +358 9 1351 864
F +358 9 1357 864
hannes@kinotar.com
www.kinotar.com

Weltvertrieb

Kinotar Oy
Vuorikatu 16 a 9
00100 Helsinki
Finnland
T +358 9 1351 864
F +358 9 1357 864
hannes@kinotar.com
www.kinotar.com

35mm/1:1.85/Farbe
54 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Ein Blick über die Grenze in den Norden Russlands, wo die Kleinstadt Montšegorsk unter den Schwermetallen der Industrie leidet. Die Natur hat sich in eine Giftwüste verwandelt: In langen Einstellungen tastet die Kamera die bleichen, skelettartigen Äste der toten Bäume ab. Die Kleinfamilie, deren Alltag Helke und Suutari begleiten, lebt ein Leben im Wartezustand: auf das neue deutsche Auto, auf die nächste medizinische Untersuchung, auf die nächsten Ferien. *WHITE SKY* verdeutlicht exemplarisch den Zugang der Filmemacherinnen, parallel fließende Zeitläufe zusammenzuführen: Niemand kann sagen, wie lange es dauert, bis sich die Natur hier regeneriert; die Menschen aber leben in ihr in ihrer eigenen Zeit, mit ihren individuellen Wünschen und Erwartungen. (mp)

A glance across the border in northern Russia, where the small town of Montšegorsk suffers under the heavy metal from industry. Nature is transformed into a poisonous desert: in long shots the camera probes the pale, skeleton-like branches of the dead trees. The small family, whose everyday life Helke and Suutari follow, lives in a state of waiting: waiting for the next German car, the next medical examination, the next holidays. *WHITE SKY* exemplifies the artists' approach with currents of time flowing together: no one can say how long it will take for nature to regenerate itself here; yet people live here in their own time, with their own individual wishes and expectations. (mp)

SUSANNA HELKE, VIRPI SUUTARI
Finnland 2001

JOUTILAAT

THE IDLE ONES

Drehbuch Susanna Helke, Virpi Suutari
Kamera Harri Rätty
Schnitt Kimmo Taavila
Ton Pekko Pesonen
Musik Sanna Salmenkallio
Produzentin Ulla Simonen

Produktion

Kinotar Oy
Vuorikatu 16 a 9
00100 Helsinki
Finnland
T +358 9 1351 864
F +358 9 1357 864
hannes@kinotar.com
www.kinotar.com

Weltvertrieb

Kinotar Oy
Vuorikatu 16 a 9
00100 Helsinki
Finnland
T +358 9 1351 864
F +358 9 1357 864
hannes@kinotar.com
www.kinotar.com

35mm/1:1.85/Farbe
78 Minuten



Drei arbeitlose Jugendliche in einer nordfinnischen Kleinstadt verbringen ihre Tage mit Faulenzen, Autofahrten und Besuchen beim Arbeitsamt. Wenn man viel Zeit hat, erlangen scheinbare Nebensächlichkeiten große Bedeutung, und jeden Morgen wachen die drei an einem neuen Tag auf, der sich vom vergangenen durch nichts unterscheidet. Die Zeit, die Helke und Suutari mit den Jugendlichen verbringen, wird nur durch das Verstreichen der Jahreszeiten und äußeren Begebenheiten erfahrbar, wenn etwa einer der drei jungen Männer, gerade Vater geworden, im nächsten Moment bereits die Tage aufzählt, an denen er das Kind bei der Mutter besuchen darf. Helke und Suutari interessieren sich nicht für Ursachenforschung und vorgefertigte Botschaften, sondern nur für eine spürbare Affinität zum dem, was vor der Kamera passiert. (mp)

Three unemployed teenagers in a small town in northern Finland spend their days idling, driving around and visiting the employment office. If you have a lot of time, seemingly trivial things take on greater significance, and every morning the three wake up to a new day that is no different from the last. The time that Helke and Suutari spend with the teenagers can only be experienced through the passing of the seasons and external events, such as when one of the three young men has just become a father and in the next moment counts the days when he can visit the child with its mother. Helke and Suutari are not interested in investigating causes or in ready-made messages, but only in a tangible affinity to what happens in front of the camera. (mp)

SUSANNA HELKE, VIRPI SUUTARI
Finnland 2005

PITKIN TIETÄ PIENI LAPSI

Along the Road Little Child

Drehbuch Susanna Helke, Virpi Suutari
Kamera Heikki Färm
Schnitt Kimmo Taavila
Ton Olli Huhtanen
Musik Iiro Ollila
Produzentinnen Ulla Simonen, Cilla Werning

Produktion

Kinotar Oy
Vuorikatu 16 a 9
00100 Helsinki
Finnland
T +358 9 1351 864
F +358 9 1357 864
hannes@kinotar.com
www.kinotar.com

Weltvertrieb

Kinotar Oy
Vuorikatu 16 a 9
00100 Helsinki
Finnland
T +358 9 1351 864
F +358 9 1357 864
hannes@kinotar.com
www.kinotar.com

35mm/1:1.85/Farbe
79 Minuten

Österreichische Erstaufführung



Zwei Gruppen von Kindern, die eine aus Finnland, die andere aus Somalia, verbringen am Stadtrand von Helsinki ihre Freizeit gemeinsam mit dem Bau einer kleinen Hütte im Wald. Die Kamera heftet sich ihnen förmlich an die Fersen, ist ständig in Bewegung, so als ob sie nur ja nichts versäumen wollte. Dazwischen: Gräser, Äste, Blüten. Eine Studie eines Mikrokosmos und darüber, wie Grenzen ihre Gültigkeit verlieren. Kleine Streitereien über Gott und Allah sind im nächsten Moment schon wieder vergessen, wenn es darum geht, wer die größeren Schachteln in den Wald schleppt. Wie in allen Arbeiten von Helke und Suutari ist es auch hier nicht die Thematik, die den Film bestimmt, sondern die Erfahrbarkeit von Zeit: Wichtig ist es, die Stunden der Wahrheit zu erfassen – Momente die uns alle ein Leben lang begleiten. (mp)

Two groups of children, one group from Finland, the other from Somalia, spend their free time together building a little hut in a forest at the edge of Helsinki. The camera virtually breathes down their necks, constantly moving as though it were afraid to miss the slightest detail. In between: grass, branches, blossoms. A study of a microcosm and how boundaries lose their validity. Little arguments about God and Allah are forgotten in the next moment, when the question is who will drag the bigger boxes into the forest. As in all of Helke and Suutari's works, it is not the theme that defines the film here, but how time can be experienced: what is important is grasping the moments of truth – moments that accompany us throughout our whole lives. (mp)



artist in residence
viktor alimpiev

ARTIST IN RESIDENCE: VIKTOR ALIMPIEV

Ein Projekt von Crossing Europe, O.K Centrum für Gegenwartskunst und den Internationalen Kurzfilmtagen Oberhausen

Viktor Alimpiev

Von Genoveva Rückert

Kuratorin O.K Centrum für Gegenwartskunst

Im Rahmen des Filmfestivals und in Kooperation mit Crossing Europe zeigt das O.K in einer Einzelausstellung den russischen Künstler Viktor Alimpiev.¹

Alimpiev untersucht die Feinheiten menschlichen Ausdrucks, Momente von Unsicherheit, Gewohnheiten, sowie das Verhältnis des Individuums zum Kollektiv und erzeugt in seinen eindrücklichen filmischen Arbeiten eine Konzentration auf die damit verbundenen Verhaltensformen. Unauffälliges, wie das unsichere Kneten eines Kleidungsstückes oder das manische Streichen einer Hand über einen Hinterkopf werden zu theatralischen Gesten.

Er legt seine Videos wie Studien an und zeichnet in strengen formalen Anordnungen einförmige Handlungen² performativ nach. Alimpiev ist Maler. Seine kompositorischen Mittel sind eine reduzierte Farbigkeit oder das Stilmittel „Figur auf Grund“. In den minimalistischen Bewegungen gelingt es ihm, den skulpturalen Charakter seiner Filmfiguren herauszuarbeiten. Die Untersuchung des Skulpturalen ist zentral in seiner Arbeit: Er hebt den dreidimensionalen Charakter seiner Figuren und ihr Verhältnis zum Raum im Medium Film/Video hervor, wobei er mittels Chromakey-Verfahren (Verfahren zur Eliminierung eines Farbtones) den Hintergrund eliminiert. Er organisiert den Raum über Rituale und interessiert sich für das Verhältnis von Oberfläche zu Raumgefühl. Sein Interesse an Raum und Perspektive begründet er mit einem labilen/ohnmächtigen Verhältnis der Einzelperson zur Gesellschaft in Russland; dagegen steht ein Gefühl für die unendliche Weite des Landes (als Bild des entfernten Horizonts) und eine totale Nähe zur unmittelbaren sozialen Umgebung (die er in den Nahaufnahmen vermittelt). Ebenso prägend wie sein kinästhetischer Ansatz zum Film, insbesondere zum russischen Film der 1960er und 1970er Jahre, ist sein Bezug zum Theater. Während seine Produktionen an jene im Theater angelehnt und Elemente

Viktor Alimpiev

By Genoveva Rückert

Curator O.K Center for Contemporary Art

In a series of solo exhibitions in conjunction with the film festival and in cooperation with Crossing Europe, the O.K presents the Russian artist Viktor Alimpiev.¹

Alimpiev investigates the subtleties of human expression – moments of awkwardness, habits, and the relationship of the individual to the collective, creating a concentration on the associated forms of behavior in his impressive film work. Insignificant actions like the awkward kneading of a piece of clothing or a hand manically stroking the back of the head become dramatic gestures.

He designs his videos like studies, performatively tracing uniform actions² in austere formal arrangements. His means of composition are a reduced colorfulness or the style device of „figure on a ground“. In the minimalist movements of his film figures, he succeeds in bringing out their sculptural character. The investigation of the sculptural is central to his work: he highlights the three-dimensional character of his figures and their relationship to space in the medium of film/video, often eliminating the background using Chromakey (method of eliminating one colour). He organizes the space through rituals and is interested in the relationship of surface to the sense of space. He explains his interest in space and perspective with an unstable/impotent relationship between the individual and society in Russia. In contrast to this is a feeling for the endless expanse of the country (as the image of the distant horizon) and a close proximity to the immediate social environment (which he conveys in the close-ups).

Just as influential as his kinesthetic approach to film, especially to Russian films of the 1960s and 1970s, is his relationship to theater. Whereas his productions are based on those of theater and elements

¹ In der Reihe „Crossing Europe Atelier“ werden in Kooperation von Crossing Europe Filmfestival Linz mit dem O.K Centrum für Gegenwartskunst junge KünstlerInnen in einer Werkschau vorgestellt, die aus dem Crossover der Bereiche Bildender Kunst und Film ihre Arbeit entwickeln. Im Rahmen eines Artists in Residence-Aufenthaltes können die Möglichkeiten des O.K genutzt werden, um neue Arbeiten für die Einzelausstellung während des Filmfestivals zu produzieren. Weiters ist dem filmischen Schaffen der eingeladenen KünstlerInnen ein eigenes Filmprogramm während des Filmfestivals gewidmet, und neben dem Katalog des Festivals wird auch eine Artist in Residence-Broschüre herausgegeben.

² Von seinem Ansatz her ist Alimpiev in seiner Untersuchung von Gesten verwandt mit Aby Warburg, der in den 1920er und -30er Jahren über die Herleitung und Kontinuität von Gesten – den so genannten Pathosformeln – in den Kulturwissenschaften forschte.

¹ In cooperation between the Crossing Europe – Film Festival Linz and the O.K Center for Contemporary Art, young artists are presented with a survey exhibition in the series „Crossing Europe Atelier“, who develop their work in the crossover between visual arts and film. The possibilities that the O.K offers can be used in the course of an artist-in-residence stay to develop new works for the solo exhibition during the film festival. In addition, a special film program is devoted to the artists' film work during the film festival, and an artist in residence brochure is published in addition to the festival catalogue.

² In terms of his approach, Alimpiev has an affinity to Aby Warburg in his investigation of gestures. In the 1920s and 30s Warburg researched the derivation and continuity of gestures – the so-called pathos formula – in the cultural sciences.

des performativen Teils seiner künstlerischen Sprache sind, bedient er sich des Films/Videos vor allem als Medium und Mittel.

Viktor Alimpiev's viel beachtetes Schaffen entstand in den früheren Jahren meist in Kooperation mit Kollegen wie Marian Zhunin („Ode“, 2001, auch eine Theaterproduktion für die Biennale Venedig 2005) und Sergei Vishnevsky („The Deer“, 2002), die jüngeren Arbeiten sind vorwiegend Einzelprojekte.

Ausstellung im O.K

In seiner Ausstellung im O.K konzentriert sich Viktor Alimpiev auf wenige Arbeiten, um diese umso präziser in einer installativen Anordnung von abgehängten Screens in Black Boxes zu präsentieren.

„What is the name of the Platz?“, 2006
DVD PAL 15“ Loop, MiniDV, BetaCam, Ton
Deutsche Originalfassung
Format 4:3

Viktor Alimpiev hat während seines Artists in Residence-Aufenthalts im O.K eine neue Arbeit geschaffen.

Als präziser Beobachter beschreibt er Interaktionen in einem Kollektiv. Drei Kameras umkreisen eine Gruppe von 15 Personen, in deren Mitte sich die Hauptfigur in Anlehnung an den avantgardistischen Sprechgesang á la Arnold Schönbergs „Pierrot lunaire“ (1914), und Karl-Heinz von Stockhausens „Momente“ (1962) in einer theatrale Handlung an ihr Publikum wendet und einen Dialog beginnt.

„Nachtigallchen“, 2003
DVD PAL 7' Loop, MiniDV, Ton
Format 16:9

Das Video „Nachtigallchen“ lebt von der Spannung zwischen privaten Gesten und ihrer kollektiven Wiedergabe in einer Menschenmasse. Beginnend mit Gustav Mahlers Fünfter Symphonie und einer Szene, in der eine Hand sanft über einen Hinterkopf streicht, wechselt Alimpiev zu einer großen Gruppe, die einer strengen Choreografie von Bewegungen folgt. Den Hintergrund aussparend konzentriert er sich auf gleichförmige Handlungen und einzelne herausgehobene Protagonisten, die er im Rhythmus von Musik und O-Ton-Geräuschen organisiert. Unter Bezugnahme auf Elemente des Theaters, wie den undefinierten Raum oder das performative Hervorheben von Verhaltensformen wird, in Anlehnung an Sigfried Kracauers Überlegungen, die Masse zum Ornament.³

of the performative part of his artistic language, he makes use of film/video primarily as a medium and a means.

Viktor Alimpiev's highly regarded work was done in the early years mostly in cooperation with colleagues like Marian Zhunin („Ode“, 2001, also a theater production for the Venice Biennale 2005) and Sergei Vishnevsky („The Deer“, 2002), whereas more recent works are primarily solo projects.

Exhibition at O.K

In his exhibition at the O.K Viktor Alimpiev concentrates on only a few works, which are all the more meticulously presented in an installative arrangement of dismantled screens in black boxes.

„What is the name of the Platz?“, 2006
DVD PAL 15“ Loop, MiniDV, BetaCam, sound
German original version
Format 4:3

Viktor Alimpiev has created a new work during his stay as artist in residence at O.K.

As a precise observer he describes interactions in a collective. Three cameras circle around a group of fifteen people, in the middle of which the main figure turns to the audience in a dramatic gesture, based on avant-gardist speech-song á la Arnold Schönberg („Pierrot lunaire“, 1914) and Karl-Heinz von Stockhausen („Momente“, beginning 1962), and begins a dialogue.

„Nachtigallchen“ („Sweet Nightingale“), 2003
DVD PAL 7' Loop, MiniDV, sound
Format 16:9

The video „Nachtigallchen“ lives from the tension between private gestures and their collective repetition in a crowd. Starting with Gustav Mahler's Fifth Symphony and a scene, in which a hand gently strokes the back of a head, Alimpiev shifts to a large group following a strict choreography of movements. Leaving out the background, he concentrates on the uniform actions and the individually highlighted protagonists, which he organizes in the rhythm of music and the sound of original noises. With reference to elements of the theater, such as the undefined space or the performative emphasis of forms of behavior, and picking up from Siegfried Kracauer's reflections, the crowd becomes ornament.³

„Wetterleuchten“, 2004
(Erstaufführung 2)
DVD PAL 2'10", Loop, MiniDV, Ton
Format 4:3

Die Struktur von „Wetterleuchten“ gibt die rhythmische Audiospur vor, die sich rasch als Trommeln und Klopfen von Kindern auf Tischen entpuppt. Die Kamera nähert sich in Close Ups deren Mimiken und Gesten, um dann zu fernem Wetterleuchten zu wechseln. Zwischen diesen dunklen Sequenzen, die sich am fernen Horizont abspielen und den hellen Aufnahmen vom Spiel der Kinder entsteht ein feiner Dialog. Der Horizont steht für einen Raum, der in der Entfernung zu einer Linie verkürzt ist. Es ist eine romantische Geografie, wie bei Casper David Friedrichs „Mönch am Meer“ (1808-1909) oder Kasimir Malewitsch' „Rote Kavallerie“ (1928-1930), die Victor Alimpiev interessiert. Mit diesem Video hat er ein lyrisches Bild des sozialen Gefüges – für das Verhältnis von nahem sozialen Umfeld zu einem fernen und damit unbedrohlichen Geschehen – geschaffen.

„Rockmusic“, 2003
DVD PAL 7' Loop, MiniDV, Ton
Format 4:3

„Rockmusic“ ist eine filmische Studie, die um eine Art bewegte Skulpturengruppe kreist. Detailliert werden Jugendliche gezeigt, die um einen Lehrer oder älteren Freund herum gruppiert seinem Gitarrenspiel folgen. Das Skulpturale sind wiederum minimalistische und rituelle Gesten der Gruppe, die jugendliche Unbeholfenheit beschreiben. Bei der playback eingespielten Musik (Bill Frisell, „Strange Meeting“) handelt es sich keineswegs um Rockmusik, sondern um eine Jazzpassage. Die Jugendlichen lauschen versunken und bewegen sich zum monotonen Rhythmus der Musik.

„Shining“, 2005
DVD PAL 2' Loop, Animation, ohne Ton

Durch die Ausstellung leitet uns Viktor Alimpiev mit klein projizierten Trickfilmen von zwei animierte Gesichtern, die wie Lampen über den Eingängen aufblinken und formal in Verbindung mit seinen zweidimensionalen Arbeiten stehen.

³ Vgl. Siegfried Kracauer, Das Ornament der Masse. Essays, Suhrkamp: Frankfurt am Main 1963 (Essay „Das Ornament der Masse“, erstmals 1927 in der Frankfurter Allgemeinen Zeitung veröffentlicht)

„Wetterleuchten“ („Sheet Lightning“), 2004
(2nd premiere)
DVD PAL 2'10" Loop, MiniDV, sound
Format 4:3

The structure of „Wetterleuchten“ is determined by the rhythmical audio track, which quickly turns out to be children drumming and pounding on tables. The camera moves in on their mimicry and gestures in close-ups, then shifts to distant sheet lightning. A subtle dialogue emerges between the dark sequences played out on the distant horizon and the bright shots of the children playing. The horizon stands for a space that is abbreviated to a line in the distance. What interests Victor Alimpiev is a romantic geography, as in Caspar David Friedrich's „Monk by the Sea“ (1808-1809), or Kasimir Malevich's „The Red Cavalry“ (1928-1930). With this video he has created a lyrical image of the social network of the relationship of close social surroundings to distant and thus non-threatening events.

„Rockmusic“, 2003
DVD PAL 7' Loop, MiniDV, sound
format 4:3

„Rockmusic“ is a film study revolving around a kind of moving sculpture group. Young people are shown in detail grouped around a teacher or older friend playing the guitar. The sculptural aspect consists of minimalist and ritual gestures of the group, which describe youthful awkwardness. The playback music (Bill Frisell, „Strange Meeting“) that is heard is not rock music, however, but a jazz passage.

„Shining“, 2005
DVD PAL 2' Loop, animation, without sound

Viktor Alimpiev leads us through the exhibition with small projected cartoons of two animated faces blinking like lights above the entrances and formally connected with his two-dimensional works.

³ Cf. Siegfried Kracauer, Das Ornament der Masse. Essays, Suhrkamp: Frankfurt am Main 1963 (the essay „Das Ornament der Masse“ was first published in Frankfurter Allgemeine Zeitung, 1927)

Eröffnung

im Rahmen des Filmfestivals
Mittwoch, 26. April 2006, 18.00 Uhr

Dauer der Ausstellung
25. April - 14. Mai 2006

Opening

in conjunction with the Film Festival
Wednesday, 26 April 2006, 6:00 pm

Exhibition
25 April - 14 May 2006

Interview mit Viktor Alimpiev

Von Christiane Büchner,
Internationale Kurzfilmtage Oberhausen

Das erste deiner Videos habe ich 1999 gesehen, es war ICH WERFE MIT ERDE. Ich erinnere mich, dass ich es als einen sehr überraschenden analytischen Versuch verstanden habe, mit einem Stück Erde in einer sehr persönlichen Umgebung umzugehen. Mit leichter Hand verwendet das Video die stärksten Metaphern des nationalen Selbstverständnisses – wie die der Mutter Erde – und spielt mit ihnen, bis sie handlich und irgendwie rational werden.

Mir gefällt deine Interpretation. Die „handliche“ nationale Identifikation erinnert etwas an Kabakov. Ja, in der Arbeit ergab sich eine gewisse Metaphorik über die nationale Identität. Sie lässt sich auch in Worte fassen: „Das Gefühl des Unbehagens verbindet mit der Heimat“. Das Unbehagen steht in Beziehung zu diesen sich wiederholenden, schablonenhaften Gesten, die so häufig Gewohnheiten genannt werden (zum Beispiel die untröstliche Witwe, die ihr Taschentuch knüllt); diese Gesten haben kein eigenes Sujet, keine eigene Entwicklung, sie sind gewissermaßen in der blöden Wiederholung steckengeblieben. Das macht ein solches Bild einer Skulptur ähnlich. Eine Skulptur wird schließlich durch motorisches Miterleben wahrgenommen. Die Skulptur erlaubt, ein Ereignis motorisch wahrzunehmen, ein Ereignis, das für immer im Moment der maximalen Anspannung stecken geblieben ist (wie ein ausholender Diskuswerfer); das heißt, in gewissem Maße das Gefühl nachvollziehen, „Ehre“ anprobieren.



ICH WERFE MIT ERDE

Interview with Viktor Alimpiev

By Christiane Büchner,
International Short Film Festival Oberhausen

I saw the first of your videos in 1999, it was ICH WERFE MIT ERDE. I remember that I understood it as a very surprising analytical attempt to deal with a piece of earth in very personal surroundings. The video uses the strongest metaphors of national self-image – like that of mother earth – very delicately, playing with them until they become manageable and somehow rational.

I like your interpretation. The „manageable“ national identification is a bit reminiscent of Kabakov. Yes, a certain use of metaphor about national identity emerged in the work. It might be described as: „the feeling of discomfort connects with the homeland.“ The discomfort is related to these recurrent,

stock gestures that are frequently called habits (for example, the distraught widow crumpling her handkerchief); these gestures have no subject of their own, they got stuck, in a way, in senseless repetition. That makes this kind of image like a sculpture. A sculpture is ultimately perceived by experiencing it motorically. The sculpture allows the motoric perception of an occurrence that is forever stuck in the moment of maximum tension (like an athlete about to hurl a discus); that means relating to the feeling, in a sense, trying on „honour“.

Kannst du das genauer erklären?

Im Unterschied zum Bild (wo es auch den „ewigen Moment“ gibt) unterliegt die Skulptur der Erdanziehungskraft und verfügt über die innere Spannung des Materials, aus dem sie gemacht ist – wie auch der schauende (vorbeigehende) Betrachter. Selbst wenn eine Skulptur abstrakt ist, aktiviert sie dennoch quasi das Körperliche – auch sie hat Muskeln, auch sie ist noch nicht umgefallen (daher hat eine Skulptur Kraft, genauer, Macht und Totalität). Das erinnert mich an die Heideggersche Skulptur, die – sinngemäß – „um sich herum Raum versammelt, der den Dingen Platz gibt und dem Menschen die Möglichkeit, inmitten der Dinge zu sein“. Aufs Video angewandt, interessieren mich gerade diese Ewigkeiten: Höchst anwesende, und doch gewissermaßen von Ferne beobachtet; unbewegliche, in ihrer Wirkung der Skulptur ähnlich. Wichtig ist, dass die Unbeweglichkeit der Skulptur eine angespannte Unbeweglichkeit ist; der „ewige Augenblick“ der Skulptur – etwas leicht Ausgedehntes, wie Erzittern. Zum Beispiel das lyrische Erzittern, Erzittern vor Unbehagen.

In der Arbeit ICH WERFE MIT ERDE und in anderen entsteht gewissermaßen eine lyrische Skulptur, deren motorisches Miterleben „Unbehagen“ ist. Ebenso die Benennung und ihre Wiederholung am Ende („Und jetzt werfe ich die Erde“) – dieser tautologische Refrain – schafft eine Ritualität, macht aus der erzählten Geschichte ein Lied. „Ich werfe die Erde“ – Pause – „Und jetzt werfe ich die Erde“. Es ist gar nicht einmal so wichtig, was dazwischen ist. Der von Sergey Vishnevsky erdachte Satz „Und jetzt werfe ich die Erde“ scheint mir bedeutsamer als der eigentliche Film.

Ich finde es sehr interessant, dass deine filmischen Ansätze mehr mit dem Sein und der Essenz der Skulptur zu tun haben als mit der Qualität des „Bildes“. Auch wenn du heute in anderen Bereichen der Kunst arbeitest, bist du doch ursprünglich Maler. Kannst du beschreiben, wann sich für dich die Notwendigkeit ergeben hat, mit bewegten Bildern und Montage zu arbeiten?

Das ist sehr schwer zu beantworten. Ich erinnere mich, dass mich die Wertigkeit des Einzelbildes im bewegten Material interessierte. Genauer, die Aufhebung dieses Wertes, die Devaluation, das Auswechseln der Ewigkeit durch Sekunden, Minuten (denn das statische Bild verfügt über die Aura des Ewigen, zum Beispiel Fotografie). Was passiert mit einem statischen Bild, wenn es zum Teil einer Bewegung wird? Wohin geht der ihm genommene Wert? Ich habe das nicht verstanden, nicht gefühlt, und daher hat es mich interessiert.

Andererseits ist Video kompakter, intensiver, manifester. Im Video gibt es eine Geschichte und die Manipulation der Aufmerksamkeit des Zuschauers. Das sind ganz andere Werkzeuge, „feindliche“ im Vergleich zur Wertigkeit der Malerei. Das war wie ein Verrat, aber auch interessant. Mit Video konnte ich das Thema des „Lyrischen“ realisieren, das sich zu der Zeit intuitiv entwickelte und mit Malerei nicht hätte umgesetzt werden können. Ebenso wie die Themen des Banalen, des Surrogates usw.

Can you explain that in more detail?

Unlike the picture (where there is also an „eternal moment“), the sculpture is subject to gravity and has at its disposal the inner tension of the material that it is made of – and so does the viewer who is looking (passing by). Even if a sculpture is abstract, it still activates the physical, so to speak – it too has muscles, it has not fallen over yet either (that is why a sculpture has force, or to be more precise, power and totality). That reminds me of the Heideggerian sculpture, which – roughly – „gathers space around itself, giving the things room and giving people the possibility of being in the middle of things“. Applied to video, it is exactly these eternities that interest me: highly present and yet observed from a distance, in a sense; immobile, similar to sculpture in the effect. What is important is that the immobility of a sculpture is a tense immobility, the „eternal moment“ of the sculpture – something slightly stretched, like trembling. For example, lyrical trembling, trembling before discomfort.

In the work ICH WERFE MIT ERDE and in others, in a sense it is a lyrical sculpture, the motoric experience of which is „discomfort“. It is the same with the naming and its repetition at the end („and now I throw the earth“) – this tautological refrain – which creates a ritualness, turns the narrated story into a song: „I throw the earth“ – pause – „And I throw the earth“. It is not really even important what is in between. The sentence invented by Sergey Vishnevsky „And now I throw the earth“ seems more significant to me than the actual film.

I find it interesting that your filmic approach has more to do with the being and essence of sculpture than with the quality of the „image“. Even though you work in other areas of art today, you were originally a painter. Can you describe when you felt compelled to work with moving images and montage?

That is very difficult to answer. I remember that it was the value of the single image in the moving material that interested me. More precisely, the suspension of this value, the devaluation, exchanging eternity through seconds, minutes (because the static image has the aura of the eternal, for example photography). What happens to a static image when it becomes part of a movement? Where does that value go that has been taken from it? I didn't understand that, didn't feel it, that is why it interested me.

On the other hand, video is more compact, intense, manifest: in video there is a story and the manipulation of the viewers' attention. Those are completely different tools, „hostile“ in comparison with the value of painting. That was like a betrayal, but also interesting. With video I was able to realise the theme of the „lyrical“, which developed at that time intuitively, and could not be carried out in painting. It was the same with the themes of the banal, the surrogate, etc.

Wäre es richtig zu sagen, dass deine Videos gegen die Aura des statischen Bildes rebellieren?

Aufstand gegen die Aura des statischen Bildes stimmt nicht ganz, eher die Suche nach dem Vorexistenten, dem Wunder. Darin ist natürlich eine Bilderstürmerei, eine Desakralisierung – ein Heiliger kann schließlich nicht tanzen! Aber mir scheint, dass die Unbeweglichkeit („Heiligkeit“) auch im bewegten Bild vorkommen kann.

Mir gefällt die Montage des Gleichen mit sich selber, die Wiederholung leicht veränderter Bilder: Wir sehen immer das gleiche Objekt, aber es zerbricht gewissermaßen. Das wäre unmöglich in der ununterbrochenen Zeit, zum Beispiel im Theater (obwohl eine gewisse Montage auch im Theater möglich ist). Eine solche Montage erlaubt die Bereicherung der „tänzerischen“ Plastizität.

Dein Montage-Stil vermittelt mir immer den Eindruck von jemandem, der buchstäblich in fühlbarer Materie „gräbt“.

Deine Bemerkung über „graben“ ist sehr interessant: tatsächlich kann man von „Ackerbau“ sprechen, von der Arbeit mit Landschaft – und das bringt uns zurück zur Heideggerischen Skulptur und zum Gespräch über die „russische Erde“ am Beginn des Interviews (die heidnische Gottheit Erde: Tod und Auferstehung – ein weibliches Bild, und wir können über eine gewisse besondere Sentimentalität in Bezug auf Landschaft reden, man kann sich liebevoll in fühlbare Materie „eingraben“, in der wir irgendwann im Grab liegen werden). Hier ist eine solche Montage wahrscheinlich angebracht – eine tautologische, „landwirtschaftliche“, wie die Bestellung des Ackers. Sowohl im Video als auch in der Malerei interessiert mich das Bild der Landschaft: das Blicken in den Horizont, wie die Figuren Caspar David Friedrichs gucken. Am Horizont die Aura (bei Walter Benjamin) und die Rote Kavallerie (bei Kasimir Malevich). Wichtig ist das Gefühl der Ferne, der Unendlichkeit.

Obwohl es scheint, dass deine Arbeitsweise sehr individuell, fast inkompatibel ist, machst du häufig Projekte mit anderen Künstlern und Filmemachern, wie mit Olga Stolpovskaya in ABONNENTEN. Kannst du beschreiben, wie und warum du mit anderen Regisseuren zusammenarbeitest?

Gemeinsame Arbeit geschieht dann, wenn die Ursprungsidee der Erörterung und gemeinsamen Inspiration bedarf.

Would it be correct to say that your videos rebel against the aura of the static image?

Rebellion against the aura of the static image is not quite right, it is more a search for the pre-existent, the miracle. There is an iconoclasm in this, of course, a desacralising – naturally a saint can't dance! But it seems to me that this immobility („sanctity“) can also occur in the moving image.

I like the montage of the same with itself, the repetition of slightly altered images: we always see the same object, but it falls apart, in a sense. That would be impossible in uninterrupted time, for example in theatre (although a certain montage is also possible in theatre). This kind of montage allows for the enrichment of the „dance-like“ plasticity.

Your montage style always conveys to me the impression of someone who is literally „digging“ in tangible material.

Your remark about „digging“ is very interesting: in fact, we can speak of „agriculture“, of working with the landscape – and that brings us back to the Heideggerian sculpture and the discussion about „Russian earth“ at the beginning of the interview (the pagan deity earth: death and resurrection – a feminine image, and we can talk about a certain special sentimentality in relation to landscape; you can affectionately „bury“ yourself in tangible material, in which we will someday lie in our graves). This kind of montage is probably appropriate here – a tautologically „agricultural“ montage, like tilling the field. The image of landscape interests me both in video and in painting: looking to the horizon, like Caspar David Friedrich's figures. On the horizon, the aura (with Walter Benjamin) and the Red Cavalry (with Kasimir Malevich). What is important is the feeling of distance, of endlessness.

Although it seems that your way of working is very individual, almost incompatible, you frequently do projects with other artists and filmmakers, like with Olga Stolpovskaya in ABONNENTEN. Can you describe how and why you work together with other directors?



ABONNENTEN

Oder wenn die Idee aus der Diskussion entsteht, wenn es tonnenweise präzisierende Worte gibt, wenn eine eigene Sprache entsteht. Wenn ich ein Bild habe, an dem ich nicht zweifele mache ich den Film selber. Oder wenn die Idee vom Mitautor kommt und mich inspiriert. Olga hatte einen Text über ein Telefongespräch, und mir kam die Idee eines Hörspiels in den Kopf – wie zum Beispiel, wenn du am Bahnhof sitzt und das Radio ertönt.

Wir haben zunächst erörtert, wie die Videostrecke zur Geschichte im Ton aussehen muss, uns Situationen ausgedacht, danach hat Olga die vereinzelt Situationen in ein Drehbuch zusammengefasst. Ursprünglich war eine postmoderne, eine Text-Arbeit geplant: zwei Texte (Bild und Ton) und die Zeichnung des Spiels, des Abstands zwischen ihnen. Aber dann, als am Ende des Films echte Poesie entstand, war das auch ein Geschenk.

In ABONNENTEN ist mir das erste Mal die Wichtigkeit von Ton und Musik für deine Arbeit evident geworden. In ROCKMUSIC wird die Musik selber und ihre Perzeption zum Hauptinhalt des Stückes. Kannst du erklären, welche Rolle Musik in deiner Arbeit spielt?

In ABONNENTEN werden elektronische Geräuschkollagen und speziell aufgenommene Geräusche verwendet. Dieser Ton verbindet zwei Geschichten (Sprache und Bild), ohne sich auf eine von beiden zu beziehen, wie „Gruß aus dem Jenseits“, wie Geräusche bei einer spiritistischen Sitzung. In ROCKMUSIC will die hinzugefügte Musik nicht vorgeben, „im Bild“ zu sein, sie ist Playback. Darüber hinaus ist es keine „Rock Musik“, wie der Titel glauben macht (es handelt sich um ein Jazzlied, kalt und bourgeois, und entspricht wenig dem Teenager-„Drive“,



NACHTIGALLCHEN

Collaborative work happens when the original idea needs discussion and shared inspiration. Or when the idea emerges from a discussion, when there are tons of specifying words, when a separate language emerges. When I have an image that I have no doubts about, then I make the film myself. Or if the idea comes from a co-author and inspires me. Olga had a text about a telephone conversation, and the idea of a radio play came into my mind – when you are sitting at the train station, for example, and the radio comes on.

First we discussed what the stretch of video for the story would have to look like in sound, and we thought up situations. Then Olga conjoined the isolated situations in a script. We originally planned a postmodern work, a text-work: two texts (image and sound) and the drawing of the game, the distance between them. But then when real poetry emerged at the end of the film, that was a gift too.

In ABONNENTEN I realised for the first time how important sound and music are for your work. In ROCKMUSIC the music itself and the perception of it become the main subject matter of the piece. Can you explain the role of music in your work?

Electronic noise music and specially recorded noises are used in ABONNENTEN. This sound conjoins two stories (language and image) without referring to either one, like „greetings from the afterlife“, like noises at a spiritist session. In ROCKMUSIC the added music does not pretend to be „in the picture“, it is playback. In addition, it is not „rock music“, as the title would suggest (it is a jazz song, cold and bourgeois, and has little to do with youthful

es erfüllt die Erwartungen nicht). Die Charaktere, die für sie erdachten Gesten, die Musik, ihr gegenseitiges Nicht-Zusammengehören, das alles bildet gemeinsam diesen lyrischen Raum des jugendlichen Mythos, dessen Existenzbedingung, „erhöht durch das Sein“, seine Surrogathaftigkeit ist. In *LIEBE NACHTIGALL* gleicht die Menge einem Symphonieorchester (eine große Gruppe konzentrierter Menschen vollführt halbsynchrone Handlungen); die Musik Mahlers ist dort erforderlich, um den Effekt der Stille zu erzielen.

... Ich musste an die Bilder der organisierten Massentrauer um Lenin oder Stalin denken ...

„Sowjetisches Massenverhalten“ ist eine mögliche Interpretation, aber ... – Stell dir ein Symphonieorchester vor, mit seiner synchronen Bewegung vieler Musiker (versuch dir das ohne Musik, in der Stille vorzustellen) – ist ein solches Bild „totalitär“?

Es geht darum, dass die Ereignisse im Film sich mir und dem Zuschauer als wunderschöne darstellen. Das ist sehr wichtig. Ich verleugne meine russisch-sowjetische Identität natürlich nicht zugunsten der Auflösung in einem gesichtslosen Internationalen. In meinen Filmen gibt es wahrscheinlich auch Lenin-Stalin, und orthodoxen Gottesdienst, und russisches „Unbehagen“. Aber ich untersuche das nicht. Ich bemühe mich, utopische Bilder zu gestalten und nicht der Analyse von bereits Vorhandenem zu unterwerfen (Russen sind im Allgemeinen Exporteure von Utopien, und nicht von Analysen).

Deine neueste Arbeit, die im Rahmen der Residency von Crossing Europe und dem O.K Centrum für Gegenwartskunst in Linz in Auftrag gegeben und soeben fertig gestellt wurde, basiert auf der deutschen Sprache und spielt mit den unterschiedlichen Bedeutungen des Wortes „Platz“. Ist Sprache ein neues Thema in deiner Arbeit geworden?

In der neuen Arbeit will ich das „Sprechen auf dem Platz“ thematisieren. Es ist so, dass ich bereits Erfahrung habe in der Arbeit mit fremder Sprache: im Herbst habe ich mit Marian Zhunin auf der Biennale in Venedig ein Stück auf italienisch inszeniert. Ein Stück über die Musik von Schostakowitsch. Ganz unerwartet entdeckte ich, welche Wunder die Sprache birgt, wie sie das ganze Werk formt. Das war italienisches Sprechen über Musik. Hier ist es deutsches Sprechen über Raum, über den Platz des Menschen. Über die Möglichkeit, die Erde unter den Füßen beim Namen zu nennen. WHAT IS THE NAME OF THE PLATZ?

„drive“; it does not meet expectations). The characters, the gestures imagined for them, the music, the way they don't belong together, all that together forms this lyrical space of the teenage myth, the conditions for its existence, „exalted through its being“, its surrogate-ness. In *LIEBE NACHTIGALL* the crowd resembles a symphony orchestra (a large group of concentrated people carries out half synchronised actions); Mahler's music is needed there to achieve the effect of stillness.

... I had to think of the images of the organised mass mourning for Lenin or Stalin ...

„Soviet mass behaviour“ is a possible interpretation, but ... – Imagine a symphony orchestra with its synchronous movements by many musicians (try to imagine that without music, in stillness) – is this kind of image „totalitarian“?

The point is that the events in the film present themselves to me and to the viewer as beautiful. That is very important. I do not deny my Russian-Soviet identity for the sake of dissolving into a faceless international. In my films there is probably Lenin-Stalin too, and Orthodox services and Russian „discomfort“. But I do not investigate that. I try to make utopian images and not to subject them to the analysis of what already exists (Russians are generally exporters of utopias and not of analyses).

Your most recent work, which was commissioned in conjunction with the Crossing Europe residency and the O.K Center for Contemporary Art in Linz and has just been finished, is based on the German language and plays with the different meanings of the word „Platz“. Has language become a new theme in your work?

In the new work I want to deal with „speaking in the square/in place“. I already have some experience in working with a foreign language: last autumn I staged a piece in Italian together with Marian Zhunin at the Venice Biennale. A piece about music by Shostakovich. Quite unexpectedly I discovered the wonders hidden in the language, how it shapes the whole work. That was speaking in Italian about music. Here it is speaking in German about space, about the place of the human being. About the possibility of calling the ground beneath your feet by its name. WHAT IS THE NAME OF THE PLATZ?



Several Gifts For Oleg

Russland 1997

SEVERAL GIFTS FOR OLEG

BetaSP/16:9/Farbe/6:30 Minuten
Animation
Regie, Buch, Kamera, Schnitt,
Produktion Viktor Alimpiev
Musik Jean Marc Zelver

Die Gesichter meiner Freunde lassen mich erröten.

The faces of my friends make me blush.

Russland 1999

TELEGRAPH

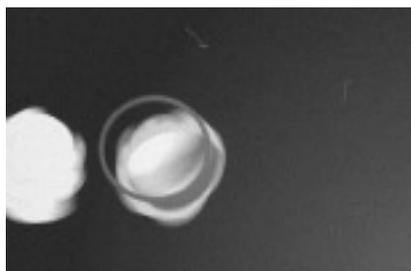
BetaSP/4:3/Farbe/1:37 Minuten
Regie, Buch, Kamera, Schnitt,
Produktion Viktor Alimpiev
Musik „Four Walls“ von John Cage

Eine kleine Choreografie zur Musik von John Cage.

A little choreography on John Cage's music.



Telegraph



Russland 1999

ABONENTS

Abonents

MiniDV/4:3/Farbe/11:57 Minuten
Regie, Buch, Ton Viktor Alimpiev,
Olga Stolpovskaya
Dialoge Ekaterina Pemberton
Kamera Dmitry Feodorov
Schnitt Viktor Alimpiev
Musik Karlheinz Stockhausen,
Jon Rose, Pierre Henry

Mit Igor Fokin, Valentina Dugina,
Oleg Grushetsky, Anna Sidorina,
Victor Kuznetsov
Stimmen Sergey Chonishvili,
Elena Soloviova, Valery Lukanchuk

Szenen am Flughafen und eine Konversation am Telefon.

Scenes at the airport an a telephone conversation.

Russland 1999

I'M THROWING THE GROUND

Ich werfe mit Erde

MiniDV/4:3/Farbe/6:30 Minuten
Regie Victor Alimpiev,
Sergey Vishnevsky
Buch Sergey Vishnevsky
Kamera Dmitry Feodorov
Musik Fred Frith

Mit Sergey Vishnevsky, Viktor Alimpiev,
Tatiana Vishnevskaya, Olga Alimpieva,
Anna Feodorova

Eine Gewohnheit werfen – ein Unbehagen werfen, ich werfe die Erde.

To throw the habit – to throw an awkwardness, I'm throwing the ground.



Abonents



I'm Throwing The Ground

Russland 2000

THE ODE

BetaSP/4:3/Farbe/34:05 Minuten

Regie Viktor Alimpiev, Marian Zhunin

Buch Viktor Alimpiev, Marian Zhunin

Kamera Mikhail Lagin, Dmitry Model

Ton Viktor Alimpiev, Oleg Kosukhin, Sergey Vishnevsky

Schnitt Viktor Alimpiev

Musik Can

Mit Sergey Vishnevsky, Ludmila Chernova, Josef Bakstein, Georgy Pervov, Olga Alimpieva, Ekaterina Evseeva, Natalia Silantieva, Dmitry Yakovlev

Stimmen Roman Akimov, Sergey Efremov, Vera Kovaliova, Vasily Pavlenko, Natalia Pershina, Alefina Sagitullina, Ekaterina Slavnova, Julia Zhunina, Helena Lukianova, Helena Kovylina

Eine Ode an die Freude, in 21 Episoden.

An ode to delight, in 21 episodes.

Russland 2005

IS IT YOURS?

BetaSP/4:3/Farbe/2:18 Minuten

Regie, Buch, Ton, Schnitt

Viktor Alimpiev

Kamera Alexander Petrovsky

Mit Ludmila Chernova

Der Arm zerknüllt eine Blume,
das Mädchen fällt.

The arm crumpling a flower,
the girl falling.



The Ode



The Ode

Russland 2005

SWEET NIGHTINGALE

Nachtigallchen

MiniDV/16:9/Farbe/6:39 Minuten

Regie, Buch, Ton, Schnitt

Viktor Alimpiev

Kamera Vladimir Kuzakov,

Aleksey Krasnov

Musik Gustav Mahler

Mit Ludmila Chernova, Polina Grafodatskaya, Daria Makordey, Elmira Mikheeva, Platon Ogorev, Anna Zaikova, Roman Dolgushin, Tatiana Peredriy, Anastasia Lebedeva, u.v.a.

Eine große Gruppe Jugendlicher sieht
aus wie ein Orchestergraben.

A big crowd of youths looks like an
orchestra pit.



Is It Yours?



VIKTOR ALIMPIEV, geboren 1973 in Moskau. Grafikdesignstudium an der Kunstakademie der Pädagogischen Universität V.I. Lenin und am Open Society Institute in Moskau, sowie an der Hochschule der Künste in Göteborg. Lebt und arbeitet in Moskau.

Soloausstellungen

2005 „Sweet nightingale“, Regina Galerie, Moskau

2004 „The far off fight“, Guelman Galerie, Moskau

2003 „To Oleg“, Guelman Galerie, Moskau

2002 „Ode“ (in Zusammenarbeit mit Marian Zhunin), TV Galerie, Moskau

Ausstellungsbeteiligungen (Auswahl)

Guggenheim Museum (New York), Moderna galerija (Ljubljana), Künstlerhaus (Wien), Secession (Wien), Manifesta 5 (San Sebastian), Chelsea Art Museum (New York), Impakt Festival (Utrecht)

Gemeinsam mit Marian Zhunin Teilnehmer der Biennale 2003 und der Theater Biennale 2005 in Venedig.



local artists

HARALD FRIEDL
Österreich 2006

AUS DER ZEIT

Drehbuch Harald Friedl
Kamera Bernhard Pötscher, Jerzy Palacz
Schnitt Bernhard Pötscher
Ton Harald Friedl
Musik Gerald Schuller
Produktion Harald Friedl

Mit Fee Frimmel, Gertrude Fritz, Werner Fritz,
Katharina Jentsch, August Jentsch, Josef
Kienesberger

Produktion

Harald Friedl
Webereiweg 8
5400 Hallein
T +43 1 40 60 469
hf@haraldfriedl.com
www.haraldfriedl.com

Weltvertrieb

Harald Friedl
Webereiweg 8
5400 Hallein
T +43 1 40 60 469
hf@haraldfriedl.com
www.haraldfriedl.com

BetaSP/16:9/Farbe
82 Minuten



In Europa verschwinden immer mehr alte Geschäfte, die in einer modernen Shoppingkultur, in der Geiz als geil verkauft wird, keinen Platz haben. AUS DER ZEIT handelt von vier solchen Geschäften und den Menschen, die sie betreiben. Von der Beziehung zu alten Gemäuern, von Erinnerungen und Sehnsüchten, von Einsamkeit, Liebe und Verzweiflung.

AUS DER ZEIT zeigt die Menschen in ihren eigenen „Rollen“, in ihrem Umgang mit Räumen und Dingen, den Kundschaften, mit sich selbst und miteinander. Die Kamera verfährt wie eine stille Beobachterin, die dem Treiben im Laden, dem Stillstand, den Selbstgesprächen und Dialogen zusieht und zuhört. Jeder Kunde, jede Kundin ist hier etwas ganz Besonderes und wird auch so behandelt. – Ein intimer Film über das Verschwinden alter Handelskultur. (Harald Friedl)

In a Europe, where economic prudence is becoming the rule, where „big“ either eclipses or absorbs „small“, traditional „Mom & Pop“ shops are vanishing at an alarming rate. AUS DER ZEIT is a documentary about four of this dying breed of small local shops: a butcher shop, a drug store, a leatherware shop and a button shop. By the end of the film only one of these shops will have survived. Silently observed by the camera, the film unfolds as a portrayal about memories, relationships, working conditions, love, loneliness and the passing of time. (Harald Friedl)



HARALD FRIEDL, geboren 1958 in Steyr. Studium der Germanistik und Anglistik. 1991–1993 Leiter des Literaturhauses Salzburg. Seit 1994 freier Filmemacher, Schriftsteller und Musiker. Lebt in Wien, Salzburg und Mitterretzbach.
Filme (Auswahl): MOBILE STABILE (1992, KF, Koregie mit O. Schmiderer), LAND OHNE EIGENSCHAFTEN (2000), AFRICA REPRESENTA (2003), DIESESSEITS VON AFRIKA. ENTDECKUNG LESACHTAL (2004)

MICHA SHAGRIR
Israel/Österreich 2006

BISCHOFSTRASSE, LINZ

Drehbuch Micha Shagrir
Kamera Meni Elias
Schnitt Micha Shagrir
Produzentin Roberta Breiter
Produktionsleitung Linz Wiltrud Hackl

Produktion

Shiba Communications
Aminadav Street 3
Jerusalem
Israel
T +972 2 673 45 87
tapuzltd@netvision.net.il

Weltvertrieb

Shiba Communications
Aminadav Street 3
Jerusalem
Israel
T +972 2 673 45 87
tapuzltd@netvision.net.il

BetaSP/Farbe
50 Minuten



Linz 2006. Zwei ehemalige Linzer, die jetzt in Israel leben, fragen, was das Profil der Stadt heute ausmacht. – Der Regisseur Micha Schagrir und der Historiker Shlomo Sand wollen wissen, was das Linz der Zukunft vom Linz der Vergangenheit weiß; ob die Vergangenheit, die sie aus Linz vertrieben hat, bedrückend ist, und ob sie überhaupt (noch) bedrückend sein soll.

Schon lange arbeite ich an meinem Filmprojekt BISCHOFSTRASSE, LINZ. Der Film war als sehr persönliche und auch historische Sicht von Linz geplant, unter anderem weil mich die absurde Nachbarschaft meiner Familie mit der Familie von Adolf Eichmann in der Bischofstraße immer wieder zum Denken anregt. Sechzig Jahre lang war diese Stadt für mich ein zufälliger Geburtsort. Durch die Begegnungen mit Menschen im heutigen Linz und die emotional teilweise sehr aufwühlenden Gespräche, die ich im Laufe dieses Projektes führen konnte, ist sie zu einem integralen Teil meiner Identität und meines Schaffens geworden. Jetzt fließt auch die Donau in mir, wie schon der Jordan und manch anderer Fluss, den ich zuvor überquert habe. (Micha Shagrir)

The first impression of another "tourist-catching" film fades fast as the director and producer himself leads the audience to Bischofstraße. Micha Shagrir was born in 1937 in Bischofstraße 7, as his father and grandfather before him, and in the same street at number 1, lived the family of Adolf Eichmann.



MICHA SHAGRIR, geboren 1937 in Linz, gilt heute als einer der wichtigsten Produzenten Israels. Er arbeitete als Regisseur und Produzent an hunderten Dokumentarfilmen, Fernsehserien und Spielfilmen. Zahlreiche seiner Produktionen nahmen an internationalen Festivals teil und wurden mit Preisen ausgezeichnet.

ELKE GROEN, INA IVANCEANU
Österreich/Luxemburg 2005

BUNICA

Drehbuch Elke Groen, Ina Ivanceanu

Kamera Elke Groen

Schnitt Rosanna Savedraas, Elke Groen

Ton Elisabeth Reeh, Philippe Kohn

Produzenten Alexander Binder, Elke Groen,
Alexander Dumreicher-Ivanceanu, Bady Minck

Produktion

meter filmproduktion gmbh
Hietzinger Hauptstr. 55A/Top 3
A-1130 Wien
T +43 1 23 69 297
docs@meter.at
www.meterfilm.at

Weltvertrieb

meter filmproduktion gmbh
Hietzinger Hauptstr. 55A/Top 3
A-1130 Wien
T +43 1 23 69 297
docs@meter.at
www.meterfilm.at

35mm/Farbe
80 Minuten



Anhand des Porträts der Großmutter – auf rumänisch „Bunica“ – einer der beiden Filmemacherinnen wagen Elke Groen und Ina Ivanceanu eine Bestandsaufnahme des heutigen Rumänien. Die zur Zeit der Dreharbeiten 83-jährige Ana Ionescu hat ein halbes Jahrhundert politische Kursänderungen und zwei Revolutionen miterlebt, jene von 1947, die die Kommunisten an die Macht brachte, und die von 1989, bei der die Ceauscescus gestürzt wurden. Ausgehend von dieser reizenden Dame und ihrer luxuriösen Wohnung im Bukarester Nobelquartier folgt der Film verschiedenen Personen, die eine relativ genaue Vorstellung von den Schwierigkeiten der diversen Bevölkerungsschichten und den Hoffnungen der jeweiligen Generationen vermitteln. Stadt und Land, Reich und Arm, Jung und Alt finden sich so in BUNICA zusammen.

Bunica is 89-year-old Ana Ionescu, the grandmother of one of the film's directors. The interesting story of her life centres around a century full of changes and upheavals. Her experiences, her memories and her social networks lead the viewer to other people, other lives, other realities. In the film BUNICA they tell their stories, describe their dreams and look into the future.

ELKE GROEN, geboren 1969 in Bad Ischl. Studium der Architektur und Fotografie in Wien. 1999 Gründung der Filmproduktion „meter“. Seit 1995 als Filmemacherin, Cutterin tätig. Filminstallationen. Filme (Auswahl): TITO MATERIAL (1998, KF), ÖSTERREICH IM HERBST (2000, KF), ALLE JAHRE FISCH (2006, Koregie Ina Ivanceanu)
INA IVANCEANU studierte Afrikanistik, Entwicklungspolitik und Gender Studies an der Universität Wien und Leiden, Niederlande. Zahlreiche stipendiengestützte Forschungsaufenthalte in Afrika und Europa. Freiberufliche Wissenschaftlerin, Journalistin (u.a. für Ö1) und Kulturarbeiterin.



MARC BAUDER
Österreich/Deutschland 2006

DER KOMMUNIST

The Communist

Drehbuch Marc Bauder
Kamera Börres Weiffenbach
Schnitt Rune Schweitzer
Ton Johannes Schmelzer-Zieringer
Produzenten Markus Fischer, Marc Bauder
Koproduktion ZDF/arte

Produktion

Fischer Film
Scharitzerstrasse 12
4020 Linz
Österreich
T +43 732 600 606
F +43 732 600 606 3
info@fischerfilm.com
www.fischerfilm.com

Weltvertrieb

Fischer Film
Scharitzerstrasse 12
4020 Linz
Österreich
T +43 732 600 606
F +43 732 600 606 3
info@fischerfilm.com
www.fischerfilm.com

BetaSP/16:9/Farbe
60 Minuten

Internationale Premiere



Wenn ein Stadtrat seine täglichen Amtsgeschäfte unter einem Lenin-Bild verrichtet und seine Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter mit „Genossinnen und Genossen“ anspricht, dann mag das etwas anachronistisch erscheinen. Aber in Graz ticken die Uhren anders, hier stecken selbst konservative Wähler einem Kommunisten heimlich Geld für sein soziales Engagement zu. Während andernorts über zu hohe Politikergehälter und Vorstandsbezüge gestritten wird, stellt Ernest Kaltenegger kurzerhand 60% seines Gehalts für einen Sozialfonds zur Verfügung. – Kalteneggers Einsatz für den Erhalt der städtischen Wohnungen ist der zentrale Spannungsbogen dieses Dokumentarfilms. Bis zum Tag der entscheidenden Landtagswahl im Oktober 2005 begleitet ihn der Film bei seinem „Kampf gegen das Kapital“ und schaut dabei auch hinter die Kulissen seiner pragmatischen Politik. Schließlich ist Kaltenegger nicht irgendein Politiker, der besonders engagiert ist – er ist „Der Kommunist“.

In the city of Graz there is one politician who still practices what is not expected from his profession. He delivers quick and unbureaucratic aid to individuals in distress. Sharing his personal income with the needy and obviously uninterested in personal political gain, he is greatly respected by the public through all levels of society, even though his political ideals are not as popular. Ernest Kaltenegger has been a staunch communist for decades; his campaign is engaged against the power of capitalism.



MARC BAUDER, geboren 1974 in Stuttgart. Studium der Betriebswirtschaftslehre in Köln, St. Gallen und New York, dann an der Hochschule für Film und Fernsehen Potsdam. 1999 gründete er seine Produktionsfirma „bauderfilm“. Lebt in Berlin.
Filme (Auswahl): KEINE VERLORENE ZEIT (2000), GROW OR GO - DIE ARCHITEKTEN DES GLOBAL VILLAGE (2003; bei Crossing Europe 2004), JEDER SCHWEIGT VON ETWAS ANDEREM (2006)

SANDRA KRAMPELHUBER
Österreich 2006

QUEENS OF SOUND

Drehbuch Sandra Krampelhuber
Kamera Sandra Krampelhuber, Philipp Kroll
Schnitt Dieter Strauch
Ton Dieter Strauch, Philipp Kroll
Produzent Dieter Strauch

Mit Marcia Griffiths, Tanya Stephens, Lady Saw, Sasha, Cecile, Lady G, Carolyn Cooper, Barbara Blake Hannah, Nordia Rose, Sandra Joy Alcott

Produktion

Very Vary
Lessingstrasse 10
A-4020 Linz
T +43 664 33 41 737
dieter.strauch@veryvary.com

Weltvertrieb

Very Vary
Lessingstrasse 10
A-4020 Linz
T +43 664 33 41 737
dieter.strauch@veryvary.com

DVD/Farbe
72 Minuten



QUEENS OF SOUND dokumentiert die lange im Verborgenen gebliebene weibliche Seite der Reggae- und Dancehall-Musik in Jamaika. Frauen dreier Generationen in der jamaikanischen Musikindustrie erzählen über ihre Rolle in Vergangenheit und Gegenwart, ihre ersten Schritte auf dem Weg zum Erfolg und von ihrem Kampf um Anerkennung in einem männlich dominierten Business. Sowohl weltbekannte Musikerinnen als auch Frauen hinter der Bühne gewähren uns Einblicke in Jamaikas Reggae- und Dancehall-Kultur.

QUEENS OF SOUND documents the long neglected female side of Reggae and Dancehall music in Jamaica. Three generations of women in the Jamaican music business tell us about their past and present roles, their first steps on the way to success and their struggle for acceptance in a male-dominated business. World-famous musicians, such as Marcia Griffiths, Tanya Stephens, Lady Saw, Sasha, Cecile and Lady G – to name just a few, as well as women behind the scenes, for example Dr. Carolyn Cooper (UWI), Barbara Blake Hannah (Rastafari activist), Nordia Rose (music video director) or Sandra Joy Alcott (founder of the Jamaica Association of Female Artists), give us the female point of view on Jamaica's Reggae and Dancehall culture.



SANDRA KRAMPELHUBER, geboren 1973 in Linz. 1993-2002 Studium der Ethnologie, Sozial- und Kulturanthropologie sowie Publizistik an der Universität Wien. 1998 und 2002 jeweils einmonatige Forschungsaufenthalte in Jamaika zum Thema jamaikanische Oralliteratur. QUEENS OF SOUND ist ihr erster Film.

BERNHARD SALLMANN
Deutschland 2004

DIE LAUSITZ 20X90



16mm, 1:1.33, Farbe, 34 Minuten

Konzept und Buch Bernhard Sallmann

Kamera Alexander Gheorghiu

Schnitt Bernhard Sallmann, Christoph Krüger

Musik Martin Kautzsch, Rolf Holowenko

Ton Johannes Schmelzer-Ziringer

Produktion & Weltvertrieb

HFF „Konrad Wolf“ Potsdam-Babelsberg

Kontakt Bernhard Sallmann

T +49 30 685 76 75

bernhard.sallmann@berlin.de

DIE LAUSITZ 20x90 besteht aus 20 statischen, 90-sekündigen Einstellungen mit Liveton. Die Einstellungen zeigen die Bergbau-Nachfolgelandschaften. Ein Gespräch mit den Filmen von James Benning.

Ruhige, lange und scheinbar kontemplative Einstellungen (zu) einer Landschaft. Nur der Liveton und minutiöse Bewegung im Bild, hervorgerufen durch den Wind, weisen darauf hin, dass wir es mit Laufbildern zu tun haben. Bernhard Sallmann gelingt es, mit minimalistischen Mitteln ein Wirtschaftsporträt der anderen Art zu gestalten – einen Kommentar zur Verschränkung von Ökologie und Ökonomie, gestern und heute. (Barbara Wurm)

DIE LAUSITZ 20x90 is a film made with 20 static shots. Every shot has a duration of 90 seconds and is recorded with live-sound. The shots show the landscapes after the surface mining of brown coal. A dialogue with the films of James Benning.

BERNHARD SALLMANN, geboren 1967 in Linz. Studium der Publizistik, Germanistik und Soziologie in Salzburg und Berlin. 1998-2004 Regiestudium an der HFF „Konrad Wolf“ Potsdam-Babelsberg. Filmpublizistische und -kuratorische Tätigkeit.

Filme (Auswahl): BERLIN-NEUKÖLLN (2001), 400 KM BRANDENBURG (2002), DIE FREIHEIT DER BÄUME (2003), BRIEFE NICHT ÜBER DIE LIEBE (2005)

GISELA HESSER, GREGOR STADLOBER
Österreich 2005

WIR LAWOG-FRAUEN HABEN'S SCHÖN



DVD, Farbe, 30 Minuten

Kamera Marco Antoniazzi, Gregor Stadlober

Schnitt Michael Teichmann

Mit Brigitte und Josef Bäck

Produktion & Weltvertrieb

www.visualworkers.net

gisela@visualworkers.net

gregor@visualworkers.net

Die Landeswohnbaugenossenschaft LAWOG hat Oberösterreich in den letzten 50 Jahren mit einem Netz von einander zum Teil sehr ähnlichen Wohnbauten überzogen. Der Film nähert sich diesem Phänomen. Langsam arbeitet er sich über Fassaden zu Innenräumen und BewohnerInnen vor.

In the last 50 years the provincial housing association LAWOG has covered Upper Austria with a network of houses and apartment buildings, most of which are remarkably similar. The film examines this phenomenon, working its way slowly from the facades to the interiors and then to the inhabitants. Architectural analysis to drop dead for.

GISELA HESSER, geboren 1969 in Tragwein. 1992 Lehrabschluss Tischlerei. 2000 Diplom für Architektur. Seit 1987 Projektarbeit in den Bereichen Film, Architektur, Design, NPO und Soziales. Filme: RUCKZUCK (2006, Koregie mit Gregor Stadlober)

GREGOR STADLOBER, geboren 1970 in Fohnsdorf, Steiermark. 1988-1995 Geschichte- und Psychologiestudium in Graz. Seit 2001 freier Autor für Film, Radio und Theater.

Filme (Auswahl): EINMAL MUSS SCHLUSS SEIN (2002), VERKAUFEN VERKAUFEN (2006, Doku), RUCKZUCK (2006, Koregie mit Gisela Hesser)

LOCAL ARTISTS KURZFILME 2006



3 Minuten

Christoph Brunner
3 MINUTEN
A 2006, 35mm, 3 Minuten

Die Übersetzung der Langzeitbelichtung aus der Fotografie in die Kinematografie: Im 35mm-Format wird direkt auf eine Schleife aufgenommen, die jeweils eine Minute lang ist und 240 Mal (vier Stunden lang) durch die Kamera läuft. Der offensichtlichste Effekt dieser Methode ist die fast vollständige Auslöschung jeder Bewegung, die nicht mit dem Kamerarhythmus synchronisiert wird. Neben blassen Schemen von Menschen und Zügen bleibt in der Zeit nur das Statische erhalten. (Thomas Korschil)

The translation of a long exposure from the field of photography to cinematography. (Christoph Brunner)

CHRISTOPH BRUNNER, geboren 1978 in Wels. Multimedia-Ausbildung an der Höheren graphischen Lehranstalt. Anschließend Praktikum für Editing und Postproduktion an der Filmakademie Baden-Württemberg. Seit Herbst 2001 Studium an der Filmakademie Wien. Filme (Auswahl): STERNENSCHATTEN (2003), AUSZIEHEN (2005)

Harald Hund
ALL PEOPLE IS PLASTIC
A 2005, 35mm, 10 Minuten

Die graue Masse normierter Angestellter ergießt sich in eine monochrome Plattenbau-Großstadt, marschiert im Gleichschritt auf idente Autos zu, verschwindet in identen Wohnungen und lässt sich anschließend zum Freizeitpark transportieren. Wenn dabei einige Figuren aus der Menge scheren, gegen Stellwände rennen, sich von Hochhäusern stürzen oder den Stadtrand ansteuern, entpuppt sich dieses Verhalten nicht als individuelle Protestnote, sondern lediglich als Konstruktionsfehler der humanoiden Prototypen. (Alexandra Seibel)

The gray mass of standardized office workers pours into a monochrome urban conglomeration of apartment buildings; they march in formation to identical cars, disappear into identical apartments, and are then transported to an amusement park. (Alexandra Seibel)

HARALD HUND, geboren 1967. Akademie der Bildenden Künste Wien. Arbeitet in den Bereichen Video und Computeranimation. Filme: EMMA PAD (1996), DACKEL DU (2001), HABIBI KEBAB (2002)



All People Is Plastic

Sofie Thorsen
AM HAUPTPLATZ, IM WALD
 A 2006, 35mm, 6:30 Minuten

„Irgendwie gehören diese Orte uns. Manche waren immer so, sie haben immer uns gehört, unsere Eltern sind früher auch hingegangen“, sagt die weibliche Teenagerstimme aus dem Off. Den authentisch holprigen Alltagsschilderungen in Dialekt hat Sofie Thorsen die Präzision ihrer schwarzweißen Zeichnungen gegenübersetzt. Aus diesem Kontrast erschließt sich eine brüchige Poesie. Eine illustrierte Oral History der Jugendkultur im Allgemeinen und des Raumes im Speziellen.

From an outsider's sober point of view Sofie Thorsen successfully takes the complex appropriation and exclusion strategies of the adolescent villagers beyond their regional and documentary structure. The girl's story from a highly ritualized teenage life reverberates powerfully: "Others [places] are just temporary. After a while we aren't there anymore." (Petra Erdmann)

SOFIE THORSEN, geb. 1971 in Århus, Dänemark. Studium an der Königlichen Dänischen Kunstakademie, Kopenhagen und der Akademie der Bildenden Künste, Wien. Ausstellungen im In- und Ausland.

Dietmar Brehm
BLAH BLAH BLAH
 A 2006, 16mm, 12:30 Minuten

Dietmar Brehm widmet sich hier einer beschleunigten Abfilmung eigenen Materials. Er verwendet Bilder, die in der Tradition des Stilllebens stehen und diese ironisch brechen, kombiniert sie mit Footage, das er in früheren Arbeiten schon verwendet hat, und reiht sie wie Gedankensplitter aneinander. Das Ergebnis ist ein Bewusstseinsfilm par excellence. (Bert Rebhandl)

Brehm here examines his own film oeuvre, not for the purpose of seeing what he has achieved, but in the interests of casually increasing its intensity. All hope for calm is disappointed, because Brehm has applied the principle of the mental foray to his own film, which he shoots with his camera, speeds up, turns around, and makes absorb itself. (Bert Rebhandl)

DIETMAR BREHM, geboren 1947 in Linz. 1967-72 Studium der Malerei an der Kunstschule Linz. Professor an der Kunstuniversität Linz. Malen / Zeichnen / Experimentalfilme / Fotografie. Seit 1974 Super-8-Filme. (Filme s. S. 103)

Clemens Kogler
ARBEIT 2.0
 A 2006, DVD, 3:10 Minuten

In meiner Zeit als Grafiker hatte ich manchmal das Gefühl, mit meinem Computer gleichgesetzt zu werden, z.B. in der Vereinnahmung durch die Firma in Form von permanenter Arbeit. Der Film greift diesen Gedanken auf: Einzelne Sätze aus einem Hörspiel von René Pollesch wurden so aufbereitet, als entstammten sie einem überdrehten Werbespot. Optisch gehe ich auf die Symbole meines Arbeitsfeldes ein: Icons, Downloadbalken, Diagramme, Computer, etc. (Clemens Kogler)

Individual phrases from a radio play by René Pollesch are processed as though they were excerpts from a crazy commercial. Optically I am influenced by the symbols of my working environment as a graphic artist: icons, download bars, diagrams, computers and so on. (Clemens Kogler)

CLEMENS KOGLER, geb. 1980 in Leontstein. Seit 2000 Studium der Bildenden Kunst an der Kunstuniversität Linz. Beteiligung an diversen Gruppenausstellungen. Filme (Auswahl): CALCIUM CITY (2004), SUPER MAN IS COMING TO TOWN (2005), PANTHER (2005)



Am Hauptplatz, im Wald



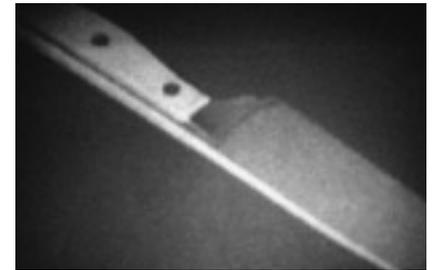
Arbeit 2.0

Edgar Honetschläger
CHICKENS SUIT – THE CLIP
 A 2005, DVD, 2:30 Minuten

Show me your chickens suit and I tell you who you are! – Dieser kurze Werbefilm führt in die wunderbare Welt der Hühneranzüge ein. Virtuelle Hühner führen uns alle bisher verfügbaren Modelle der Chickens Suits® vor und demonstrieren deren praktische Vorzüge im urbanen Leben. Die Musik dazu stammt von Cosmic Egg, einem Trio aus Palermo, Sizilien und imitiert perfekt die Stimmen der Hühner.

This short trailer introduces you to the fabulous world of Chickens Suits®. Virtual chicken dressed in all the different Chickens Suits® we have created so far, joyfully wiggle waggle through a city. The Chickens Suits® song was written and performed by the Cosmic Eggs, a music trio from Palermo, Sicily.

EDGAR HONETSCHLÄGER, geb. 1963 in Linz. Studium der Kunstgeschichte und Betriebswirtschaft. Filmemacher und Performancekünstler. Seit 1988 internationale Ausstellungstätigkeit. Filme (Auswahl): MILK (1998), L+R (2000), IL MARE E LA TORTA (2003)



Blah Blah Blah



chickens suit – the clip



collider2

Didi Bruckmayr

COLLIDER2

A 2005, BetaSP, 5 Minuten

Ein digitales Gebilde, schön wie eine Discokugel, schießt dem Betrachter entgegen. Es springt mit aller Wucht zurück und nimmt erneut Anlauf. Begleitet von modifizierten Schlagzeugsounds und computergestützter Elektronik, fährt es unermüdlich einen wiederholten Kollisionskurs auf die Sinne des Zuschauers. (Petra Erdmann)

A cosmos is measured and contorted with lines and letters, and – in a state of constant transformation – spits out a ringing geometric landscape. COLLIDER2 seems controlled by contemplation and aggression. In black and white shadows, the abstract, reduced matrix occupies a space where science fiction, art, and science converge. (Petra Erdmann)

Musik: Burkhard Stangl, Werner Dafeldecker

DIDI BRUCKMAYR, geb. 1966, lebt in Linz. Sänger, Schauspieler und Performancekünstler. Seit 1999 digitale Kunst, v.a. im Bereich 3D und Realtime-Video-Processing. Filme (Auswahl): GIULIANA 64:03 (2003, mit Michaela Schwentner), SINUS_PASSAGE (2004)



disposal

André Tschinder

DISPOSAL

A 2005, DVD, 3:05 Minuten

Durch Bearbeitung des Bildmaterials wird der alltägliche Ablauf an einer innerstädtischen Müllsammelstelle zu einer choreografierten Komposition, das Geräusch der Müllentsorgung zum Instrument. DISPOSAL entstand für das CTRL ALT DEL Sound Art Festival im Rahmen der 9. Istanbul Biennale 2005 zum Themenkomplex „city, noise & open source“. (André Tschinder)

By the processing of pictorial material the everyday cycle of an inner-city rubbish collection centre is transformed into a choreographic composition, with the sounds of the waste processing as the accompanying orchestra. DISPOSAL was created for the CTRL ALT DEL Sound Art Festival as part of the 9th Istanbul Biennial 2005, on the theme of „city, noise & open source“. (André Tschinder)

ANDRÉ TSCHINDER, geb. 1977 in Schwetzingen / D. Lebt in Linz. Seit 2000 KünstlerInnengruppe ekw14,90 mit Moke Klengel, Christoph Rath und Malis Stöger. Filme: DIE KÄSEPRINZESSIN RETTET DEN MOMENT (mit Darina Dujmic, Georg Lendorff und Birgit Stöger)

Björn Kämmerer

ESCALATOR

A 2006, 35mm, 3 Minuten

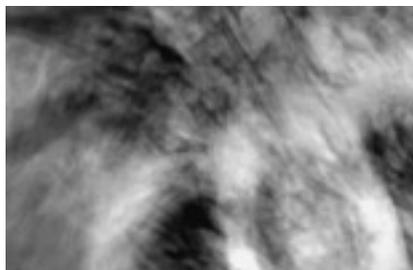
In seiner Bearbeitung einiger weniger Einstellungen schwarzweißen Fundmaterials schickt Kämmerer einen Jungen unaufhörlich eine häusliche Treppe hinauf und hinab. Gewandet in Krawatte und Arbeitsmantel erscheint dieser als frühreifer Ingenieur einer Maschine, die zur Eskalation drängt und den sich vervielfältigenden Zauberlehrling nicht mehr aus ihren Escherschen Raum-Schleifen freigeben will. (Thomas Korschil)

By processing a handful of shots of casually acquired black and white film material, Kämmerer has a boy incessantly climb and descend the stairs of a house. Dressed in a tie and overalls he seems to be the precocious engineer of a machine which compels him to his „escalation“. (Thomas Korschil)

BJÖRN KÄMMERER, geboren 1977 in Stralsund, Deutschland. Seit 2002 Studium an der Kunstuniversität Linz. Filme (Auswahl): TANKANGO (2003), SICHERHEITSALARM (2004, mit Karoline Meiberger), AIM (2005)



Escalator



fuge 1.6180339887 - part 2

Robert Praxmarer

FUGE 1.6180339887 - PART 2

A 2005-06, DVD, 2 Minuten

Was passiert, wenn ein Computer sich einen Porno anschaut und ihn nach Regeln der Ästhetik dekonstruiert bzw. misinterpretiert? – Eine Fuge entsteht, eine Flucht aus der plakativen Gesellschaftswirklichkeit, in der wir leben, ein Kontrapunkt zum lauten Gestöhn der Ausbeutung von Frauen, eine Harmonie, die diese schnelllebige Verbrauchergesellschaft für kurze Zeit vergessen lässt. (Robert Praxmarer)

What happens if a computer watches a porn movie and misinterprets or deconstructs the film according to the rules of aesthetics? - A fugue unfolds, a flight from our society, a counterpoint to the moaning of exploited women, and finally a harmony emerges which makes us forget for a moment this hectic consumer society. (Robert Praxmarer)

ROBERT PRAXMARER, geb. 1976. Studium am Institut für Interface Cultures an der Kunstuniversität Linz. Forschungsschwerpunkt auf interaktiver Videomanipulation und Softwarekunst.

Siegfried A. Fruhauf

GRAAS

A 1998-2006, MiniDV, 3 Minuten

Es sind drei ästhetisch unterschiedliche Elemente, die sich hier zu einem Ganzen finden. Verbindend für diese Elemente ist ihr Entstehungsort: der Wald und das Gestrüpp des Unterholzes. Der Unterschied liegt in der Entstehungsart der Bilder: digital gedrehtes Videomaterial mit geringer Auflösung; ursprünglich auf Super-8-Film gedrehtes Schwarzweiß-Material; Bilder einer verspiegelten Kugel in extremem Weitwinkel, das den Blick auf die Kamera und den Kameramann freigibt.

Yet over all formal explanations, there is the combination of these images with the music and texts of Attwenger. The man running around in circles with a camera in search of a way out of his visual and actual entanglement in the thicket of the underbrush. (Siegfried A. Fruhauf)

SIEGFRIED A. FRUHAUF, geb. 1976 in Grieskirchen. Seit 1995 Studium an der Kunstuniversität Linz, Meisterklasse für experimentelle visuelle Gestaltung. 2004 Artist in Residence von Crossing Europe. Filme (Auswahl): ARBEITER VERLASSEN DIE FABRIK (1998), LA SORTIE (1998), EXPOSED (2001), MIRROR MECHANICS (2005)

Marlene Haderer

HELLO!

A 2005, MiniDV, 2:10 Minuten

Dieses Video, entstanden einerseits aus Videomaterial aus meiner Jugendzeit und andererseits aus neu gefilmten Szenen, ist ein Bekenntnis zur naiven Freude an den Geschlechtsorganen und am Leben im Allgemeinen und enthält die Forderung nach einer gleichberechtigten Lust am Sexualobjekt-Sein. – Wir sind junge Menschen und wollen keine Angst mehr haben. Was wir brauchen, ist Leben, die Lust darauf und das nötige Geld dazu. HELLO! ist ein Versuch, den Wunsch zu formulieren sich alles zu nehmen und umgekehrt alles zu geben. (Marlene Haderer)

We are young people and we no longer want to be afraid – what we need is life, the pleasure in it and the money needed for it. HELLO! is an attempt to formulate the wish to take everything and conversely to give everything. (M. Haderer)

MARLENE HADERER, geb. 1978, Studium an der Universität für Kunst und Gestaltung in Linz (Mk Experimentelle Visuelle Gestaltung), lebt in Linz. HELLO! ist ihr erstes Video.

Dietmar Brehm

HALLO

A 2006, 16mm, 7 Minuten

Das Wort „Hallo“ bezeichnet in Österreich unter anderem einen Ausdruck der Überraschung. Dietmar Brehm bezieht sich mit diesem Titel auf den Moment, in dem er auf Filmmaterial stößt, das ihn unmittelbar inspiriert. In diesem Fall handelt es sich um einen sowjetischen Weltkriegsfilm auf 16mm, aus dem er eine 39 Sekunden lange Sequenz zu einem Loop montiert: Das gleißende Artilleriefeuer vor schwarzem Nachthimmel sprengt seinen eigenen historischen Kontext. Es bekommt eine abstrakte Schönheit, die Brehm mittels der Tonspur in ein neues Verhältnis setzt. Zu hören sind alltägliche Geräusche: Eine Person rasiert sich, eine zweite benützt die Toilette und löst mit der Spülung ein kräftiges Geräusch aus.

Found footage work, looping 39 seconds of Russian film material, which shows a nightly bombfire during WW II, underlaying it with the sound of someone shaving and urinating. (Bert Rebhandl)

DIETMAR BREHM (s. S. 101)
16mm-Filme (Auswahl): ROTER MORGEN (1990), BLICKLUST (1992), PARTY (1995), ORGANICS (1999), VERDREHTE AUGEN, 2. VERSION (2002), FILMHIMMEL (2004)

David Guenther

HOST SCHO WOS GFUNDN?

A 2005, MiniDV, 4:05 Minuten

Yan kommt aus China und sucht das Rathaus in Linz. Auf dem Weg dorthin trifft sie auf Menschen verschiedener Nationen und deren unterschiedliche Charaktere.

David Guenther formuliert in dieser sehr einfachen Grundkonstellation gewitzt eine kleine Utopie: dass die sprachlichen Sphären der Einzelnen durchlässig werden und das Reden und Zuhören mehr wird als nur – mit Sprache zu handeln. (mz)

Yan comes from China and looks for the Town Hall in Linz. On the way there she meets people of different nationalities with widely differing characters.

DAVID GUENTHER, geb. 1971. Studiert seit 2004 an der Kunstuniversität Audiovisuelle Gestaltung. Diverse audiovisuelle Projekte: FIELDS OF WATER, INTERRUPTED, SPIEGEL.



Graas



Hallo



Hello!



Host scho wos gfundn?



Ich bin meine Welt. [Der Mikrokosmos]

Gerald Harringer
**ICH BIN MEINE WELT.
 (DER MIKROKOSMOS)**

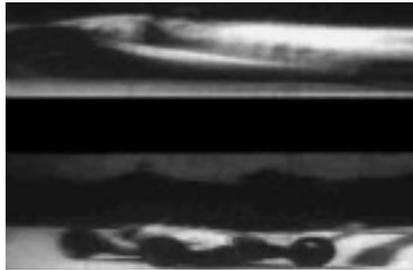
A 2005, MiniDV, 4:50 Minuten

Der Film ist eine Bebilderung des Wittgensteinsatzes Nr. 5.63 aus dem „Tractatus logico-philosophicus“. Eine serielle Aneinanderreihung von jeweils halbsekündigen Cuts aus Video- und TV-Archivmaterial: Meine Welt in 272 Bildern oder 4 Minuten und 32 Sekunden. Hinter jedem der 272 Bilder steht eine eigene Welt, eine eigene „Große Erzählung“. Das Schwarzbild eliminiert die Spuren des vorangegangenen Images. Nur das Nachbild bleibt im Gedächtnis stehen. (Gerald Harringer)

The information overload in the film effects a kind of system crash. At the end of the film, you would like to reconfigure yourself. An image explosion with a [hopefully] cathartic effect. (Gerald Harringer)

GERALD HARRINGER, geboren 1962, ist Mitbegründer der Künstlergruppe und Kommunikationsagentur „Die Fabrikanten“. Er studierte Visuelle Gestaltung an der Kunstuniversität Linz und am Central Saint Martins College of Art & Design, London.

Filme [Auswahl]: MONDSEE (1989), TAGATA (1993), ANNIHILATION (1993), MA (2003)



Im Land der Geschwindigkeit

Norbert Tomasi
IM LAND DER GESCHWINDIGKEIT

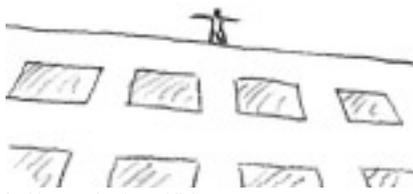
A 2006, DVD, 5 Minuten

Was bedeutet es in Geschwindigkeit zu sein? Wo ist dieses Dazwischen, dieses Land des rasenden Stillstands? Das Rennen um das schnellere Bild ist in den Medien allgegenwärtig und wird tagtäglich auf jedem Kanal ausgefochten. In LAND DER GESCHWINDIGKEIT fahren zwei identische Bildfolgen um die Wette – und fordern das Auge des Betrachters dazu auf sich auf dieses Dazwischen einzulassen. (Norbert Tomasi)

What does it mean to be in speed? Where is this in-between, this land of the frantic standstill? The race for the faster image is omnipresent in the media and is run every day on every channel. In LAND DER GESCHWINDIGKEIT two identical image sequences run a race – and challenge the eye of the viewer to focus on this in-between. (Norbert Tomasi)

NORBERT TOMASI, geboren 1969. Arbeitet und lebt in Linz. Versteht sich selbst als freier Texter, denn seiner Ansicht nach ist alles „Lesbare“ Text, egal in welcher medialen Form es transportiert wird.

Filme [Auswahl]: WENN... (2000), WIE ES IST – MANCHMAL (2001), FOLLOW ME... (2001), ONE EYE SEES, THE OTHER FEELS (2002)



Im Moment des Augenblicks

Florian Hausberger
IM MOMENT DES AUGENBLICKS

A 2005, DVD, 2:32 Minuten

Der handgezeichnete Trickfilm versucht die verzweifelten Gedanken eines Studenten während eines sehr dramatischen Moments einzufangen. Innerhalb weniger Minuten und mit Hilfe einer einzigen durchgängigen Kamerafahrt wird der Betrachter dazu eingeladen, in die Gedankenwelt der Hauptfigur einzutauchen und die Tragweite des Augenblicks zu erkennen. (Florian Hausberger)

The hand-drawn cartoon attempts to capture the thoughts of a student during a highly dramatic moment. Within a few minutes and with the help of a single continuous camera pan, the viewer is invited to dive into the mental world of the protagonist and recognise the momentousness of the moment. (Florian Hausberger)

FLORIAN HAUSBERGER, geboren 1981 in Innsbruck. Studium an der Fachhochschule Hagenberg (Medientechnik und -design, Digitale Medien). Filme [Auswahl]: BERLIN VERKEHRT (2003), NOTHING BUT SMOKE (2003), LOST IN THOUGHTS (2004) (alle zusammen mit Lukas Anzengruber)



Lietuvos bankas

Barbara Musil
LIETUVOS BANKAS

EST/A 2006, MiniDV, 2:30 Minuten

Der Film würdigt den – durch den alltäglichen Gebrauchswert des Geldes selten beachteten – Wert von Banknoten als Bilder. Diese Kleingrafiken offenbaren in maximaler Vergrößerung diverse Geheimnisse und Geschichten. Sie beginnen sich im Laufe des Filmes von ihren gegenständlichen Motiven in Richtung Ornament zu distanzieren. (Barbara Musil)

The film looks at the value of banknotes as pictorial images. These small graphic images reveal at maximum magnification various stories and secrets, and in the course of the film a process of transformation begins, distancing them from their concrete identity towards the ornamental. (Barbara Musil)

BARBARA MUSIL, geboren 1972 in Salzburg, Studium der Humanmedizin in Graz. Experimentelles Gestalten in Linz, Arbeitsschwerpunkte Video-/Installation, Kunst im öffentlichen Raum, derzeit artist in residence E-MediaCenter, Tallin; Festival- und Ausstellungsaktivitäten im In- und Ausland.

Günter Kaser, Fritz Steipe

LOCH IM KOPF

A 2006, MiniDV, 3:40 Minuten

Ich habe mir ein Loch in den Kopf geträumt / ich habe 26 Wochenenden versäumt / einen Frühling, einen Sommer lang / lag ich im Koma (SHY, Loch im Kopf)

SHY kreisen musizierend auf einem Plattenteller über die Leinwand. Dabei erzählen sie die Geschichte einer verloren gegebenen Liebe. Die durchs Bild gleitenden Papierflieger symbolisieren abgeschickte, strauhelnde Botschaften. (Günter Kaser, Fritz Steipe)

SHY circle across the screen on a turntable making music. At the same time they relate the story of a hopeless love affair. The paper planes gliding across the picture symbolize messages sent off but gone astray. (Günter Kaser, Fritz Steipe)

GÜNTER KASER, geb. 1960 in Wels. Kunstuniversität Linz, MK Visuelle Mediengestaltung. Seit 1992 freier Regisseur und Autor. 1996 Gründung der Casamedia Filmproduktion GmbH. FRITZ STEIPE, geb. 1966. MK Visuelle Mediengestaltung. Kameramann und Regisseur. Mitbegründer der Casamedia Filmproduktion GmbH.

Dietmar Offenhuber

PATHS OF G

A 2005, DVD, 2 x 1:30 Minuten

Eine Bearbeitung von Stanley Kubriks PATHS OF GLORY. Eine langgezogene Kamerafahrt durch einen Schützengraben. Von der Originalsequenz bleiben nur die Kameraspur und geometrische Relationen des Sets erhalten und lassen zusammen mit der unveränderten Tonspur das Geschehen erahnen ... PATHS OF G ist eine Verräumlichung von Bewegungsbildmaterial, eine „Moviemap“ im Sinne Michael Naimarks. (D. Offenhuber)

A treatment of Stanley Kubriks PATHS OF GLORY: a long camera tracking shot through a trench in World War I, a general having smalltalk with soldiers. The cameratrack and the geometrical relations of the set are the only things that remain of the original sequence.

DIETMAR OFFENHUBER lebt in Linz. Architekt. Tätigkeit im Ars Electronica Futurelab (1995-2004), Professur für Animation und Interaktive Medien FH Hagenberg. Zusammen mit Sam Auinger und Hannes Strobl in der Formation „stadtmusik“. Filme (Auswahl): BIKE (1998), BESENBAHN (2001), STADTMUSIK (2005)

Markus Nestroy

NACHT

A 2005, DVD, 8:32 Minuten

Ein Mann wird überfahren, aber als der junge Unfallfahrer aussteigt, ist das Opfer verschwunden. Er kehrt mit seinem WG-Bewohner nochmals an die Unfallstelle zurück – und erlebt den Unfall ein zweites Mal ...

Markus Nestroy spannt sein Moebiusband mit ganz sparsam eingesetzten Dialogen auf und setzt sich augenzwinkernd über klassisch-logische Plotkonventionen hinweg. So ganz nebenbei ringt er dem nächtlichen Linz einige schöne Locations ab, die die Geschichte in eine schwebende Ortlosigkeit heben. (mz)

A man is run over, yet the young driver finds no victim lying in the street. When he drives to the site of the accident again with his flatmate, he experiences the accident a second time ...

MARKUS NESTROY, geb. 1979 in Graz. Akademie für angewandte Fotografie in Graz. Schauspielstudium an der Bruckner-Uni Linz. Derzeit tätig als freier Kameramann und Schauspieler, pendelt zwischen Linz, Wien und Graz. Filme (Auswahl): DAS ENDE DER KINDHEIT (2005)

Adam Erol Gokcezade

RECURRENCE

A 2005, MiniDV, 15 Minuten

Ein Tagebuch aus dem All: Astronaut Michael Collins erwacht orientierungslos und ohne jegliche Erinnerung an seine Mission in seinem Ein-Mann-Raumschiff. Was ist passiert und wie wird sich der in die Jahre gekommene Routinier der hoffnungslosen Situation stellen? (Adam Erol Gokcezade)

A diary from outer space: astronaut Michael Collins wakes up disorientated in his one-man spaceship with no memory of his mission. What has happened and how will this aging old hand cope with such a hopeless situation? (Adam Erol Gokcezade)

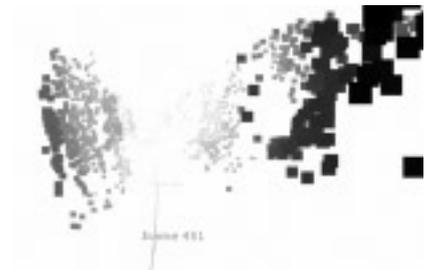
ADAM EROL GOKCEZADE, geb. 1981 in Reading, England. Seit 2002 Studium Medientechnik und Design an der FH Hagenberg, wo er 2005 gemeinsam mit acht Studienkollegen seinen ersten Kurzfilm RECURRENCE realisierte. Lebt in Linz.



Loch im Kopf



Nacht



paths of g



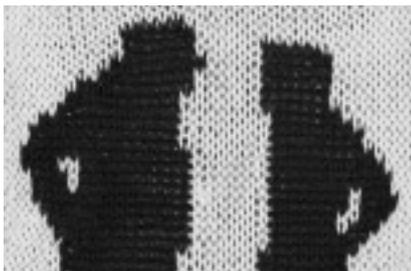
Recurrence



TAU II

Thomas Steiner
TAU II
 A 2006, BetaSP, 6 Minuten

In meinem Film wird die spätbarocke Schaubühne mit all ihren Engeln und Heiligenfiguren in Bewegung versetzt. Durch vielfältige Überlagerung wird das Flattern immer dichter, das festliche Heilsversprechen zu einer gegenreformatorischen Bedrohung. Der Film stellt auch einen Dialog zwischen barocker Darstellungsweise und zeitgenössischer, gestischer Malerei dar. Einzelne Figuren werden aus dem Fresko isoliert und zu gestisch-malerischen Masken animiert, in denen das ursprüngliche Bild in schnell wechselnden Ansichten als „Schauspieler“ auftritt. (Thomas Steiner)



Tele-Dialog

In summer 2005 I had the opportunity to intensively explore a fresco by Anton Maulpertsch in the „Karoly Eszterhazy Collegium“ in Eger. In my film the late baroque playhouse is set in motion with all its angels and saints. (Thomas Steiner)

THOMAS STEINER, geb. 1956, Filmemacher, Maler, Grafiker. Lebt und arbeitet in Linz und Schloss Eschelberg. Filme (Auswahl): IKONOSTASIS (2 Filme, 1990-92), WALK (1999), WALK II (2000), WAR, STUDIO, O.T. 10 (alle 2003), ALFERJEWO (2004)

Veronika Schubert
TELE-DIALOG
 A 2005, BetaSP, 5:10 Minuten

Die Banalität unserer Fernsehrealität, mit all ihren Phrasen und ihrer „ready made“-Emotionalität, wird selbst Bestandteil einer großen und komischen „Verstrickung“. TELE-DIALOG – Handwerk und Medienkritik zugleich – setzt auf bekannte Sprachmuster und demontiert diese zugleich. (Johannes Heide)

The banality of our televisual reality, with all its phrases and its „ready made“ emotionality, itself becomes an ingredient of a major comic entanglement. TELE-DIALOG – craft and media criticism at the same time – focuses on familiar patterns of language which it simultaneously dismantles. (Johannes Heide)

VERONIKA SCHUBERT, geb. 1981 in Bregenz. Studium an der Kunstuniversität Linz: Experimentelle Visuelle Gestaltung. Auslandssemester Hochschule für Gestaltung und Kunst Zürich, Studienbereich Neue Medien. Filme (Auswahl): O.T. (2002), WARTIME CONDITIONS (2003), ZÜRICH (2004), STRICKEN MIT VRONI (2004)



The Influence Of Ocular Light Perception on Metabolism...

Thomas Draschan, Stella Friedrichs
THE INFLUENCE OF OCULAR LIGHT PERCEPTION ON METABOLISM IN MAN AND IN ANIMAL
 A 2005, 16mm, 5:30 Minuten

Found Footage und sprechende Musikzitate, verspielte Interpretationen zum „Einfluss des Lichtes, wahrgenommen durch das Auge auf den Stoffwechsel von Mensch und Tier“: ein Bilderfluss von nackten und halbnackten Körpern, harmlosen und doch erotischen Körperausschnitten. (Viennale)

A found footage film, that uses an Italian sixties softporn soundtrack which is repeated two times. Each time a sequence of images is synched to the soundtrack.

THOMAS DRASCHAN, geb. 1967 in Linz. Studium der Theaterwissenschaft und Publizistik, Filmstudium an der Hochschule für bildende Künste, Frankfurt am Main bei Ken Jakobs und Peter Kubelka. Regisseur und Kurator. STELLA FRIEDRICHS, geb. 1968 in Frankfurt/Main. Studium der Soziologie. Seit 1995 als Texterin für verschiedene Werbeagenturen tätig. Film: To THE HAPPY FEW (2003, gemeinsam mit T. Draschan)

Thomas Draschan
TURN
 GB/A 2005, MiniDV, 4:30 Minuten

Eine äußerst präzise montierte filmische Untersuchung des semantischen Feldes, das der titelgebende Song von New Order (!) vorgibt: Alles dreht sich zuerst um den „Turn“, um das Abwenden, das Umdrehen, um den Rückzug von Körpern. Was Draschans Found footage-Montage aber so richtig zum Vibrieren bringt, ist das, was über den Song hinausgeht: das melodramatische Begehren der ersten Bilder wird auf visueller Ebene in einen sexuellen Rausch gesteigert, der „point of no reTurn“ weit überschritten. (mz)

An extremely precisely constructed cinematic investigation of the semantic field defined by the title song of New Order (!): everything revolves around the „Turn“, the averting, the turning around, the retreat of bodies. (mz)

THOMAS DRASCHAN – Filme (Auswahl): GÜNTER (1991, KF), IN NEAPEL (NITSCH) (1997, KF), METROPOLEN DES LEICHTSINNS (2000, KF), YES? OUI JA? (2002, KF), TO THE HAPPY FEW (2003, KF), ENCOUNTER IN SPACE (2003), BLOODSAMPLE (2004)

Michael Weingärtner
Gerald Roßbacher
WHITTAKER STARSHIP
A 2005, BetaSP, 8:50 Minuten

Im Herzen unserer Galaxie hat eine uns gänzlich unbekanntes Zivilisation das größte und schönste Raumschiff aller Zeiten geschaffen: die Whittaker Titanic. Auf seinem Jungfernflug stürzt dieser technologisch höchst entwickelte Sternkreuzer unvermutet ab. (Weingärtner/Roßbacher)

At the heart of our Galaxy, an advanced civilization of which we know nothing has built the biggest, most beautiful starship ever: the Whittaker Titanic. On its maiden voyage, the biggest, most beautiful, most technologically advanced Starliner ever built unexpectedly crashes. (Weingärtner/Roßbacher)

GERALD ROSSBACHER, geb. 1974 in St. Pölten. Studium an der Kunstuniversität Linz und der Universität für Angewandte Kunst in Wien. Bildender Künstler, Bastler und Musiker, lebt und arbeitet in Linz und Wien.
MICHAEL WEINGÄRTNER, geb. 1974 in Linz Studium an der Kunstuniversität Linz. Lebt und arbeitet als Architekt in Linz und Wien.
Gemeinsame Filme: ODYSSEY 2001 (1997), DIE FLIEGE (1997), SUPERIMPOSING L.A. (2006)

Petra Zöpnek
WO VERSTECKT SICH GOTT
A 2005, DVD, 4:10 Minuten

Ein dokumentarisches Musikvideo, das Macht und Armut ausdrückt. Joachim Witt, der „Goldene Reiter“ aus Hamburg, schreibt nun seit 30 Jahren Musikgeschichte. Mit seinem neuen Album „Bayreuth III – Enteignet Hitler“ widmet er sich in lauten harten, Kompositionen der Gier und dem Machtstreben. (Petra Zöpnek)

A documentary music video, expressing power and poverty. Joachim Witt, the „Golden rider“ of Hamburg, has been writing musical history for 30 years now. With his new album „Bayreuth III – Enteignet Hitler“ he deals with greed and the striving for power in loud, hard compositions. (Petra Zöpnek)

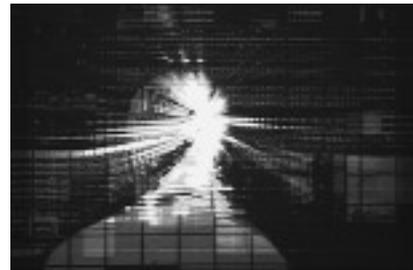
PETRA ZÖPNEK, geb. in Wien. Lebt und arbeitet bei Linz. Studium Experimentelle Visuelle Gestaltung an der Kunsthochschule Linz. Cutterin und Trickgestalterin bei Dokumentationen und Spielfilmen. Zusammenarbeit u.a. mit Kurt Palm, Peter Kern, Sabine Derflinger, Edgar Honetschläger

diekönigin
WILDER WESTEN
A 2006, MiniDV, 5 Minuten

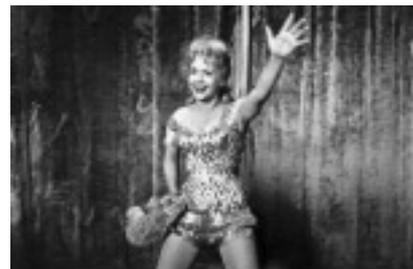
Das schmutzige Geschäft mit dem Mädchenhandel aus dem Osten blüht. Und Österreich spielt eine längst nicht mehr geheime, tragende Rolle darin, als Drehscheibe für so genannte „white slavery“. Von Zeit zu Zeit vermitteln Schlagzeilen grausame Einblicke in die Praktiken der Szene, um dann genauso schnell wieder aus den Medien und den Köpfen zu verschwinden. – Mit reduziertem Bildmaterial und monoton gelesenen Textfragmenten versuchen wir eine Annäherung an ein Thema, das im Detail nicht fassbar und real nicht vorstellbar ist. (diekönigin)

The dirty business of trafficking in girls from the east is flourishing. And it has long since ceased to be a secret that Austria plays a substantial role in this as a hub for so-called „white slavery“.

MARION GEYER-GROIS, geb. 1976 in Wien, Studentin an der Kunstuniversität Linz. CLAUDIA DWORSCHAK geb. 1963 in Linz, Studentin an der Kunstuniversität Linz, seit 1999 Teil der Künstlerinnengruppe „freundinnen der kunst“, seit 2000 Frauenradio „spacefemfm“ auf Radio FRO. Gemeinsame Filme: WAHLKAMPF (2004), TATSÄCHLICH SCHEINBAR (2005)



whittaker starship



Wilder Westen



Wo versteckt sich Gott

Tracklist

zeitguised (DE) / the zoo / 1:03
www.zeitguised.com

giraffenttoast (DE) / dirt empire / 1:37
www.giraffenttoast.com

transforma (DE) / fat camp feva / 4:19
www.transforma.de

roberto minervini (US) / disconnected / 3:45
www.robmin.net

viagrafik (DE) / the zoo / 1:03
www.viagrafik.com

mateuniverse (DE) / dirt empire / 1:37
www.mateuniverse.com

jewboy corporation (IL) / like a poet / 4:06
www.jewboy.co.il

L.A.M.E. movies (A) / disconnected / 3:45
www.smetschka.com

maiko gubler (DE) / habitual citizens / 0:55
www.bonsaimai.de

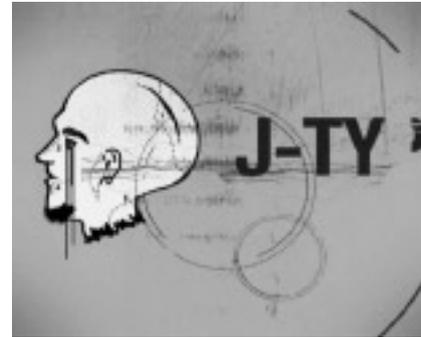
thomas andritschke (DE)
basic ppo blues / 3:48
www.labooo.de

¹ Funkstörung steht seit mehr als zehn Jahren für experimentelle elektronische Musik. Michael Fakesch und Chris de Luca betreten gerne Neuland und produzieren, neben zahlreichen Remixes, kompromisslos ihre sehr eigene Interpretation von zeitgenössischer Musik. Die Zuordnung zu einem bestimmten Genre gestaltet sich angesichts der Vielfalt ihres Schaffens äußerst schwierig und ist ebenso unerwünscht. Von Acid über HipHop bis hin zum durchaus radiotauglichen Popsong reicht das Spektrum der immer präzise ausgetüftelten und originären Arrangements aus den Funkstörung-Studios. Live fasziniert Funkstörung durch gnadenlose akustische Attacken auf die hornhautvernarbten Trommelfelle ihrer treuen Klientel und einem virtuellen Umgang mit Maschine und Ton.

Funkstörung Live: 28.4.2006, 22:00,
OK Mediendeck

² „Isolated - Triple-Media“
Kombination aus 160-seitigem Druckwerk mit remixten Fotos aus dem Projekt „Isolation Mixes“ von Mark McPherson und einer Musik-Video-DVD mit 32 Videoclips. Hg.: Mischler, M., Robert Klanten, Markus Hollmann-Loges, Hendrik Hellige, Klaus Dahmen, Mark McPherson.
Erschienen bei Die Gestalten Verlag Berlin in Zusammenarbeit mit K7!.

out of isolation



jewboy corporation / like a poet

Seit Anfang der 1980er Jahre versorgen so genannte Musiksender die Haushalte mit visuellen Interpretationen von Musikstücken. Aus diesem Ursprung hat sich eine gewaltige Marketingmaschinerie entwickelt, und der Musikclip wurde zum Werbespot, der – bis auf wenige Ausnahmen, in stetiger Wiederholung die immer gleichen Klischees bemühend – fortan neben den akustischen auch die visuellen Sinnesorgane der Zielgruppe penetriert und diese multimedial zum Kauf der Tonträger animieren soll.

Neben dieser trivialen Form entwickelten sich in den letzten Jahren, begünstigt auch durch die einfacher zugängliche digitale Verarbeitung, neue Produktionsformen, die den ProtagonistInnen enormen Freiraum in der Gestaltung lassen und so einen Abenteuerspielplatz eröffnen, auf dem sämtliche Konventionen des streng reglementierten Marktes vergessen werden dürfen.

Diese Arbeitsweisen und das Umfeld sind den Produktionsbedingungen vieler elektronischer Musiker nicht ganz unähnlich. Auch hier ist häufig jeder genrespezifische Zuordnungsversuch vergeblich. Statt Bildern und Grafiken werden Klangelemente zerhackt, verändert und neu arrangiert.

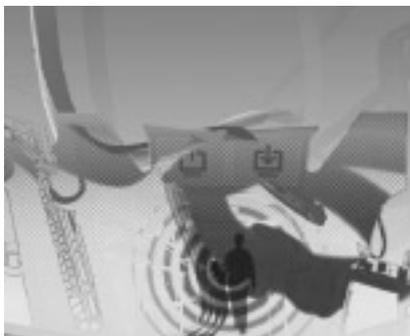
Symbiotische Nahverhältnisse zwischen Bild- und TongestalterInnen spielen gerade bei unabhängigen Produktionen eine sehr wichtige Rolle. Speziell Funkstörung¹ entwickelten sich über die Jahre zu begehrten „Tonlieferanten“ in der weit verbreiteten freien Szene von KünstlerInnen aus den Bereichen Grafik, Animation und Film.

Einen Höhepunkt dieser Zusammenarbeit bildet das interdisziplinäre Projekt „Isolated Triple-Media“². Dabei wurden visuelle GestalterInnen aufgefordert, ihre ganz eigenen und freien Interpretationen zu den Tracks des Albums „Disconnected“ (K7!) vorzulegen. Die unerwartet hohe Zahl von mehr als 60 Einreichungen führte dazu, dass eine Selektion von 32 Clips für die Veröffentlichung auf DVD durchgeführt werden musste. So existiert neben den veröffentlichten Videos auch eine Vielzahl von Arbeiten, die bisher nicht in diesem Kontext gezeigt wurden. In der nun für Crossing Europe zusammengestellten Kompilation finden sich sechs dieser nicht veröffentlichten Clips. Daneben werden elf der bereits auf der DVD veröffentlichten Videos gezeigt. Drei weitere Clips stammen aus früheren und späteren Kooperationen.

Gestalterisch und inhaltlich entsprechen die sehr unterschiedlichen Arbeiten der Diversität ihrer ProduzentInnen und deren Arbeitsweisen – interessante Beispiele für filmische und grafische Umsetzungen – experimentell und nonkonform. Einziges und wichtigstes Bindeglied ist die Musik von Funkstörung. (Joachim Smetschka)



giraffenttoast / dirt empire



hacknsratch / captured in tones

Since the early 1980s so-called music broadcasting stations have been supplying households with visual interpretations of music pieces. A gigantic marketing machinery has developed from this source, and the music clip has become an advertisement penetrating not only the acoustic but also the visual sensory organs of the target group with a constant repetition using, with few exceptions, always the same clichés, seeking to multimedially animate the target group to purchase the pertinent sound storage media.

Alongside this trivial form and benefiting from more easily accessible digital processing, new forms of production have developed in recent years, which allow the the protagonists an enormous scope for creativity, opening up an adventure playground where all the conventions of the rigidly regulated market can happily be forgotten.

This manner of working and this environment are not unlike many electronic musicians' production conditions. Here too, every attempt at genre-specific categorisation is futile. Instead of images and graphics, sound elements are chopped up, altered and rearranged.

Symbiotic affinities between image and sound designers play a very important role, especially in independent productions. In particular, Funkstörung¹ have developed over the years into much-in-demand "sound suppliers" in the widespread independent scene of artists from the fields of graphics, animation and film.

One high point of this collaboration is the interdisciplinary project "Isolated Triple-Media"². In this project visual artists were invited to submit their very own free interpretations to the tracks of the album "Disconnected" (K7!). The unexpectedly high number of 60 submissions resulted in having to make a selection of 32 clips for release on DVD.

In addition to the released videos, there are consequently many works that have never been shown before in this context.

Now there are six of these non-released clips in the compilation put together for Crossing Europe. In addition, eleven of the videos already released on the DVD will also be shown. Three other clips are from earlier and later cooperations.

In terms of design and subject matter, the very different works correspond to the diversity of the producers and their ways of working – interesting examples of filmic and graphical execution – experimental and non-conformist. The sole and most important link is the music by Funkstörung.

(Joachim Smetschka)

sascha pohflepp, isabelle schmidt (DE)

captured in tones / 5:40

www.pohflepp.com

L.A.M.E. movies (A) / moon addicted / 3:38

www.smetschka.com

visual kitchen (B) / chopping heads / 4:19

www.visualkitchen.org

markus wambsganss (DE) / dirt empire / 1:37

www.kaliber16.com

tesia alexandra (DE) / cement shoes / 5:10

www.tesiaalexandra.com

fudo lang (DE) / generation fat / 4:37

fudolang@web.de

hacknsratch (AU) / captured in tones / 5:30

mateuniverse (DE) / punk motherfucker / 2:34

www.mateuniverse.com

designers republic (UK)

grammy winners / 3:52

www.thedesignersrepublic.com

L.A.M.E. movies (A)

morgen wird wie heute sein RMX / 3:39

www.smetschka.com

¹ Funkstörung has stood for experimental electronic music for over ten years. Michael Fakesch and Chris de Luca like to explore uncharted territories, and in addition to numerous remixes, they also uncompromisingly produce their very own interpretation of contemporary music. In light of the diversity of their work, categorising it in a certain genre is not only extremely difficult, but also not desirable. The spectrum of arrangements from the Funkstörung studios, which are invariably precisely devised and original, ranges from acid to hiphop, all the way to pop songs highly suitable for radio.

What is fascinating about Funkstörung's live performances are the merciless acoustic attacks on the calloused eardrums of their loyal clientèle and the virtuosity that they apply to machine and sound.

Funkstörung Live: 28.4.2006, 10:00 pm., OK Mediendeck

² "Isolated - Triple-Media"

Combination of 160-page printed work with remixed photos from the project "Isolation Mixes" by Mark McPherson and a music video DVD with 32 video clips. Eds.: Mischler, M., Robert Klanten, Markus Hollmann-Loges, Hendrik Hellige, Klaus Dahmen, Mark McPherson. Published by Die Gestalten Verlag Berlin in cooperation with K7!

YOUKI @ CROSSING EUROPE

MEDIEN KULTUR HAUS

Intensivstation für Medienkultur / Wels / OÖ
www.medienkulturhaus.at

Ohne einen billigen Städtekampf vom Zaun brechen zu wollen, muss man sagen, dass sich nicht nur Linz langsam zur international bekannten Kulturstadt mausert, sondern auch die „Einkaufsstadt“ Wels.

Eine nicht unerhebliche Rolle dabei spielt das vor drei Jahren ins Leben gerufene Medien Kultur Haus (MKH) – ein Kulturschmelztiegel, der die Aktivitäten der GALERIE DER STADT WELS, des Vereins MEDIA SPACE (Veranstalter des internationalen Jugend Medien Festivals YOUKI), des Informationszentrums für Jugendliteratur BUCH.ZEIT und des Internetradios RADIO 7 bündelt und potenziert.

YOUKI

- INTERNATIONALES JUGEND MEDIEN FESTIVAL

www.youki.at

Die im diesjährigen Gastprogramm bei Crossing Europe präsentierten YOUKI-Höhepunkte stammen exklusiv aus dem trauten Oberösterreich! Diese bewusste Gestaltung muss betont werden, schließlich ist die YOUKI in ihrer heurigen achten Auflage internationaler denn je. Zum ersten Mal gibt es eine offizielle Kooperation mit den Festivals Videotivoli (Finnland), Fresh Film Festival (Irland) und Novemberfestivals (Schweden). Um diese Kooperation auch sinnvoll zu nutzen, wurde der EUROPEAN YOUKI AWARD eingeführt. Der mit € 1.200,- dotierte Preis wird von nun an jährlich die besten Arbeiten aus den vier kooperierenden Ländern prämiieren. Voraussetzung ist, dass die Arbeiten einen Bezug zum jeweiligen Jahresthema haben. Heuer lautet es: CONTACT!

Der Einreichschluss für die diesjährige YOUKI wurde auf den 24. Juli 2006 vorverlegt – schlechte Nachrichten für Last-Minute Produzenten! Damit die derartig gehetzte YOUKI-Community uns nicht allzu sehr grollt, wurden die Preisgelder deutlich erhöht. Das Festival lockt heuer mit Preisen im Gesamtwert von € 6.500,-!

Neben prämierten YOUKI-Arbeiten haben es auch einige MKH-interne Produktionen ins Crossing Europe Programm 2006 geschafft. DIE EINZIGARTIGE EIERSHOW, entstanden im Rahmen des MKH-Projektes „Animation Academy“; SPRICH, exemplarisch für die Video-Ergebnisse eines Projektes zur Förderung der im Kulturbetrieb oftmals sträflich vernachlässigten Gruppe der Lehrlinge (in Kooperation mit der AK Oberösterreich); und LINES, Resultat des Sommerprojektes 2005 zum Thema Dokumentarfilm.

MEDIEN KULTUR HAUS

Intensive Care for Media Culture / Wels / Upper Austria
www.medienkulturhaus.at

Without intending to start a cheap competition between cities, it must be said that not only Linz is gradually becoming an internationally recognized city of culture, but also the „shopping city“ of Wels.

In this respect, the Medien Kultur Haus (Media Culture House, MKH), instituted three years ago, plays a role that is not insignificant. The Media Culture House is a cultural melting pot that bundles the activities of the GALLERY OF THE CITY OF WELS, the association MEDIA SPACE (organiser of the international Youth Media Festival YOUKI), the information centre for young people's literature BUCH.ZEIT, and the Internet radio RADIO 7, multiplying and radiating them.

YOUKI - INTERNATIONAL YOUTH MEDIA FESTIVAL

www.youki.at

This year's YOUKI guest programme in Crossing Europe presents a best of-selection from our own Upper Austria! This intentional programming has to be emphasised, since YOUKI, now in its eighth edition, is more international than ever. For the first time there are official cooperations with the festivals Videotivoli (Finland), Fresh Film Festival (Ireland) and Novemberfestivals (Sweden). The EUROPEAN YOUKI AWARD has been introduced to use these cooperations meaningfully. From now on, this award with prize money of € 1,200.- will be awarded every year to the best works from the four cooperating countries. The prerequisite is that the works should relate to the respective theme of the year. This year's theme: CONTACT!

The deadline for entry in this year's YOUKI has been moved up to 24 July 2006 – bad news for last-minute producers! To ensure that the now rushed YOUKI community is not too annoyed with us, the prize money has been significantly increased. This year YOUKI offers prizes amounting to a total of € 6,500.-!

In addition to the prize-winning YOUKI works, several of MKH's own productions have also made it into the 2006 Crossing Europe programme: DIE EINZIGARTIGE EIERSHOW (THE UNIQUE EGG SHOW), created during the MKH project „Animation Academy“, SPRICH (SPEAK), exemplifying the video results from a project to promote apprentices, a group often woefully neglected in culture events (in cooperation with the Upper Austrian Chamber of Labour), and LINES, a result from the summer project 2005 on the theme of documentary film.

PC-LOVE

2005 / Real-Trick-Video / 12:40 min
4. Klasse der HS-Steinerkirchen

Wer nicht gut aussieht, nicht tanzen kann oder aus sonstigen Gründen kein Glück beim anderen Geschlecht hat, sollte es vielleicht einmal via Internet versuchen.

Those who are not attractive, can't dance or have no luck with the other sex for some other reason, should perhaps try using the Internet.

MARILYN MONROE

2005 / Musikvideo / 3:55 min
Roselies Haider (Linz)

So einfach ist es, Musik in Bildern einzufangen! Alles was man braucht, sind 142 nette Menschen!

It's that easy to capture music in images!
All you need is 142 nice people!

DIE EINZIGARTIGE EIERSHOW

2004 / Zeichentrickvideo / 3:50 min
MKH Workshopteam
Drehbuch: Rudi Klein

Sensationen! Attraktionen! Unglaublich, was für eine Show diese Eier abziehen!

Sensations! Attractions! It is incredible what kind of a show these eggs put on!

LINES

2005 / Dokumentarvideo / 8:30 min
MKH Workshopteam

Was Menschen durch den Kopf geht, während sie auf den Zug warten und was nachts am Welser Bahnhof vor sich geht, enthüllt diese Doku.

What people think about while they are waiting for a train and what happens at night at the Wels train station are revealed in this documentary.

SECRET

2005 / Puppentrickvideo / 3:30 min
Martin Pühringer (Wels)

Wenn man nicht aufpasst, werden aus einem Geheimnis schnell mehrere. Insbesondere, wenn man Pfarrer ist und es mit dem Zölibat nicht so genau nimmt!

If you are not careful, one secret quickly multiplies. Especially if you are a parish priest, who is not too strict about celibacy!

PSYCHO ZAPPING

2004 / Experimentelle Satire / 7:30
Juan Carlos Recalde (Ternberg)

Eine weltbekannte Filmszene (hier: Hitchcocks Duschmassaker) wird völlig aus ihrem Kontext gerissen und mitten in den alltäglichen Fernsehwahnsinn gestellt. Was dabei rauskommt? Psycho Zapping!

A world famous film scene is completely ripped from its context and placed in the middle of everyday TV madness. What comes out? Psycho Zapping!

SPRICH

2005 / Dokumentarvideo / 7:30 min
MKH Workshopteam

Leichtfüßige Bilder, schwieriges Thema – eine Arbeit zum Thema Fremdenfeindlichkeit.

Light-hearted images, heavy topic – a work on the theme of xenophobia.



PC-Love



Secret



Psycho Zapping



Die einzigartige Eiershow



kooperationen // cooperations

WALLFLOWER PRESS

Crossing New Europe

von Yoram Allon, Verlagsleiter Wallflower Press

Wallflower Press, ein unabhängiges Verlagshaus mit Sitz in London, das sich dem Kino und den bewegten Bildern widmet, hat seit den ersten Publikationen im Jahr 2000 zahlreiche Veröffentlichungen zu den verschiedensten Aspekten des europäischen Kinos verlegt. Mit Angeboten, die nicht nur Filmwissenschaftler sondern auch Kinoliebhaber im Allgemeinen ansprechen, hat sich Wallflower Press mittlerweile als eine führende Stimme der ernst zu nehmenden internationalen Filmkritik etablieren können. Mit der Veröffentlichung eines wichtigen neuen Buchs über das Europa nach 1989, „Crossing New Europe: Postmodern Travel and the European Road Movie“, erscheint eine Publikation, die hervorragend zu den Themen und Anliegen des Crossing Europe Filmfestivals passt. Die Autorinnen Ewa Mazierska und Laura Rascaroli, erfahrene Filmwissenschaftlerinnen und Verfasserinnen von zahlreichen Texten zum europäischen Kino, verwenden europäische Reisefilme als Linse, um wesentliche Fragestellungen wie die Identitätskrise nicht nur von Individuen, sondern auch von ganzen Nationen zu fokussieren sowie Phänomene wie Vertreibung, Diaspora, Exil, Migration, Nomadentum und Tourismus im postmodernen Europa nach dem Fall der Berliner Mauer. Roadmovies werden weitgehend als spezifisch amerikanisches Filmgenre angesehen. Die meisten Kritiker betrachten die amerikanische Landstraße als Emblem des Genres und behaupten, nur die USA böten die geografischen und symbolischen Voraussetzungen, um ein echtes Roadmovie zu schaffen. Dementsprechend werden nur wenige europäischen Regisseure als Road-Movie-AutorInnen anerkannt – und diejenigen, wie z.B. Wim Wenders oder Aki Kaurismäki, sind RegisseurInnen, die sich des ‚amerikanischen Formats‘ bedient (wie wohl dieses auch verändert und unterlaufen) haben. In den 1950er-Jahren zeigten jedoch Regisseure wie Roberto Rossellini, Federico Fellini, Ingmar Bergman und Michelangelo Antonioni mit Filmen wie *VIAGGIO IN ITALIA*, *LA STRADA*, *SMULTRONSTÄLLET* und *L'AVVENTURA*, dass man durchaus auch in Europa ‚on the road‘ sein konnte, während sie gleichzeitig ein spezifisch europäisches Kino schufen. Ab den 1960er Jahren begannen sich europäische Roadmovies unverhohlener mit den Regeln und Zeichen des Hollywood-Genres auseinander zu setzen, wobei sie eine starke europäische Prägung beibehielten. Unter den Beispielen für diese Tendenz finden sich Filme wie Jean-Luc Godards *WEEKEND*, Wim Wenders’ *ALICE IN DEN STÄDTEN*, Antonionis *PROFESSIONE: REPORTER*. Weitere Roadmovies blieben dabei noch entschieden europäisch – zum Beispiel Pier Paolo Pasolinis *UCCPELLACCI UCCPELLINI*, Theo Angelopoulos’ *O THIASOS* und Andrei Tarkovskys *ANDREJ RUBLYOV*. Umgekehrt begannen nordamerikanische Regisseure den Einfluss der europäischen Roadmovies aufzunehmen. Der einflussreichste Vertreter dieses jüngeren Trends ist Jim Jarmuschs *STRANGER THAN PARADISE*. Es bestehen jedoch wesentliche Unterschiede zwischen amerikanischen und europäischen Roadmovies. Die offenen

Crossing New Europe

by Yoram Allon, Editorial Director Wallflower Press

Wallflower Press, a London-based independent publishing house devoted to cinema and the moving image, have published widely across many aspects of European cinema since their first publications appeared in 2000. Servicing academic Film Studies as well as wider cinephilia, Wallflower Press are now established as a leading voice in serious international film criticism. April 2006 sees a major new book on post-1989 Europe, „Crossing New Europe: Postmodern Travel and the European Road Movie“, a perfect fit for the themes and concerns of the Crossing Europe Film Festival. The authors, Ewa Mazierska and Laura Rascaroli, both experienced film scholars and writers on European cinema, use European travel films as a lens to examine such crucial issues as the identity crisis of individuals as well as of whole nations, and phenomena such as displacement, diaspora, exile, migration, nomadism and tourism in postmodern, post-Berlin Wall Europe.

Road movies are widely considered to be a peculiarly American film genre. Most critics see the American highway as the emblem of the genre, and maintain that only America offers the geographical and symbolic conditions required to construct a road movie proper. Accordingly, very few European directors are widely recognised as authors of road movies – and those who are, like Wim Wenders and Aki Kaurismäki, have borrowed from (but also changed and subverted) the ‚American format‘. However, in the 1950s directors such as Roberto Rossellini, Federico Fellini, Ingmar Bergman and Michelangelo Antonioni showed, with films such as *VIAGGIO IN ITALIA*, *LA STRADA*, *SMULTRONSTÄLLET* and *L'AVVENTURA*, that it is possible to be ‚on the road‘ in Europe, and to make at the same time a peculiarly European cinema.

From the 1960s onward, European road movies began to engage more overtly with the rules and trappings of the Hollywood genre, although maintaining a strong European imprint. Examples of this tendency are Jean-Luc Godard’s *WEEKEND*; Wim Wenders’ *ALICE IN DEN STÄDTEN* and Antonioni’s *PROFESSIONE: REPORTER*. Other road films continued to be more resolutely European – for instance Pier Paolo Pasolini’s *UCCPELLACCI UCCPELLINI*, Theo Angelopoulos’s *O THIASOS* and Andrei Tarkovsky’s *ANDREJ RUBLYOV*. In reverse, North American directors started to absorb the influence of the European road cinema. The most influential representative of this recent trend is Jim Jarmusch’s *STRANGER THAN PARADISE*.

Nevertheless, there are significant differences between American and European road movies. The open spaces of North America, with their boundless

Weiten Nordamerikas mit ihren endlosen Landstraßen und das Gefühl der Freiheit und der Chance, das eigene Leben neu zu erfinden, unterscheiden sich stark von der europäischen Wirklichkeit eines Mosaiks der Nationen, Sprachen und Straßen, die durch geografische und politische Grenzen getrennt sind. In europäischen Filmen liegt der Schwerpunkt entweder auf dem Überqueren nationaler Grenzen oder auf Landschaften, die man durchquert, wenn man z.B. von benachteiligten in reichere Gegenden fährt, oder vom Land in die Stadt zieht. Ein weiterer Unterschied findet sich in der Wahl der Transportmittel: in den nordamerikanischen Filmen werden Privatautos oder Motorräder bevorzugt, während in europäischen Filmen häufig öffentliche Verkehrsmittel (Züge, Busse) gewählt werden, oder man fährt per Anhalter bzw. geht zu Fuß. Außerdem sind die Reisenden in amerikanischen Filmen eher Außenseiter oder Rebellen, die Freiheit oder Flucht suchen; in Europa sind es dagegen eher ‚Durchschnittsbürger‘, die – oft aus praktischen Gründen (Arbeit, Immigration, Pendeln, Urlaub) – unterwegs sind.

„Crossing New Europe“ handelt von Bewegung im Europa der letzten 30 Jahre, wie sie sich im europäischen Film spiegelt. Verschiedenartige Filme werden darin befragt: Jene, die als die in den 1960er-Jahren eingeführten europäischen Versionen des amerikanischen Roadmovie-Genres gelten können, wie auch jene, die unmittelbar an die lange Tradition des europäischen Reisefilms anknüpfen. Ebenfalls behandelt werden Filme wie z.B. *FELICIA'S JOURNEY* des armenisch-kanadischen Regisseurs Atom Egoyan, ein Film, der zu den markantesten Roadmovies gehört, die in letzter Zeit in Großbritannien und Irland spielten; und wegen des ausgeprägten europäischen Charakters sowie als Basis einer Gegenüberstellung zwischen europäischen und amerikanischen Roadmovies werden auch Filme von europäischen Regisseuren (z.B. Herzog und Kaurismäki) diskutiert, die nicht in Europa spielen.

Weitere Informationen zum Buch und sämtlichen anderen Wallflower Press-Publikationen finden sich unter www.wallflowerpress.co.uk, wo Inhaltsangaben, Biografien, vollständige Buchbesprechungen sowie Auszüge aus einzelnen Kapiteln leicht zugänglich sind.



CROSSING NEW EUROPE // COVERBILD

highways, and the sense of freedom and opportunity to reinvent one's life, are in clear contrast with the European reality of a mosaic of nations, languages and roads, which are separated by geographical and political boundaries. In European films, the emphasis is either placed on the crossing of national borders

or on landscapes that the voyagers traverse, moving, for instance, from deprived to wealthy areas or from the country to the city. Furthermore, whereas the main vehicles for traversing the North American expanse are the private car and the motorbike, European films often opt for public transport (trains, buses) or hitchhiking and travelling on foot. Another general distinction is that, whereas in American films the travellers tend to be outcasts and rebels who look for freedom or escape, in Europe it is rather the ‚ordinary citizen‘ who is on the move, often for practical reasons (for work, immigration, commuting or holiday-making).

“Crossing New Europe” discusses movement in Europe in the last thirty

years as reflected in European cinema. It considers various types of films: those that may be seen as European versions of the American road movie genre established in the 1960s, and those that belong more directly to the long tradition of European travel cinema. It also includes films such as *FELICIA'S JOURNEY*, directed by Armenian-Canadian Atom Egoyan, as this is one of the most distinctive road films set recently in Britain and Ireland; and discusses, on account of their strong European character, and as a means to compare and contrast European and American road cinema, films by European directors (such as Herzog and Kaurismäki) that are not set in Europe.

More information about “Crossing New Europe” and all other Wallflower Press titles is available at www.wallflowerpress.co.uk, where contents lists, notes on authors, full reviews and sample chapters are all easily accessible.

Diskussion

The Image and the Word: New Writing on European Cinema

mit Ewa Mazierska, Yoram Allon, Alexander Horwath, Neil Young
am Samstag, 29. April 2006, 15.00 Uhr
im O.K Mediendeck

AUSTRIAN SCREENINGS LIBRARY 2006

Im Rahmen von Crossing Europe bieten wir heuer erstmals allen FachbesucherInnen ein spezielles Service: auf vielfachen Wunsch seitens internationaler Festivalgäste wird es eine Sichtungsmöglichkeit von neuen österreichischen Filmen in der Crossing Europe Library geben. Ausgewählte Filme werden für Akkreditierte im Kino projiziert. (Den Austrian Screenings Spielplan erhalten alle Gäste mit ihrer Akkreditierung).

Für die freundliche Unterstützung und Kooperation bedanken wir uns bei der Austrian Film Commission, bei Sixpack Film, der Diagonale, dem Österreichischen Filminstitut und dem Wiener Film Fonds. Mit besonderem Dank an alle Filmschaffenden und Produktionsfirmen, die uns ihre Filme zur Verfügung gestellt haben. Alle Kontakt- und Produktionsadressen finden Sie in den aufgelegten Infomaterialien in der Videolibrary des Festivalzentrums.

For the first time this year we offer all professionals visiting Crossing Europe a special service: to meet a wish frequently expressed by international festival guests, there will be an opportunity to view new Austrian films in the Crossing Europe Library. Selected films will be screened in the cinema for accredited visitors (all guests will receive the Austrian Screenings schedule along with their accreditation).

We would like to thank the Austrian Film Commission, Sixpack Film, the Diagonale, the Austrian Film Institute and the Viennese Film Fund for their kind support and cooperation. We especially thank all the filmmakers and production companies that have made their films available to us.

You will find contact and production addresses in the information material that is available at Video Library in the Festival Centre.

Folgende Titel sind in der Video Library für Akkreditierte des Festivals zugänglich
// The following titles are available in the Video Library for accredited festival guests

I. New Films by Austrian Production Companies [www.afc.at]

1. Fiction

Director	Title	Production in Austria
Simon Aeby	Henker (The Headsman)	Allegro Film
Michael Glawogger	Slumming	Lotus Film
Benjamin Heisenberg	Schläfer (Sleeper)	coop99 filmproduktion
Peter Kern	Donauleichen	Alma-Donau-Film
Helmut Köpping	Kotsch	Lotus Film
Mike Majzen, David Schalko	Nitro	Dor Film
Wolfgang Murnberger	Lapislazuli	Dor Film
Danielle Proskar	Karo und der Liebe Gott	Mini Film
Raoúl Ruiz	Klimt	epo-Film
Antonin Svoboda	Spiele Leben (You Bet Your Life)	coop99 filmproduktion
Jasmila Žbanić	Grbavica	coop99 filmproduktion
8 directors*	8 x 45 Mystery	ORF (Austrian Broadcast)

* Stephanus Domanig, Barbara Gräffner, Max Gruber, Oliver Kartak, David Schalko, Falk Schweickhardt, Bernhard Semmelrock, Lukas Sturm

2. Documentary

Director	Title	Production in Austria
Arash	Exile Family Movie	Golden Girls Film
Susanne Brandstätter	Rule of Law	Aichholzer Filmproduktion
Bernhard Braunstein, David Gross	Reisen im eigenen Zimmer	Braunstein, Gross
Zuzana Brejcha	Romane Apsa (Gypsy Tears)	Fischer Film
Tizzia Covi, Rainer Frimmel	Babooska	Vento Film
Florian Flicker	No Name City	Mischief Films

Harald Friedl	Aus der Zeit	Harald Friedl
Nikolaus Geyrhalter	Unser tägliches Brot (Our Daily Bread)	Nikolaus Geyrhalter Filmproduktion
Michael Glawogger	Workingman's Death	Lotus Film
Elke Groen, Ina Ivanceanu	Bunica	meter filmproduktion
Karin Helml, Hermann Peseckas	Letzte Hoffnung Spanien	Studio West
Kurt Palm	Der Wadenmesser	Fischer Film
Kathrin Resetarits	Ich bin ich (short)	Nikolaus Geyrhalter Filmproduktion
Paul Rosdy	Neue Welt (New World)	Rosdy Film
Elisabeth Scharang	Tintenfischalarm (Octopus Alarm)	Wega Film
Erwin Wagenhofer	We Feed The World	Allegro Film

II. New Films distributed by sixpackfilm [www.sixpackfilm.com]

Director	Title	Year	Media	Length
Mirjam Bajtala	Paranoia	2005	BetaSP	5,5 min
Thomas Baumann, Martin Kaltner	Odessa	2005	BetaSP	33 min
Karin Berger	Unter den Brettern hellgrünes Gras	2005	BetaSP	52 min
Brigitta Bödenauer, Miguel Carvalhais	can I have 2 minutes of your time	2005	BetaSP	2 min
Nick Bötticher	Der Regisseur	2006	35mm	7 min
Dietmar Brehm	Blah Blah Blah	2006	16mm	12 min
Dietmar Brehm	Hallo	2006	16mm	7 min
Didi Bruckmayr	collider2	2005	BetaSP	4,5 min
Christoph Brunner	3 Minuten	2006	35mm	3 min
Josef Dabernig	Lancia Thema	2005	35mm	17 min
Carla Degenhardt	Ein wirkliches Leben hinter dem Balkon	2006	BetaSP	45 min
Karø Goldt	aussicht von einem treibenden floss	A/D/NZ 2005	BetaSP	8 min
Karø Goldt	portrait einer jungen frau	A/D/NZ 2005	BetaSP	3 min
Karø Goldt	SLANT	D/A 2005	BetaSP	8 min
Michaela Grill	monroc	2005	BetaSP	29 min
Johannes Hammel	Abendmahl	2005	BetaSP	9,5 min
Harald Hund	All people is plastic	2005	35mm	12 min
Manuel Knapp	accelerated lines	2005	BetaSP	6,21 min
Manuel Knapp	INTERFERENZEN v0.1	2005	BetaSP	10,22 min
Dariusz Kowalski	Elements	2005	BetaSP	8 min
Martina Kudláček	Notes on Marie Menken	2006	35mm	90 min
lia	INT16/45//SONØ1/3ØX1	2006	BetaSP	6 min
Johann Lurf	pan	2005	BetaSP	1 min
Mara Mattuschka	Comeback	2005	BetaSP	17 min
Leopold Maurer	Minimals	2006	BetaSP	3 min
NTSC	Bye Bye One	2006	BetaSP	5 min
Norbert Pfaffenbichler	Notes on Film 02	2006	35mm	96 min
Billy Roisz	AVVA: Ragtag	2006	BetaSP	5 min
Sofie Thorsen	Am Hauptplatz, im Wald	A/D 2005	35mm	6,5 min
Peter Tscherkassky	Instructions for a Light and Sound Machine	2005	35mm	17 min
Stefan Zlamal	Heinrich und Mary Jane	2005	BetaSP	12 min
28 directors*	The Mozart Minute (prod. Wiener Mozartjahr 2006)	2006	35mm	30 min

* Houchang Allahyari, Ruth Beckermann, Songül Boyraz, Sabine Derflinger, Gustav Deutsch & Hanna Schimek, Siegfried A. Fruhauf, Michael Glawogger, Wolfgang Glück, Barbara Gräfner & David Wagner, Jessica Hausner, Edgar Honetschläger, Michael Kreihsl, Paulus Manker, Mara Mattuschka, Bady Minck, Michael Palm, Peter Patzak, Lisl Ponger, Ferry Radax, Goran Rebic, Thomas Renoldner, Anja Salomonowitz, Michaela Schwentner, Ulrich Seidl, Tim Sharp, Peter Tscherkassky

EAST SILVER CARAVAN 2006

EAST SILVER

An annual market
for Central and Eastern European documentary films
Jihlava, October 24 - 26 2006

East Silver is a specialised market in the field of documentary film in Central and Eastern Europe.

The East Silver market consists of a video library, catalogue and a specialized online database of Central and Eastern European documentary films.

East Silver is a unique opportunity for documentary film producers and filmmakers from Central and Eastern Europe to promote their films internationally, meet key European broadcasters, distributors, buyers and festival

selectors. Each year East Silver gathers key European buyers, distributors and festival programme directors. This forum allows access to documentary films from Central and Eastern Europe that are otherwise difficult to find. East Silver 2006 is proud to be part of the film professionals' section of the 10th Jihlava International Documentary Film Festival.

The East Silver project is made possible through the cooperation of the International Documentary Film Festival in Jihlava and the Institute of Documentary Film. The 1st and 2nd East Silver markets in 2004 and 2005 were a great success and proved to be important and meaningful in the context of documentary film.

www.eastsilver.net

The East Silver Caravan provides the following titles for the Crossing Europe Video Library.

East Silver Reception: Wednesday, 26th April 2006, 1 p.m. – Open 25–30 April daily from 10 a.m. to 10 p.m.

Belarus

89 Millimetres

2005, Heinz Sebastian, 77 min.

Vierka

2005, Miroslav Janek, 78 min.

Great Communist Bank Robbery

2004, Solomon Alexandru, 75 min.

Czech Republic

Aqua Fosilot Medica

2004, Lucie Králová, 30 min.

Source

2005, Martin Mareček, 58 min.

Serbia and Montenegro

Unmik Titanik

2004, Boris Mitić, 56 min.

kha-che-pae

2005, Miroslav Janek, 57 min.

Hungary

The Life of an Agent

2004, Gabor Zsigmond Papp, 82 min.

Slovakia

The Crying of Angels

2005, Zuza Piussi, 60 min.

God's Stone Quarry (One Year in North Bohemia)

2005, Břetislav Rychlík, 88 min.

Snail Fortress

2004, Deszö Zsigmond, 60 min.

Here we are

2005, Jaroslav Vojtek, 76 min.

Citizen Vaclav Havel

Goes on Vacation

2004, Jan Novak, Adam Novak, 90 min.

Casino Transsylvaniae

2004, Róbert Laktos, 27 min.

LO:OP

2005, Milan Balog, 25 min.

One Love

2005, Petr Zahrádka, 80 min.

Latvia

Moskatchka

2005, Schütze Annett, 90 min

Uzbekistan

Aral, Fishing in an Invisible Sea

2004, Carlos Casas, Saodat Ismailova, 52 min.

Rules of the Game – Defining the Space

2005, Vít Janeček, 97 min.

Poland

Generation C.K.O.D.

2004, Piotr Szczepanski, 57 min.

Private Century – Daddy and Lily Marlen

2005, Jan Šíkl, 52 min.

For a Miracle

2004, Jarek Sztandera, 18 min.

The Shutka Book of Records

2005, Aleksandar Manic, 78 min.

Behind the Fence

2005, Sauter Marcin, 12 min.

Romania

Children of the Decree

2004, Florin Iepan, 68 min.

Things

2005, Marta Hrubá, 20 min.

The logo for East Silver, featuring the words "EAST" and "SILVER" stacked vertically in a bold, sans-serif font. The letter "A" in "EAST" is stylized with a star-like shape above it.

CENTEAST

THE ALLIANCE OF CENTRAL AND EASTERN EUROPEAN FILM FESTIVALS

CentEast is a network of key film festivals of feature films in Central and Eastern Europe, which includes one festival per country.

The purpose of CentEast is to promote European cinema, with special attention paid to cinema from Central and Eastern Europe, to help films from the region to find a place on the international market, and to encourage collaboration between the member festivals.

CentEast was initiated by the Warsaw International Film Festival in the autumn of 2001, and was officially founded at the Cottbus Film Festival on November 7th, 2003.

For all issues related to CentEast please contact its Coordinators:

Stefan Laudyn, Warsaw International Film Festival
festiv@wff.pl

Roland Rust, FilmFestival Cottbus
r.rust@filmfestivalcottbus.de

Below is the list of members.

Austria – Linz

Crossing Europe - Film Festival Linz
Graben 30, 4020 Linz, Austria
tel: (+43-70) 785700
fax: (+43-70) 785700-40
info@crossingEurope.at
www.crossingEurope.at
contact: Christine Dollhofer
dates: April 25-30, 2006
entry deadline: February 25, 2006
prizes/cash: Crossing Europe Award - European Competition: Best first/second Feature Film (10,000 euro), Crossing Europe Award - Local Artist (6,000 euro)
The annual European festival is to give various perspectives on contemporary European cinematographies. The programme focuses on innovative European films, which reflect current political and social realities of Europe's changing societies, and will offer new perspectives on a young, innovative and multifaceted European cinema.
Sections: European Competition and Panorama, Tributes and Specials and a focus on local productions.

Bosnia-Herzegovina – Sarajevo

Sarajevo Film Festival
Hamdije Kresevljakovica 13, 71000 Sarajevo
Bosnia and Herzegovina
tel: (387-33) 209 411
fax: (387-22) 221 516
programmes@sff.ba
www.sff.ba
contact: Mirsad Purivatra - Festival Director
dates: August 18-26, 2006
entry deadline: July 1
prizes/cash: Competition Program: Best Film Award (25,000 euro), Special Jury Award (10,000 euro), Special Jury Award (10,000 euro), the best actor and actress (2,500 euro each), Best Short Film - UIP award for EFA nomination (\$2,000).
The festival aims to promote the newest and most important achievements in world cinematography to the region and offer a full insight into regional film production to the world. Its Competition Programme focuses solely on the region and is currently open to 11 countries.

Bulgaria – Sofia

Sofia International Film Festival
(local name: Sofia Film Fest)
1 Bulgaria Sq., Sofia 1463, Bulgaria
tel: (359-2) 9166 029, 952 64 67, 851 93 51
fax: (359-2) 9166 714
office@sofiaiff.com
www.sofiaiff.com
contact: Stefan Kitanov - director
dates: March 9-19, 2006
entry deadline: December 20
prizes/cash: Grand Prix (5,000 euro), best Bulgarian feature film, Jameson Short Film Award for best Bulgarian short, FIPRESCI Award, Audience Award.
Annual festival introducing the local audience to major films from the festival circuit and presenting new Bulgarian and Balkan films to international audiences. International competition of first and second feature films.
Special event Sofia Meetings, with Second Films Pitching and Balkan Screenings.

Estonia – Tallinn

Tallinn Black Nights Film Festival
Gonsiori 21, 10147 Tallinn, Estonia
tel: (372) 631 46 40
fax: (372) 631 46 44
poff@poff.ee
www.poff.ee
contact: Tiina Lokk - head of the festival
dates: November 23 - December 10, 2006
entry deadline: September 15
prizes/cash: Grand Prix for Best Film (10,000 euro), Audience Award (best feature), Critics Award (best feature), jury awards (best films of animation and student film festivals)
An annual international film festival presenting the best in world cinema. Main programme with international competition of Eurasian films, children and youth film festival „Just Film“, animation film festival „Animated Dreams“, Sleepwalkers Student Film Festival. Industry screenings and co-production market in „Baltic Event“.

Germany – Cottbus

FilmFestival Cottbus - Festival of East European Cinema
W.- Seelenbinder-Ring 44/45, D-03048 Cottbus, Germany
tel: (49-355) 43 107-0
fax: (49-355) 43 107-20
info@filmfestivalcottbus.de
www.filmfestivalcottbus.de
contact: Roland Rust - director
dates: November 14-18, 2006
entry deadline: August 1
prizes/cash: Main Prize for best movie (12,000 euro), Special Prize for best director (7,500 euro), Special Prize for an outstanding artistic contribution (5,000 euro), Main Prize for the best short feature film (1,500 euro), Special Prize for the best short feature film (1,000 euro), FIPRESCI.
The oldest and the only international film festival dedicated entirely to Eastern European feature films with an annual overview of recent film production from all post-socialist territories.

Italy – Trieste

Alpe Adria Cinema - Trieste Film Festival
via Donata 1, 34121 Trieste, Italy
tel: (39-040) 3476076
fax: (39-040) 662 338
info@alpeadriacinema.it
www.alpeadriacinema.it
contact: Annamaria Percavassi - festival director
dates: January 19-26, 2006
entry deadline: October 31, 2005
prizes/cash: Trieste Award: Best Feature Film (5,000 euro), Mediterranean Laboratory Award: Best Short Film (2,000 euro), Planet - Alpe Adria Cinema Award: Best Documentary Film (2,500 euro)
Since its foundation in 1989 Alpe Adria Cinema - Trieste Film Festival has been the leading festival of Central and Eastern European Cinema in Italy. This is a unique annual appointment with an overview of the best films, special events and monographic reviews: more than 130 titles every year coming from at least 20 different countries.
The Festival is based in Trieste, a privileged observatory and a strategic crossroads where East meets West, and where Central Europe meets with Mediterranean culture.

Latvia – Riga

Riga International Film Forum „Arsenals“
Marstalu 14, LV- 1050, Riga, Latvia
tel: (371-7) 221 620
fax: (371-7) 820 445
programm@arsenals.lv
www.arsenals.lv
contact: Augusts Sukuts - festival director
dates: September 2006 (every two years)
entry deadline: June 15, 2006
prizes / cash: International Competition \$10,000
Baltic film competition: a) Best Baltic feature, b) documentary, c) animation. IFF „Arsenals“ is a festival of unconventional approaches, selecting films dealing with vivid and original cinematic language, actuality and meaningfulness of dialogue. IFF „Arsenals“ is the only festival that presents the Baltic Film Competition Screening with the latest film releases from the Baltic countries - Latvia, Lithuania, and Estonia.

Lithuania – Vilnius

Vilnius Spring
Nemencines pl. 4, Vilnius 10102, Lithuania
tel: (370-5) 276 4218
fax: (370-5) 276 4254
info@kino.lt
www.kino.lt
contact: Dr Grazina Arlickaite - artistic director
dates: March 24 - April 1, 2006
entry deadline: November 15
prizes/cash: non-competitive
An annual festival of European films.

Macedonia – Skopje

International Skopje Film Festival
Orce Nikolov 71, 1000 Skopje, Macedonia
tel: (389-2) 125 495
fax: (389-2) 125 496
filmfest@mol.com.mk
www.skopjefilmfestival.com.mk
contact: Dejan Pavlovic - director
dates: March 17-24, 2006
entry deadline: January 31
prizes/cash: non-competitive
Annual event with aims to promote the artistry of filmmaking, the inventive, visually stunning, controversial new films.

Poland – Warsaw

Warsaw International Film Festival
P.O. Box 816, PL-00-950 Warsaw 1, Poland
tel: (48-22) 621 4647
fax: (48-22) 621 6268
festiv@wff.pl
www.wff.pl
contact: Stefan Laudyn - director
dates: October 6-15, 2006
entry deadline: June 15
prizes/cash: „New Films New Directors“ international competition of first and second feature films. Grand Prix NESCAFÉ (5,000 euro), Best Script; FIPRESCI Prize (for best European first feature), and Audience Award (no cash) for best film.
Recognised by FIAPF. Annual presentation of the cream of European and world cinema. CentEast Market Warszawa (12-15.10.2005), specialising in films from Central and Eastern Europe.

Romania – Cluj

Transilvania International Film Festival
St. Popa Soare Nr. 52 Et. 1 Ap. 4 Bucharest, Sector 2, Romania
tel/fax: (40-21) 326 02 68 / (40-21) 326 64 80
info@tiff.ro
www.tiff.ro
contact: Mihai Chirilov - festival director
dates: June 2-11, 2006
entry deadline: March 15
prizes/cash: Transilvania Trophy for Best Film, Best Director, Best Acting, Best Cinematography, FIPRESCI Award, Viewers' Choice
International Competition for first and second feature films, panorama of 2005 international cinema, Romanian films, retrospectives/tributes, a special section dedicated for horror/ fantasy films, documentaries and shorts.

Russia – Moscow

Moscow International Film Festival
Khokhlovsky per. 10/1, Moscow, 109028 Russia
tel: (7-095) 917 2486
fax: (7-095) 916 0107
info@miff.ru
www.miff.ru
contact: Alexander Kotelevsky - festival director, Kirill Razlogov - programme director
dates: end of June 2006
entry deadline: May 1
prizes: statuettes of Saint George (no cash): The Main prize for the Best Film, Special Jury Prize, Best Director, Best Actor.
Non-specialised competitive festival recognised by FIAPF (A category) with international competition of feature films.

Serbia and Montenegro – Belgrade

Belgrade International Film Festival, FEST
Majke Jevrosime 20a, 11000 Belgrade
Serbia & Montenegro
tel/fax: (381-11) 334 69 46, 334 68 37
info@fest.org.yu , ifilm@eunet.yu (Mirosljub Vuckovic)
www.fest.org.yu
contact: Milos Paramentic - FEST office director, Mirosljub Vuckovic - programme director
dates: February 24 - March 5, 2006
entry deadline: December 15
prizes/cash: audience award (no cash)
A festival of festivals, which tries to find balance between films made by recognised filmmakers and new currents, values and movements in cinema.
Starting from 2006, FEST Industry Meeting B2B will be organized during the last weekend of the Festival (March 3-5, 2006), as a initiative for authors, producers, broadcasting representatives, as well as distributors and sales agents who work in the field of international co-productions.

Slovakia – Bratislava

International Film Festival Bratislava
Fialkove udolie 5, 811 01 Bratislava, Slovak Republic
tel: (421-7) 54 41 06 73
fax: (421-7) 54 41 06 74
iffbratislava@ba.sunnet.sk
www.iffbratislava.sk
contacts: Peter Nagel - programme director, Radovan Holub
dates: December 2-10, 2005
entry deadline: September 15
prizes/cash: Grand Prix for Best Film (10,000 euro), Special Prize for Best Director (3,000 euro), Best Actress and Best Actor (1,000 euro)
International competition of first and second feature films; other sections include European Film, Off the Mainstream, Profile of Filmmaker.

Slovenia – Ljubljana

Ljubljana International Film Festival
Cankarjev Dom, Presernova 10, SI-1000 Ljubljana
Slovenia
tel: (386-1) 241 7150, 241 7147
fax: (386-1) 241 7298
jelka.stergel@cd-cc.si
www.ljubljanafilmfestival.org
contact: Jelka Stergel - festival director
dates: November 10-24, 2005
entry deadline: September 15
prizes/cash: Kingfisher Award (5,000 euro) for best new director, Public Prize for film of Horizons section (distribution in Slovenia).
Competitive festival of new directors' films and overview on world's cinematography.

Ukraine – Kyiv

Kyiv International Film Festival Molodist
6 Saksagansky St., suite 115, 01033, Kyiv, Ukraine
tel/fax: (380-44) 227 4557
e-mail: info@molodist.com
www.molodist.com
contact: Andriy Khalpakhchi - general director,
Mila Novikova - program director
Dates: October 22-30, 2005
Entry deadline: July 1
Prizes/cash: Competition: Grand Prix: the statuette „The Scythian Deer“ (10.000 USD), Best Feature Film (a monetary award or material prize of 2.500 USD), Best Short Film (monetary award or material prize of 2.500 USD), Best Student Film (monetary award or material prize of 2.500 USD), Best Young Actor (1 000 EUR); Audience Prize (2.500 USD)
The festival competition is dedicated to the first professional full-length (60' or more), first professional short film (fiction, documentary, fiction - less than 45'); student films (fiction, documentary, fiction - less than 45'), competition section specialized for first film of directors, non-competition section is included: a panorama of Ukrainian cinema: retrospectives of film schools and prominent filmmakers; eastern European panorama; festival of festivals; different love, world of Russian cinema, special events. Recognized by FIAPF.

Czech Republic – Karlovy Vary

The initiative is friendly supported by:

Karlovy Vary International Film Festival
Panska 1, 110 00 Praha 1, Czech Republic
tel: (420-2) 24 23 54 12, 24 23 77 35
fax: (420-2) 24 23 34 08
program@iffkv.cz
www.kviff.com
contact: Eva Zaoralova - artistic director
dates: June 30 - July 8, 2006
entry deadline: April 13
prizes/cash: Features: Grand Prix - A Crystal Globe and \$20,000 awarded to the best feature film. Further awards: Special Jury Prize, Best Director Award, Best Actress Award, Best Actor Award. To the documentary films presented in competition, the Documentary Jury awards: Best Documentary Film in the category for films lasting 30 minutes or less, Best Documentary Film in the category for films above 30 minutes in length.
Non-specialised competitive festival recognised by FIAPF (A category) with international competition of feature films, besides which the Festival also includes documentary competition as well as numerous informative sections focusing on the newest world film production, especially films from the former Communist countries.

By Dates

January 19-26, 2006
Alpe Adria Cinema - Trieste Film Festival
February 24 - March 5, 2006
Belgrade International Film Festival, FEST
March 17-24, 2006
International Skopje Film Festival
March 9-19, 2006
Sofia International Film Festival
March 24 - April 1, 2006
Vilnius International Film Festival
April 25-30, 2006
Crossing Europe - Film Festival Linz
June 2-11, 2006
Transilvania International Film Festival - Cluj Napoca
end of June, 2006
Moscow International Film Festival
June 30 - July 8, 2006
Karlovy Vary International Film Festival
August 18-26, 2006
Sarajevo Film Festival
September 2006 (every two years)
Riga International Film Forum „Arsenals“
October 6-15, 2006
Warsaw International Film Festival
October 22-30, 2005
Kyiv International Film Festival Molodist
November 8-11, 2005
FilmFestival Cottbus
November 10-24, 2005
Ljubljana International Film Festival
November 23 - December 10, 2006
Black Nights Film Festival - Tallinn
December 2-10, 2005
International Film Festival Bratislava

www

Alpe Adria Cinema - Trieste Film Festival
www.alpeadriacinema.it
Belgrade International Film Festival, FEST
www.fest.org.yu
Black Nights Film Festival - Tallinn, Estonia
www.poff.ee
International Film Festival Bratislava
www.iffbratislava.sk
FilmFestival Cottbus
www.filmfestivalcottbus.de
Crossing Europe - Film Festival Linz
www.crossingEurope.at
Karlovy Vary International Film Festival
www.kviff.com
Kyiv International Film Festival Molodist
www.molodist.com
Ljubljana International Film Festival
www.ljubljanafilmfestival.org
Moscow International Film Festival
www.miff.ru
Sarajevo Film Festival
www.sff.ba
International Skopje Film Festival
www.skopjefilmfestival.com.mk
Sofia International Film Festival
www.sofiaiff.com
Riga International Film Forum „Arsenals“
www.arsenals.lv
Transilvania International Film Festival
Cluj Napoca, Romania
www.tiff.ro
Vilnius Spring
www.kino.lt
Warsaw International Film Festival
www.wff.pl



Kohle und dampf

OBERÖSTERREICHISCHE
LANDESAUSSTELLUNG
AMPFLWANG 2006

6. MAI - 5. NOVEMBER 2006

Kohlebergbau und Eisenbahnwesen waren in Oberösterreich seit ihrem Bestehen eng miteinander verbunden. In fantas- tischer Weise sichtbar gemacht wird diese Verflechtung in der ehemaligen Kohlesortierung von Ampflwang.

Erleben Sie den faszinierenden Weg der Braunkohle aus den Tiefen des Hausruck bis in die Kessel der Dampfmaschinen bei der Oberösterreichischen Landesausstellung 2006.



www.landesausstellung.com